DRAGON BALL Z

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

Akira Toriyama

volume 20

鳥　山　　明

I got on a bike for the first time in a while…and my legs turned into rubber from just a short ride. I went to Disneyland with my kids, ran around the park with them…and the next day I was in bed with a fever. Then we went to the beach. I'd always had a good arm, so I showed off by skipping stones against the water…and my arm got so sore I couldn't even draw. I'm so out of shape. Forget work, I have to go out and play more!

—Akira Toriyama, 1993

Widely known all over the world for his playful, innovative storytelling and humorous, distinctive art style, **Dragon Ball** creator Akira Toriyama is also known in his native Japan for the wildly popular **Dr. Slump**, his previous manga series about the adventures of a mad scientist and his android "daughter." His hit series **Dragon Ball** ran from 1984 to 1995 in Shueisha's **Weekly Shonen Jump** magazine. He is also known for his design work on video games such as **Dragon Warrior**, **Chrono Trigger** and **Tobal No. 1**. His recent manga works include **Cowa!**, **Kajika**, **Sand Land**, **Neko Majin**, and a children's book, **Toccio the Angel**. He lives with his family in Japan.

DRAGON BALL Z VOL.20
The SHONEN JUMP Graphic Novel Edition

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation/Gerard Jones
Translation/Lillian Olsen
Touch-up Art & Lettering/Wayne Truman
Design/Sean Lee
Editor/Jason Thompson

Managing Editor/Elizabeth Kawasaki
Director of Production/Noboru Watanabe
Vice President of Publishing/Alvin Lu
Vice President & Editor in Chief/Yumi Hoashi
Sr. Director of Acquisitions/Rika Inouye
Vice President of Sales & Marketing/Liza Coppola
Publisher/Hyoe Narita

DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO. All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English translation rights in the United States of America and Canada arranged by SHUEISHA Inc. The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

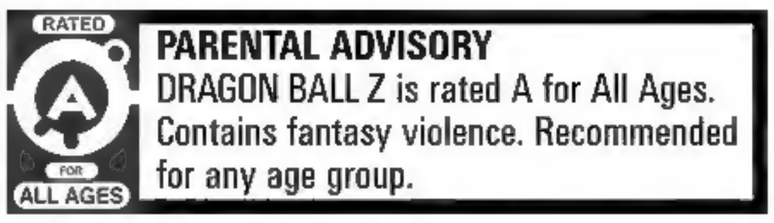
No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

In the original Japanese edition, DRAGON BALL and DRAGON BALL Z are known collectively as the 42-volume series DRAGON BALL. The English DRAGON BALL Z was originally volumes 17-42 of the Japanese DRAGON BALL.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Graphic Novel Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2
First printing, May 2005
Second printing, Aug 2005



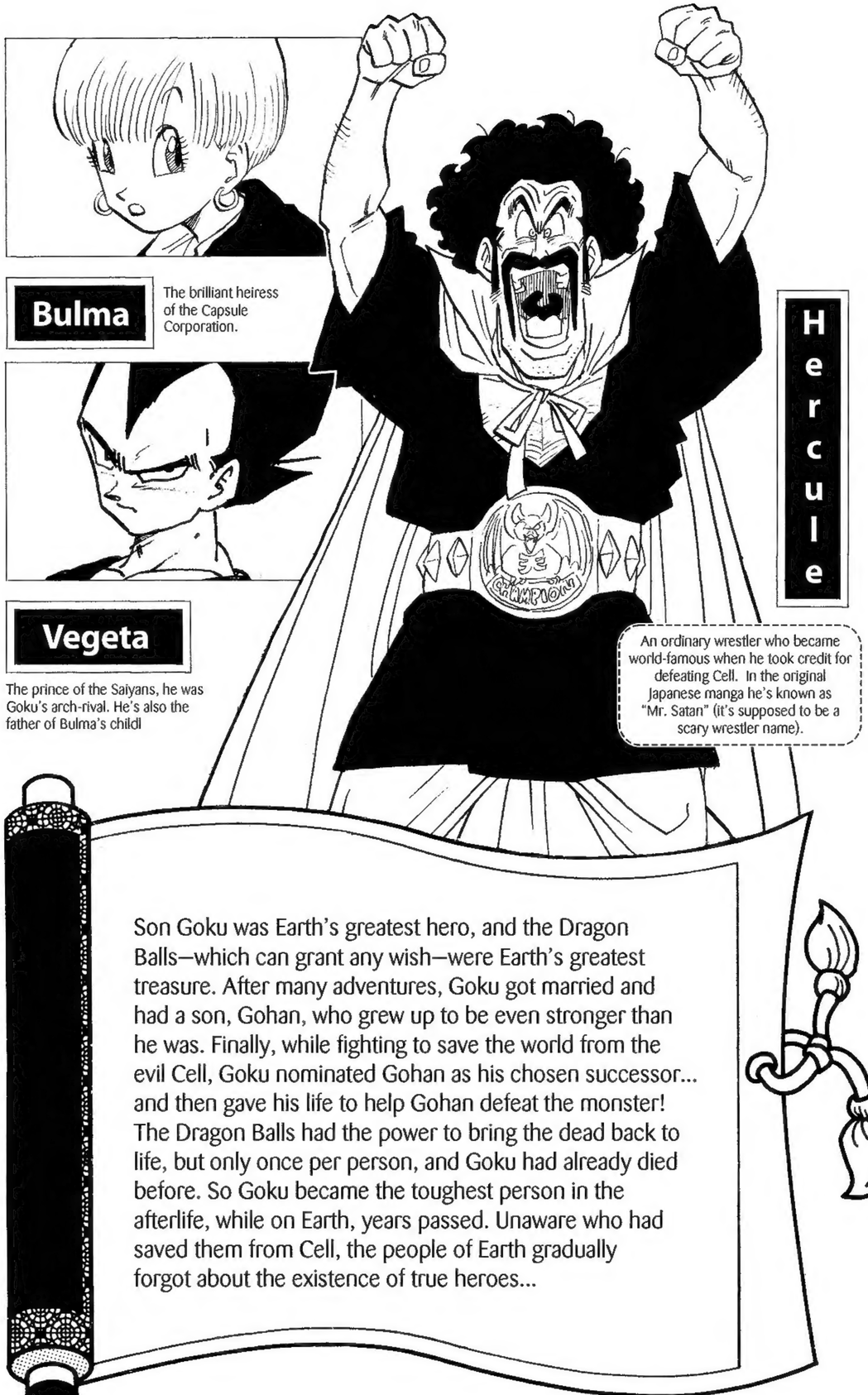
SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL

DRAGON BALL Z

Vol. 20

DB: 36 of 42

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

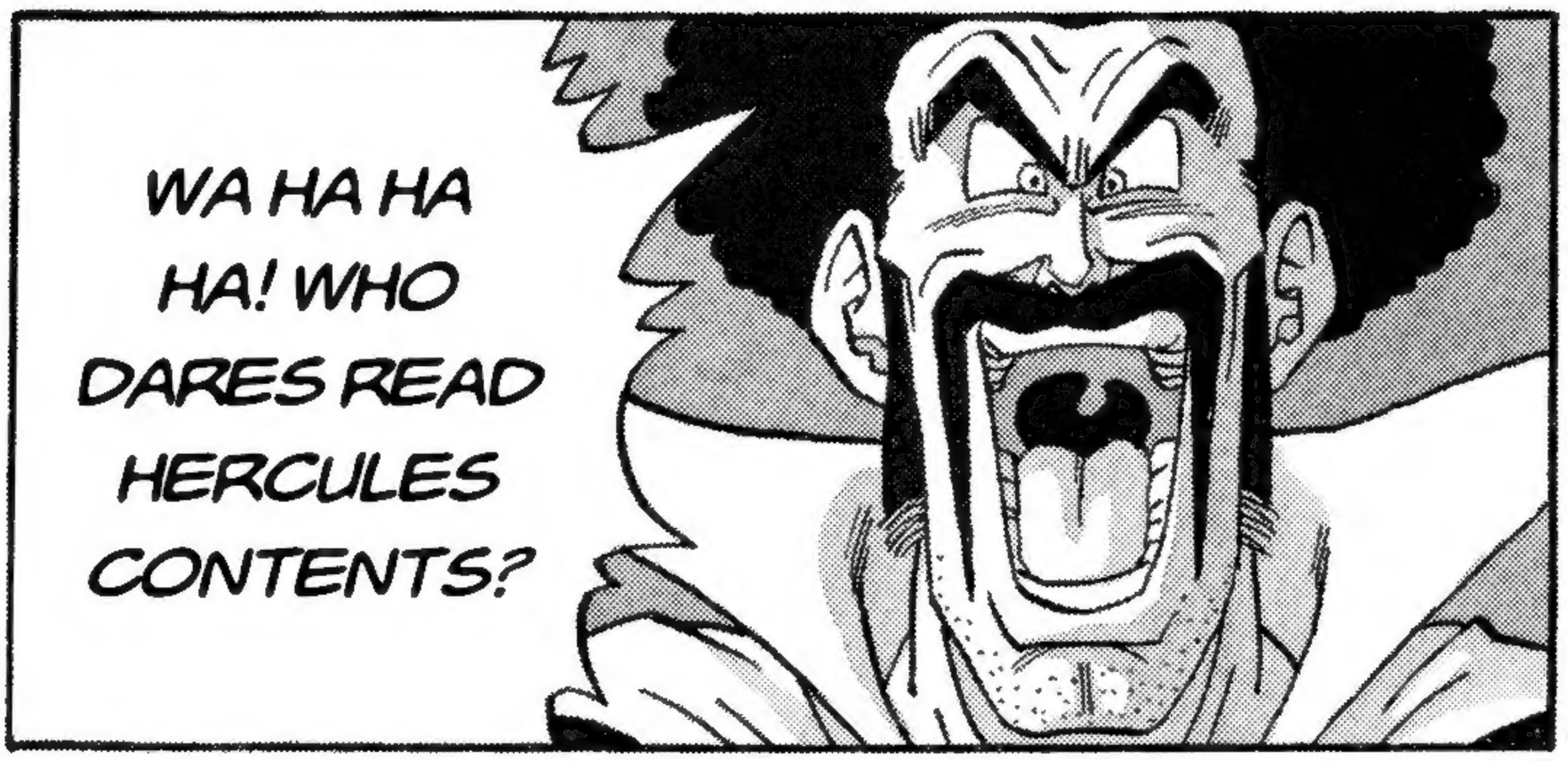

Bulma
The brilliant heiress of the Capsule Corporation.
Vegeta
The prince of the Saiyans, he was Goku's arch-rival. He's also the father of Bulma's child!
Hercule
CHAMPION
An ordinary wrestler who became world-famous when he took credit for defeating Cell. In the original Japanese manga he's known as "Mr. Satan" (it's supposed to be a scary wrestler name).

Son Goku was Earth's greatest hero, and the Dragon Balls—which can grant any wish—were Earth's greatest treasure. After many adventures, Goku got married and had a son, Gohan, who grew up to be even stronger than he was. Finally, while fighting to save the world from the evil Cell, Goku nominated Gohan as his chosen successor... and then gave his life to help Gohan defeat the monster! The Dragon Balls had the power to bring the dead back to life, but only once per person, and Goku had already died before. So Goku became the toughest person in the afterlife, while on Earth, years passed. Unaware who had saved them from Cell, the people of Earth gradually forgot about the existence of true heroes...

THE MAIN CHARACTERS

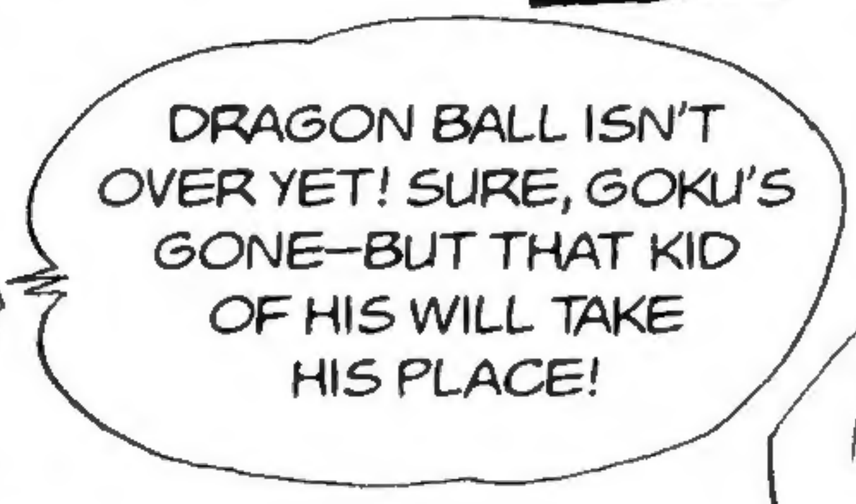
Son Gohan's father, he was one of the last of the Saiyans, an almost extinct alien race. Tragically, he died fighting Cell. (See the halo?)
Son Goku
Son Gohan
Probably the greatest martial artist on Earth, he owes his super strength to the fact that he's a half-human, half-Saiyan. His mother, Chi-Chi, is human.
Hercule's daughter and Gohan's classmate.
Videl
Gohan's half-Saiyan younger brother.
Son Goten
The half-Saiyan son of Vegeta and Bulma.
Trunks

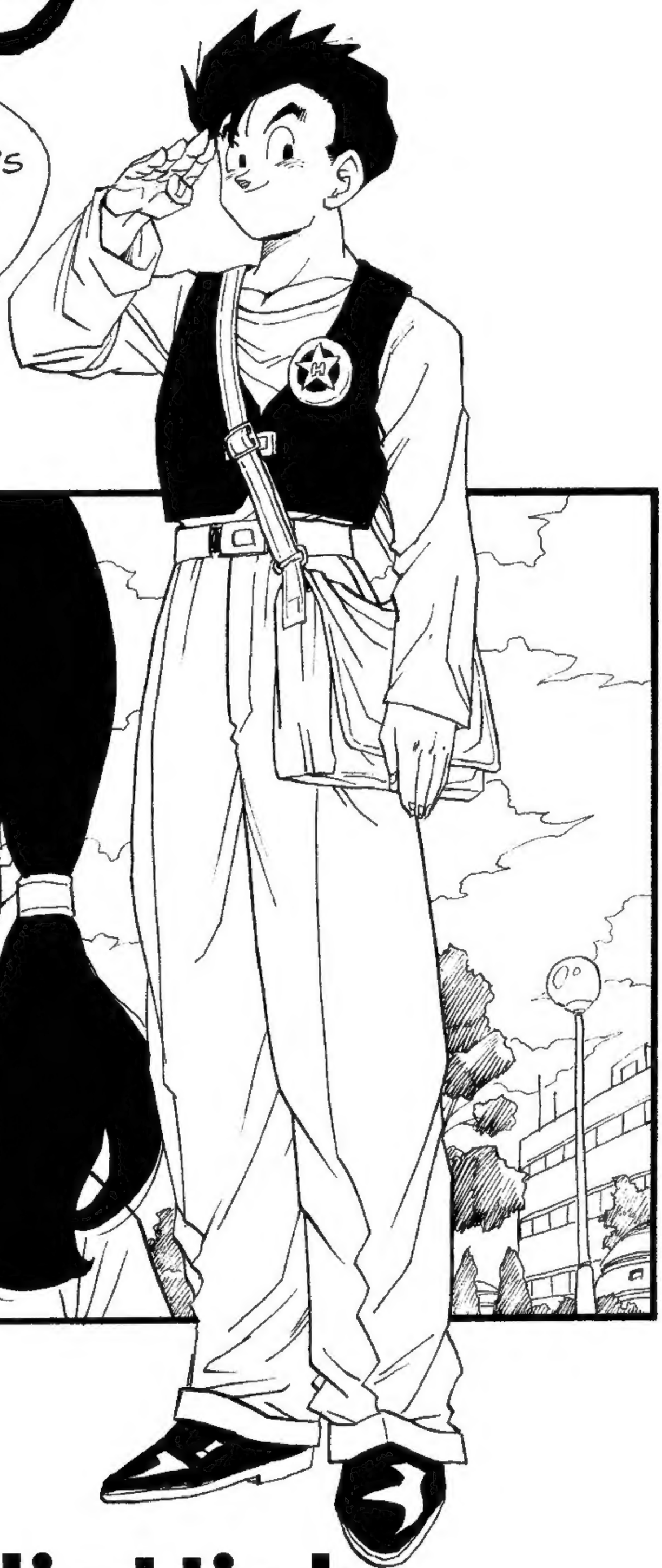
DRAGON BALL Z 19



Tale 227 Herculopolis High 7
Tale 228 Undercover 22
Tale 229 A Hero Is Born! 36
Tale 230 Videl's Emergency! 49
Tale 231 Revealed!!! 65
Tale 232 Strongest in the Heavens! 78
Tale 233 Let the Training Begin! 92
Tale 234 Videl Learns to Fly 106
Tale 235 Fathers 120
Tale 236 The Dragon Team Returns! 134
Tale 237 The Preliminaries Begin 149
Tale 238 The Two Little Warriors 164
Title Page Gallery 178
Previews 185

DRAGON BALL ドラゴンボール





DBZ:227
Herculopolis High

AFTER THE ATTACK OF YET ANOTHER ENEMY, EARTH WAS SAVED BY THE FATHER-AND-SON HERO TEAM OF GOKU AND GOHAN!

BUT, OF COURSE, PEOPLE WILL BE PEOPLE...AND NO SOONER DO THEY GET USED TO PEACE THAN THEY BEGIN TO MISBEHAVE.

...RENAMED IN HONOR OF ITS FAVORITE SON, WHOM THE PEOPLE OF EARTH BELIEVE SAVED THEM...A BELIEF THAT HAPPENS TO BE VERY **WRONG**...

HERCULOPOLI

YEARS AFTER THE BATTLE WITH CELL, WE FIND OUR-SELVES IN "HERCULOP-OLIS"...

READ THIS WAY

HERCULOPOLIS BANK

BANG

EEEK !!!

GAH !!!

READ THIS WAY

DO YOU WANT TO DIE?!

COME ON!!! GET THAT MONEY OUT !!!

MOVE ! MOVE !

OWW!! IT... H-HURTS !!!

HEH HEH HEH...

WE'LL BE BACK WHEN WE'VE SPENT ALL THE MONEY!

OKAY. THAT'S EVERY-THING.

CLEAR OUT !

YOUR BONUS IS

WOO HOO !!!

BA-BA-BA-BA-BAM

READ THIS WAY

BUT NOW HIS MOTHER, CHI-CHI, WANTED HIM TO HAVE THE CHANCE TO GO TO A REAL HIGH SCHOOL... AND SO STARTING TODAY, HE BEGAN THE LONG DAILY TRIP TO HERCULE HIGH.

LIVING IN THE STICKS BEYOND THE REACH OF SCHOOLS, 16-YEAR-OLD GOHAN HAD STUDIED THROUGH CORRESPONDENCE COURSES...

I'D BETTER GET OFF NOW.

THE EDGE OF TOWN...

Tp

SEE YOU LATER, KIN-TO'UN !

PICK ME UP FOR THE RIDE HOME !

READ THIS WAY

I MIGHT'VE DAWDLED TOO LONG...

OOPS...

MONO CO

!!

VROOO

!?

RAT-TAT-TAT

BANG BANG

BOOK STO

READ THIS WAY

YEEK !!!

POLICE

P00551

RAT-TAT-TAT

HA HA HA HA !

BAM BAM

LOOK LOOK

I DON'T WANT ANY-ONE TO KNOW IT'S ME, SO I GUESS I'D BETTER..

ALL THIS CRIME-!

NOT AGAIN! WHAT'S WITH THIS CITY?!

BO OF

BOK!

EGH!!

JUST TRY TO TAKE US, PIGS!!

RAT

TAT

TAT

WH-WHO THE HECK ARE *YOU*?!

WSH WSH

RAT-TAT-TAT

WOK

!!

CLINK K-CLINK

HUH ?!

THOK

YAAA YAAA

L-LET'S GET OUT OF HERE!

H-HE'S A MON-STER !!!

HYAH !!!!

GOOSH

DOOM

WA-AAA !!!!

WHAT JUST HAP-PENED...?

UHH...

ZIP ZIP

READ THIS WAY

HEY !!

URK !!

PHEW.

GRRR! AND AFTER I CAME RUNNING !

I WONDER WHO IT WAS...

SLAP

NO WAY!

WHO DID THAT?! DON'T TELL ME IT WAS THE *COPS!*

UM...I DON'T KNOW... I...I DIDN'T SEE IT...

HE WAS SO FAST AND POWERFUL! HE FLIPPED OVER THE GETAWAY CAR WITH... JUST... A YELL...

THE GOLDEN WAR-RIOR! ... AGAIN...

I SAW THE WHOLE THING! IT WAS THE *GOLDEN WAR-RIOR*!

OH! MISS VIDEL!

ONE OF OUR ST-STU-DENTS...?!

WHAT?!

HE WAS WEARING THE SAME BADGE!

OH! HE MUST GO TO *ORANGE STAR HIGH*, LIKE YOU!

LATER, IN CLASS...

ORANGE STAR HIGH SCHOOL

...A GUY WITH GOLD HAIR...?

...IS THERE ANYONE LIKE THAT...?

READ THIS WAY

...HE MIGHT BE STRONG-ER THAN YOUR DAD ?

SAY, VIDEL, YOU EVER THINK...

HEY, I HAD PRACTICE THIS MORNING. WHEN WOULD I HAVE TIME?

C'MON, TELL ME, SHAPNER. ARE ***YOU*** THE GOLDEN WARRIOR ?!

AHEM.

THERE'S NOBODY STRONGER THAN HIM ON EARTH!

STUFF IT! VIDEL'S DAD IS HERCULE! THE GUY WHO SAVED THE PLANET!

IT'S N-NICE TO MEET YOU...

H-HELLO... MY NAME IS SON GOHAN...

COME ON IN...

I'D LIKE YOU TO MEET A NEW STUDENT TODAY.

SNORT WHAT A GEEK...

I'VE SEEN HIM SOME-WHERE...

WHAT...?

OOO, VERY CUTE...

"GOHAN"? WHAT A WEIRD NAME.

I CALL DIBS ON HIM!

UH...

UM...

OVER HERE!

TAKE AN EMPTY SEAT, PLEASE.

Y-YES...

HER-CULE?!

WHAT...?!

TOLD YOU YOU WOULDN'T BELIEVE IT! *HA!*

OH...?

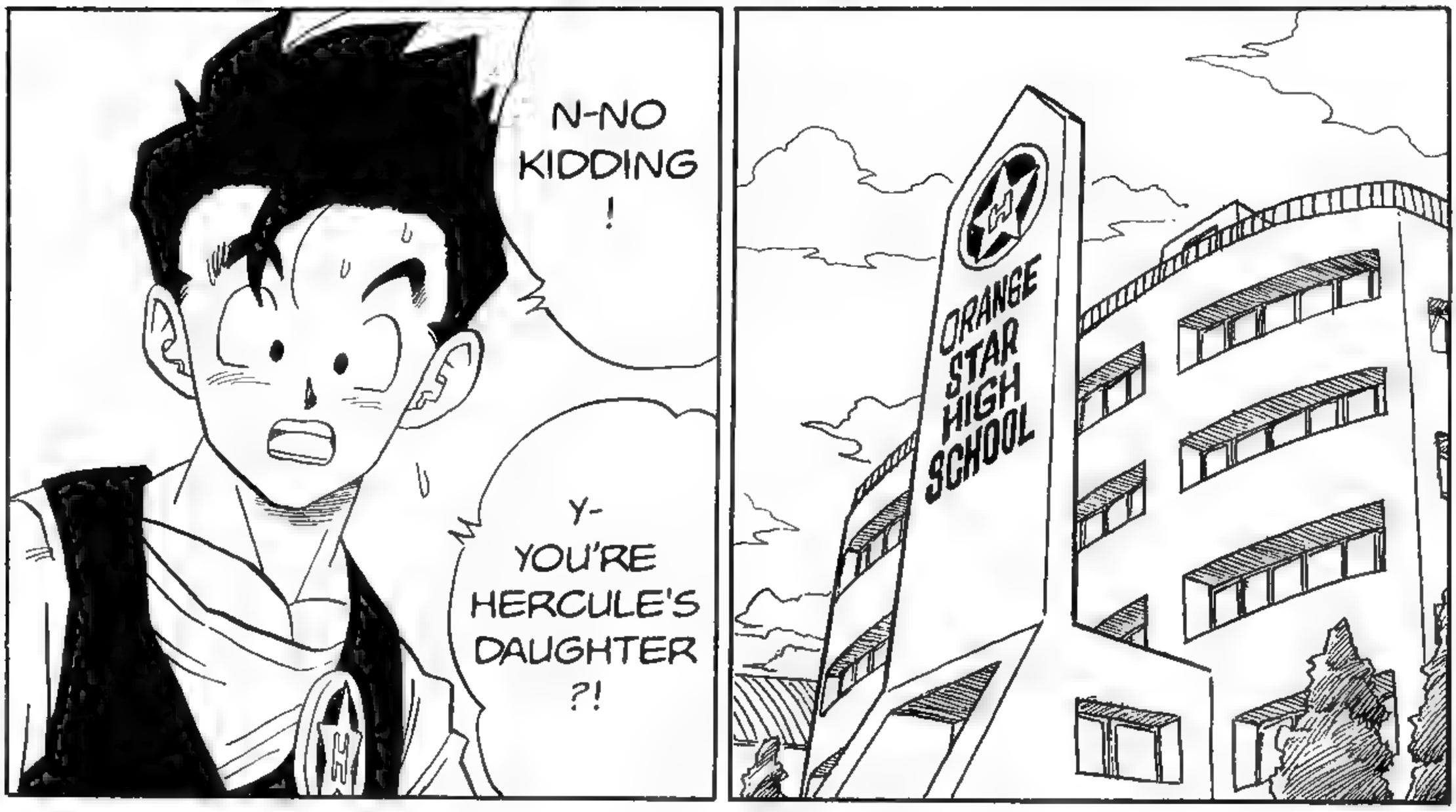
YOU WON'T BELIEVE ME—BUT HER DAD IS HERCULE!

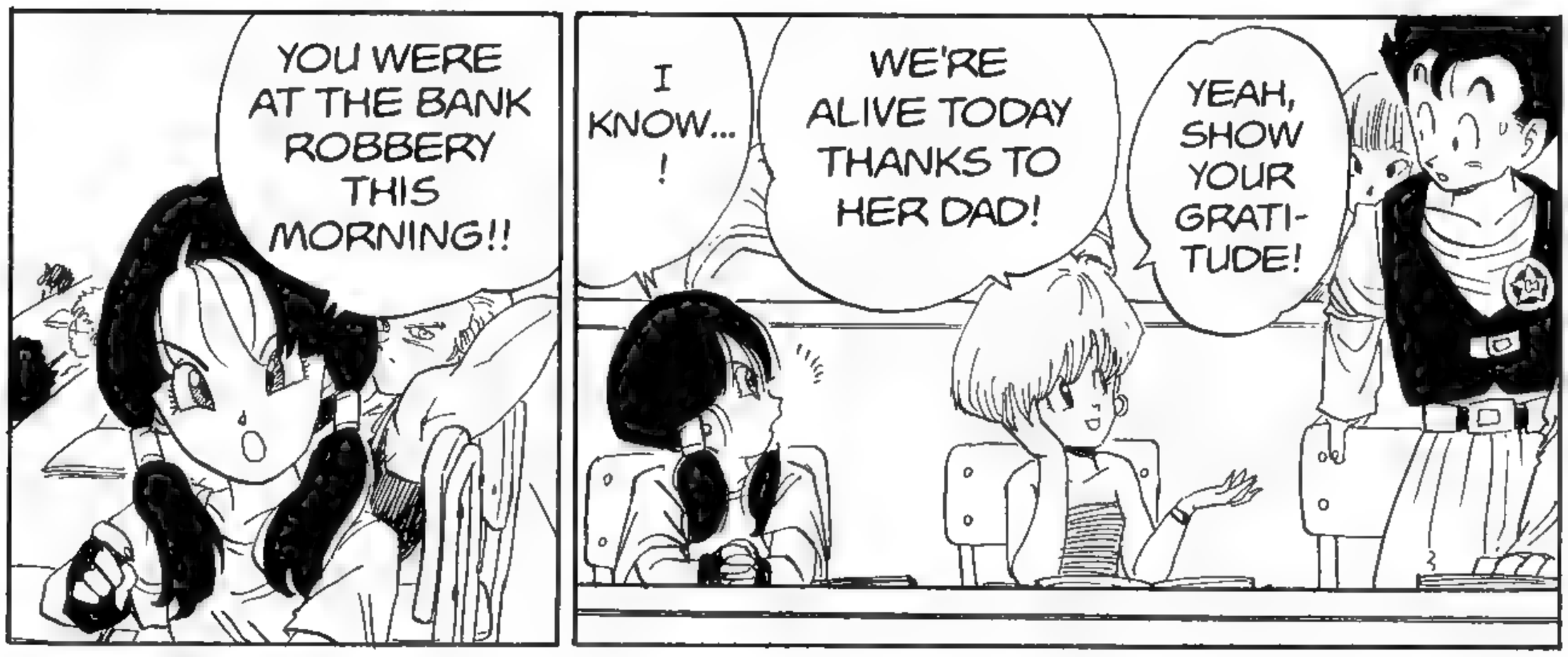
I'M ERESA. I'M A FRIEND OF VIDEL'S.

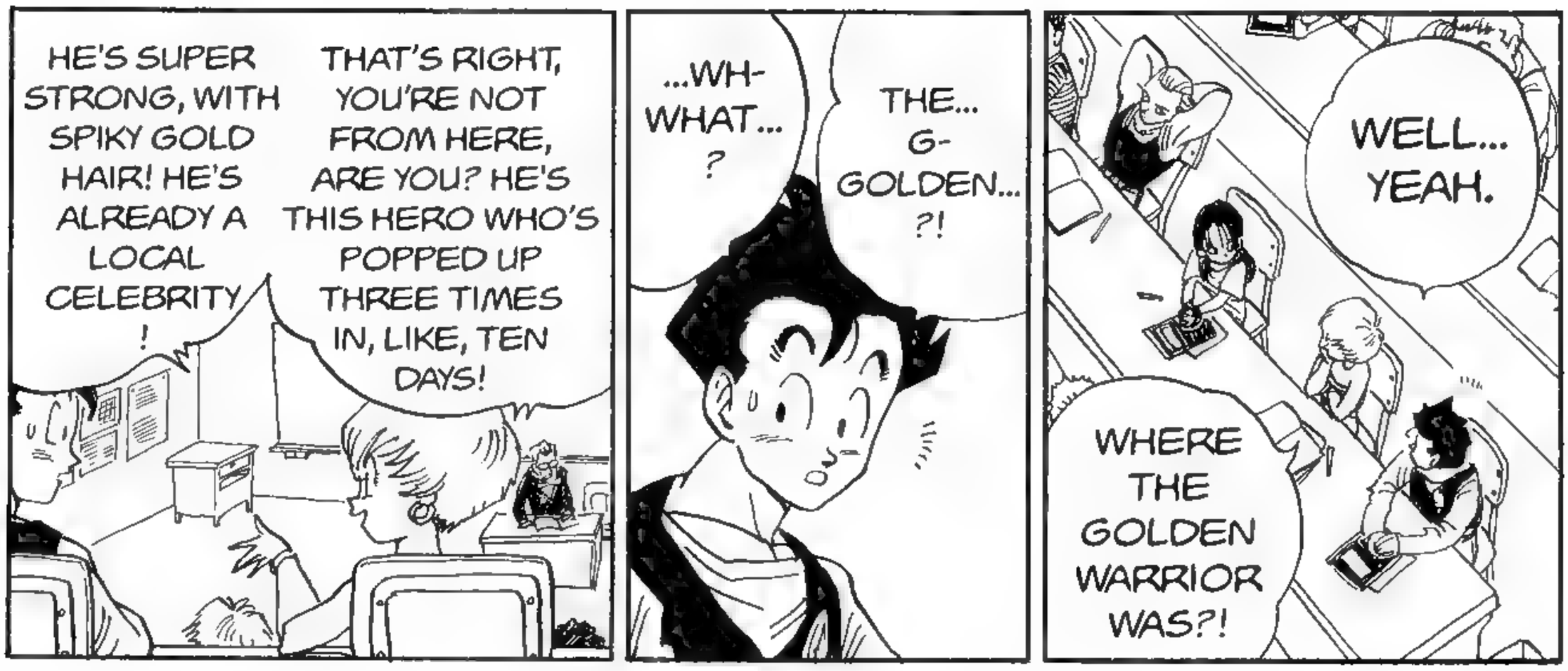
TH-THANKS.

NEXT: One Tired Gohan

DBZ:228 • Undercover






HE'S SUPER STRONG, WITH SPIKY GOLD HAIR! HE'S ALREADY A LOCAL CELEBRITY !
THAT'S RIGHT, YOU'RE NOT FROM HERE, ARE YOU? HE'S THIS HERO WHO'S POPPED UP THREE TIMES IN, LIKE, TEN DAYS!
...WH- WHAT... ?
THE... G- GOLDEN... ?!
WELL... YEAH.
WHERE THE GOLDEN WARRIOR WAS?!

READ THIS WAY

AND A LIGHT SHIRT, BLACK VEST, KHAKI PANTS...

THERE WAS AN EYE-WITNESS... WHO SAID THE WARRIOR WORE *OUR* SCHOOL BADGE.

STARE

THE TWO TIMES I CAME TO TOWN TO REGISTER FOR SCHOOL... AND THIS MORNING...

THEY'RE TALKING ABOUT... *ME!!*

IS HE ANY KIND OF *WARRIOR* ?

COME ON! LOOKA THIS GUY!

HE'S NOT EVEN BLOND.

QUIET DOWN.

HEY, YOU THREE.

HEY, THAT'S RIGHT...

GLP

...JUST LIKE *YOU.*

BUT ON THE OLD VIDEO OF DAD FIGHTING CELL, THERE WERE WEIRD PEOPLE WHOSE HAIR CHANGED TO GOLD. DAD SAID IT WAS JUST A TRICK... BUT STILL...

I DON'T THINK IT'S HIM EITHER..

WELL, YEAH...

...YOU DO LOOK KINDA WIMPY.

JUST A LITTLE TOWN IN EAST REGION 439...

FROM WHERE ?

THAT'S COOL.

OH. I'M... COM-MUTING.

UM...GOHAN, WAS IT? D'YOU COMMUTE FROM HOME OR RENT A PLACE IN TOWN?

THAT'S FIVE HOURS BY JET-FLIER!

HOW DO YOU COM-MUTE ?!

BE QUIET !

ENOUGH !

GET *OUT*! THAT'S LIKE HUN-DREDS OF MILES FROM HERE!

EAST 439 ?!

!!

Y-YEAH! I HATE THAT COMMUTE! IT TAKES FOREVER!

OH, MAN...

READ THIS WAY

YOU ANY GOOD AT BASE-BALL?

WELL... I'VE NEVER PLAYED, BUT I KNOW THE RULES.

...WE'LL BE PLAYING A GAME OF BASEBALL.

IN GYM CLASS TODAY...

YES, I KNOW...

YOU TAKE RIGHT FIELD. KNOW WHERE THAT IS?

DUDE, YOU'RE SUCH A HICK.

HEH. NEVER PLAYED *BASE-BALL...!*

MOM AND BULMA TOLD ME THERE'D BE TOO MUCH OF A FUSS IF PEOPLE LEARNED WHAT I CAN DO.

I HAVE TO MAKE MYSELF LOOK BAD.

MAN-KIND CAN SURE BE HARD TO LIVE WITH...

KRAK

YAY

YAY

V

S

H

HEH HEH HEH... YOU'RE NOT KNOCKING NOTHIN'...

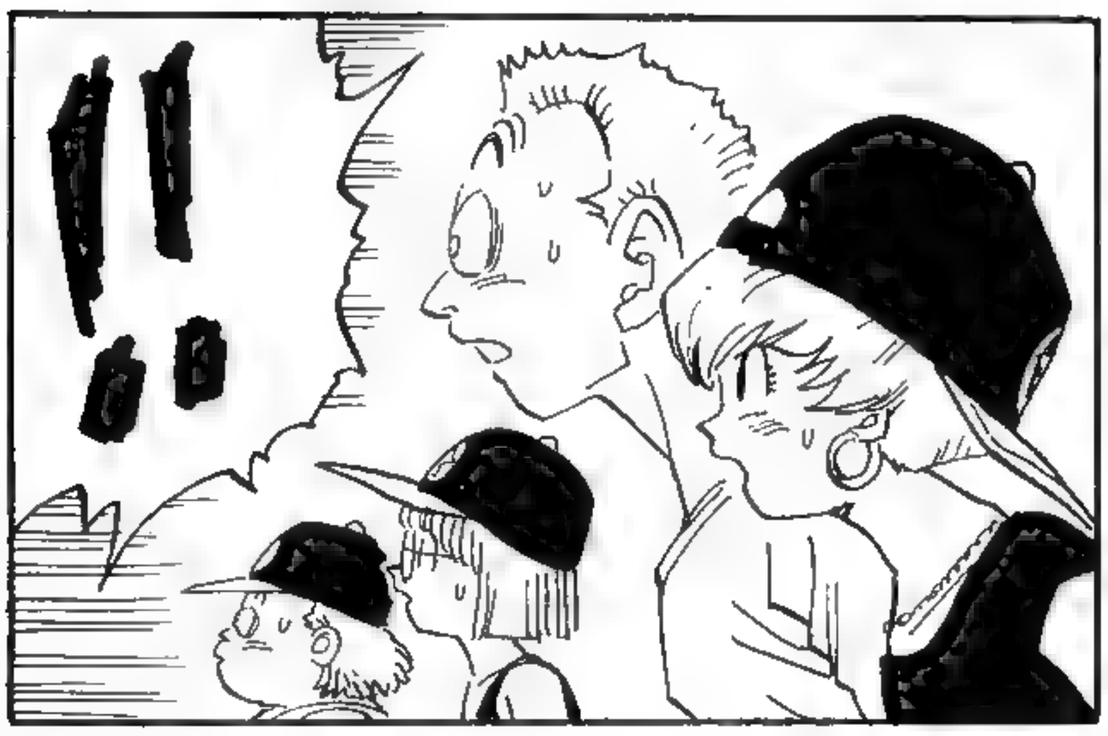
KNOCK IT OUTTA HERE, SHAPNER !

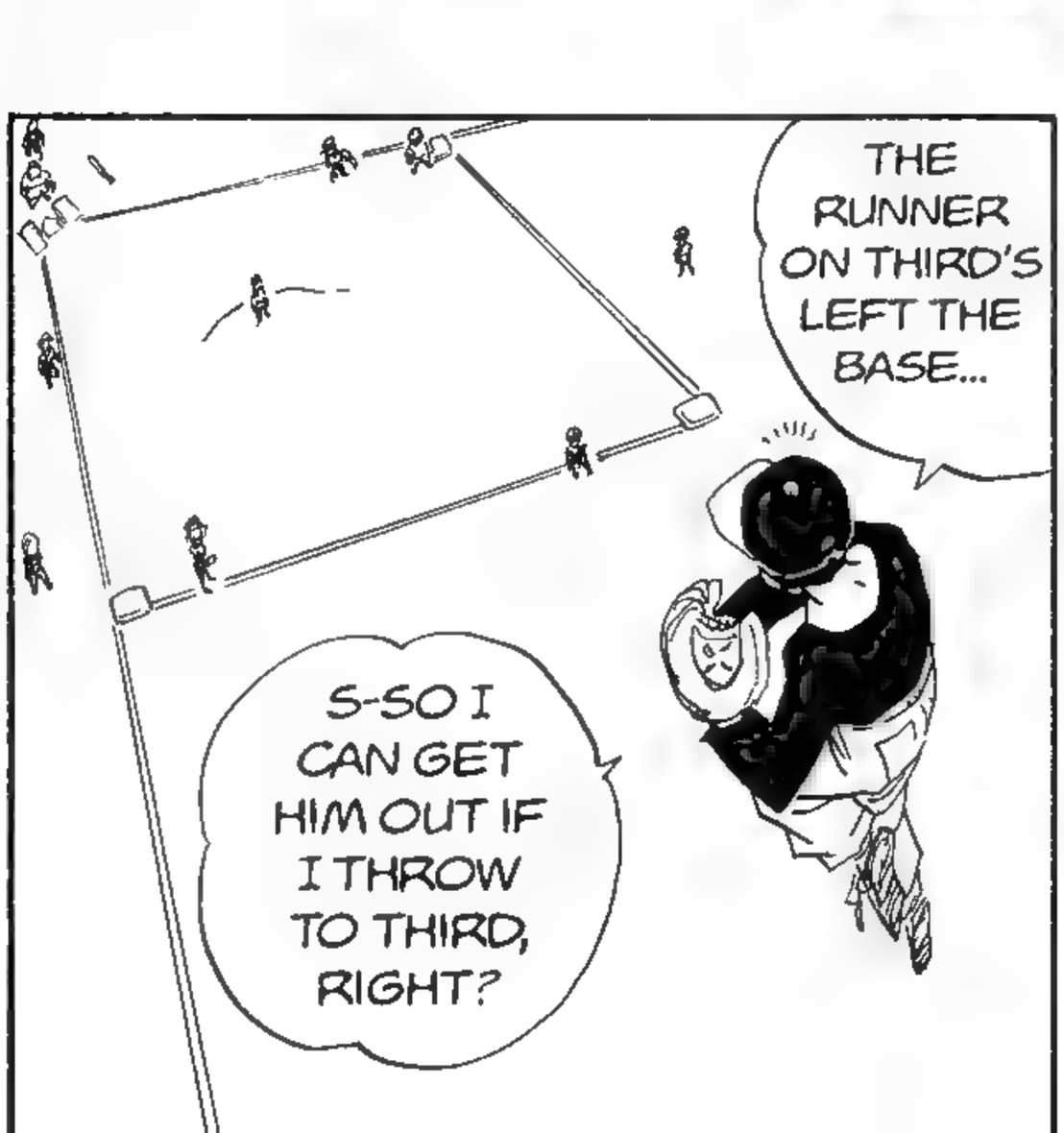
SHOOT !!!

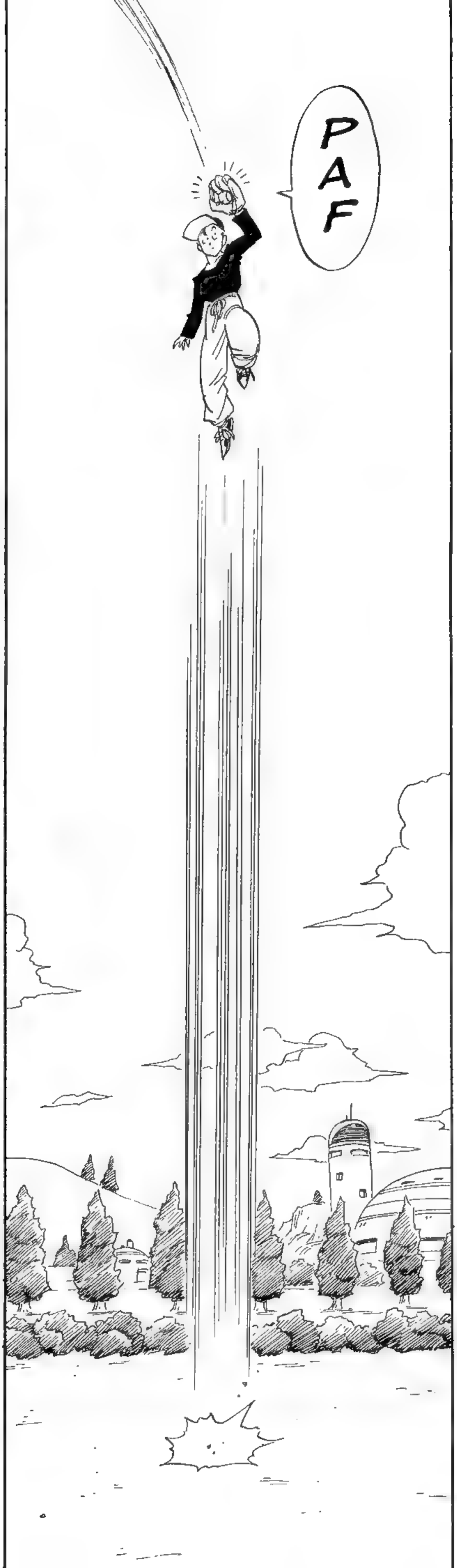
OH NO !!!

KLNG!

READ THIS WAY







READ THIS WAY

SHOOM

WHA ?!

WHA ?!

CAREFUL, CAREFUL...

THROW IT SOFTLY...

YIKES !!!

POW

THREE OUTS !

HEY! I DID IT!

STMP

HE'S... OUT... ?

UH...

READ THIS WAY

DUHHH...

...REALLY JUST JUMP ABOUT 30 FEET INTO THE AIR?

H-HEY KID... DID YOU...

UH... N-NO! IT WAS AN ACCI-DENT !!

...

WAS EVEN *THAT* TOO MUCH ?!

OH NO... !

UM...I GUESS SO...

BATTER UP!

THE NUMBER 8 SPOT... TH-THAT'S YOU, RIGHT?

AN ACCIDENT ?!

HOW IS THAT AN ACCIDENT ?!

YOU CAN, BUT YOUR GRIP IS WRONG.

I CAN'T DO IT THIS WAY?

ARE YOU LEFT-HANDED?

HUH? GRIP?

...I GUESS YOU CAN TRY IT THAT WAY IF YOU WANT...

I WONDER HOW THIS GUY HITS...

...

GOTTA SEE THIS...

THEY'RE ALREADY NERVOUS ABOUT ME.

DON'T HIT THE BALL...

...GOTTA WATCH IT...

STUPID HICK... STEALIN' MY HOME RUN...

...WELL... I'LL *SCARE* HIM A LITTLE...

HERE I GO! BETTER JUMP OR YOU'RE DEAD!

HEH HEH HEH.

FS

SH

READ THIS WAY

MMM!!

GOK

GOK

OH NO !!!!

THAT IDIOT!! WHY DIDN'T HE GET OUT OF THE WAY?!

WHAT THE-?!!

READ THIS WAY

Y- YEAH...

UM... THAT'S A "HIT BATTER," RIGHT?

...

I GOT ON BASE WITH-OUT HAVING TO DO ANYTHING SUPER-HUMAN!

WHAT LUCK !

ROLL ROLL

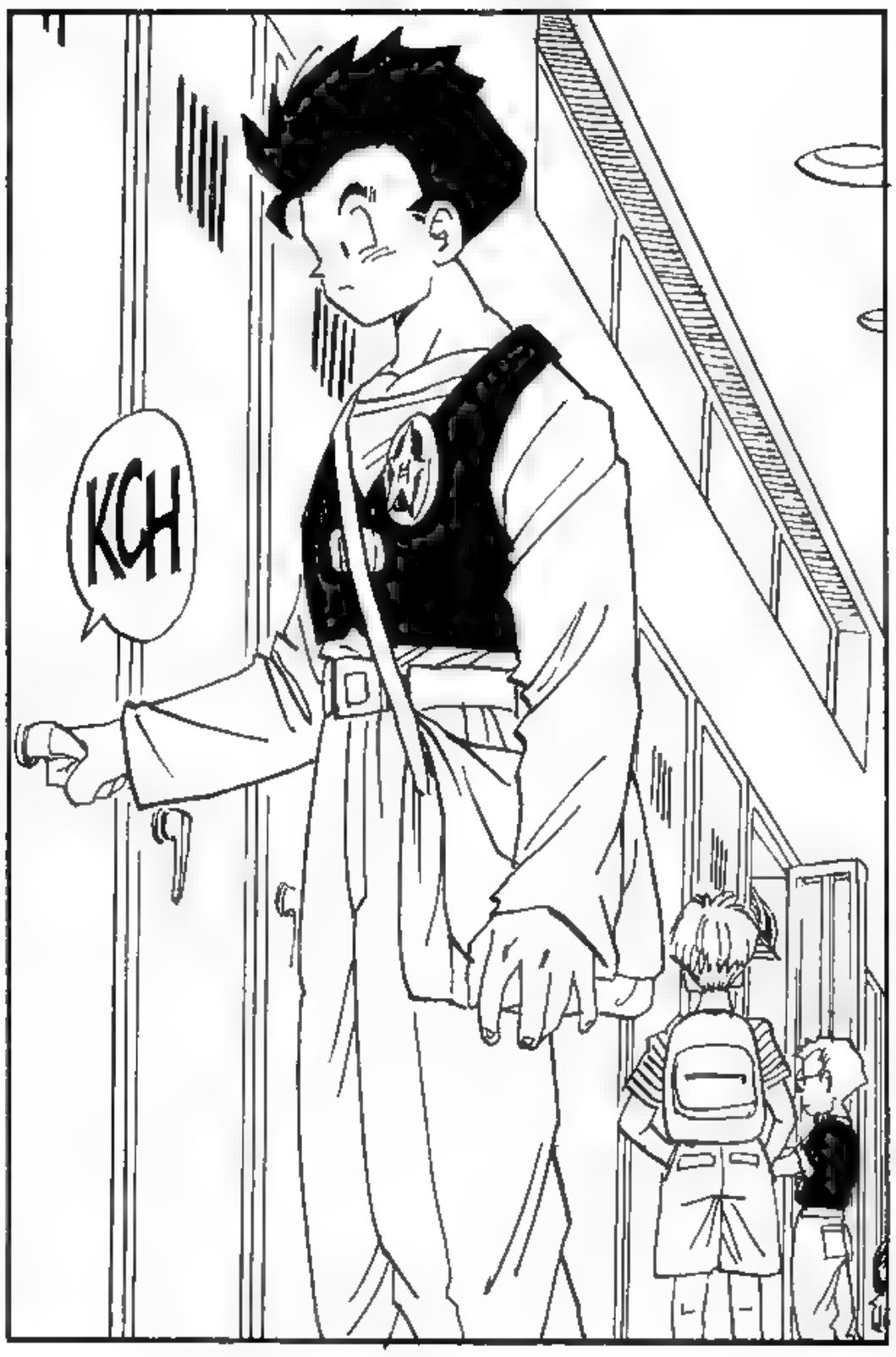
WEIRD...

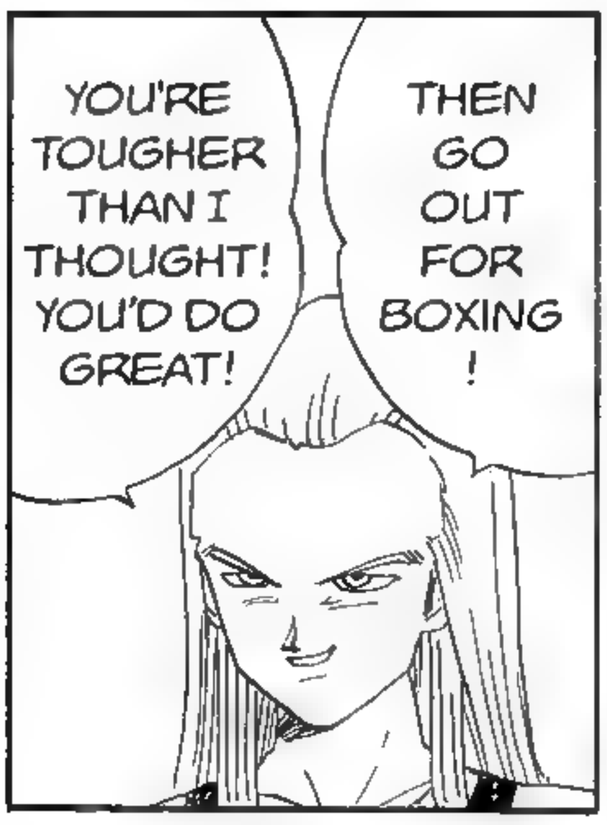
...

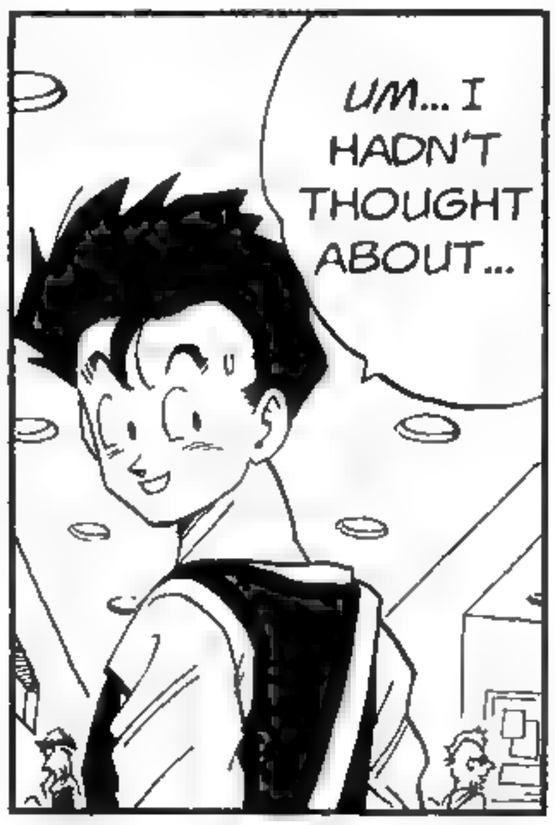
...

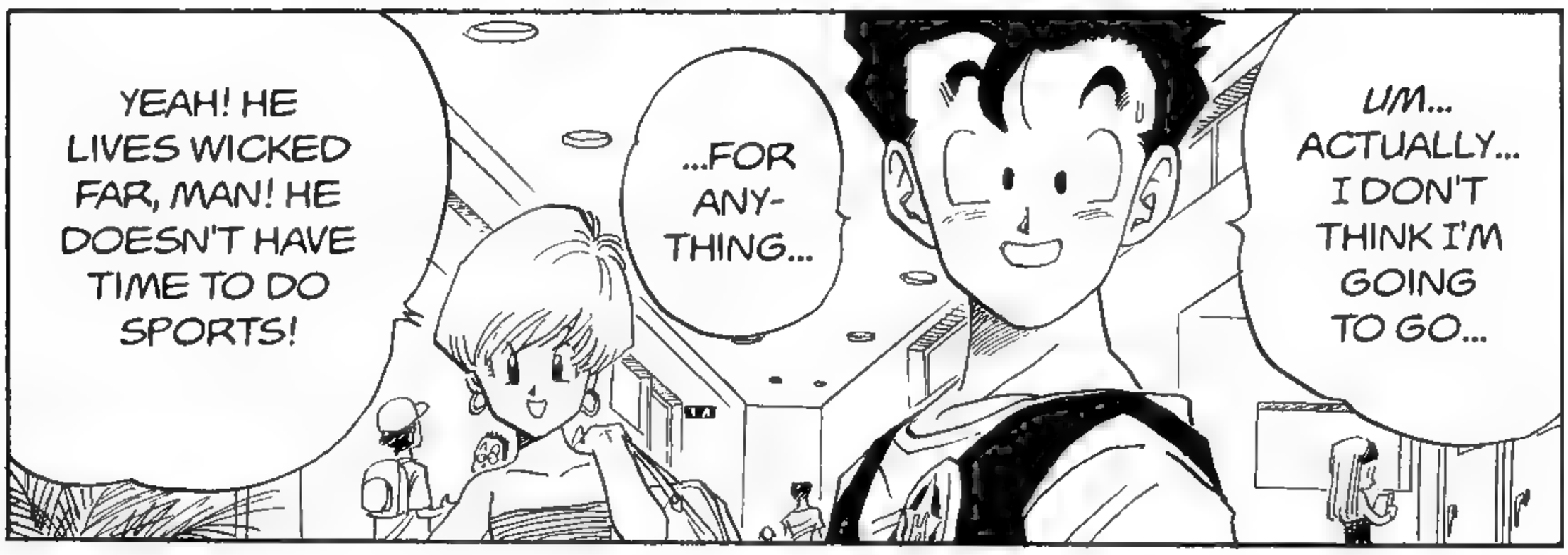
WHAT *IS* THIS GUY...?

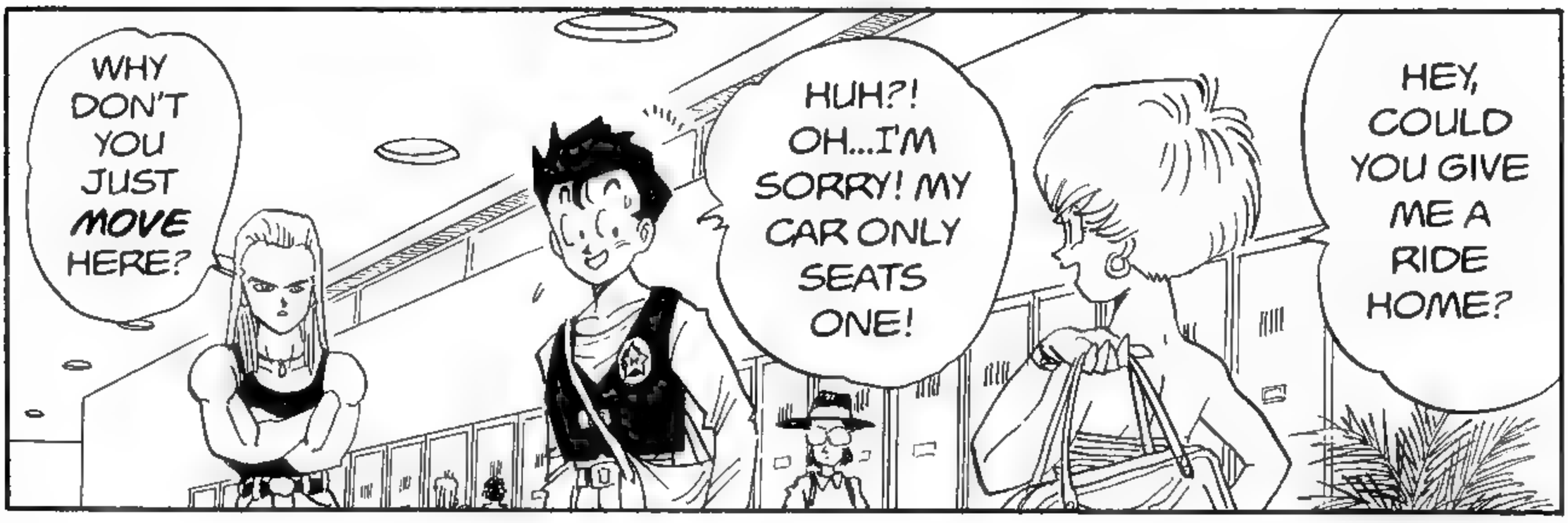
READ THIS WAY











READ THIS WAY

TP TP

IF HE LIVES SO FAR, WHY ISN'T HE GETTING INTO A CAR OR A JET-FLIER?

DEFI-NITELY WEIRD...

ORANGE STAR HIGH SCHOOL

ZIP ZIP

EEP ?!

WHA... ?

WSH

READ THIS WAY

CITY LIFE IS *SO* TIRING !

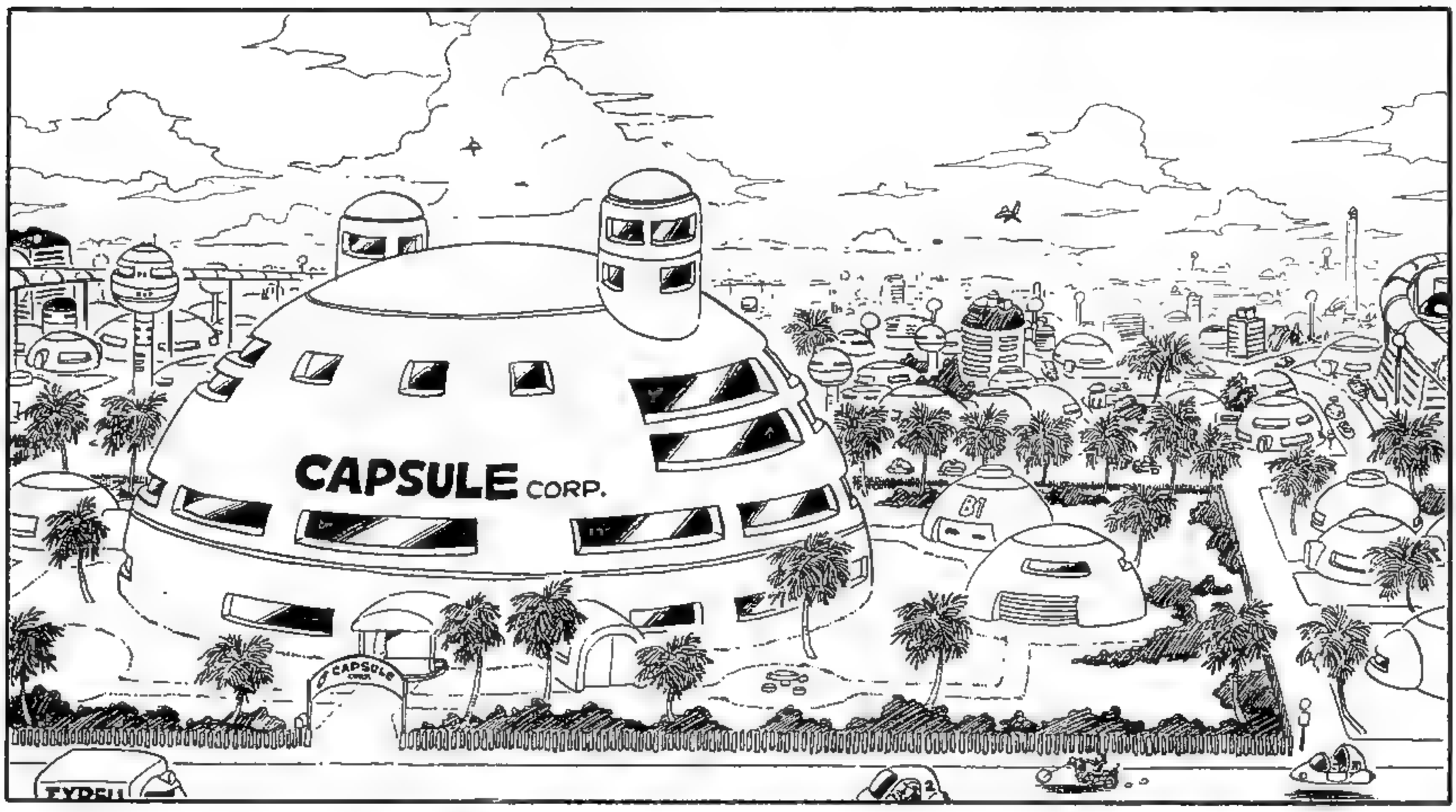
PHEW !

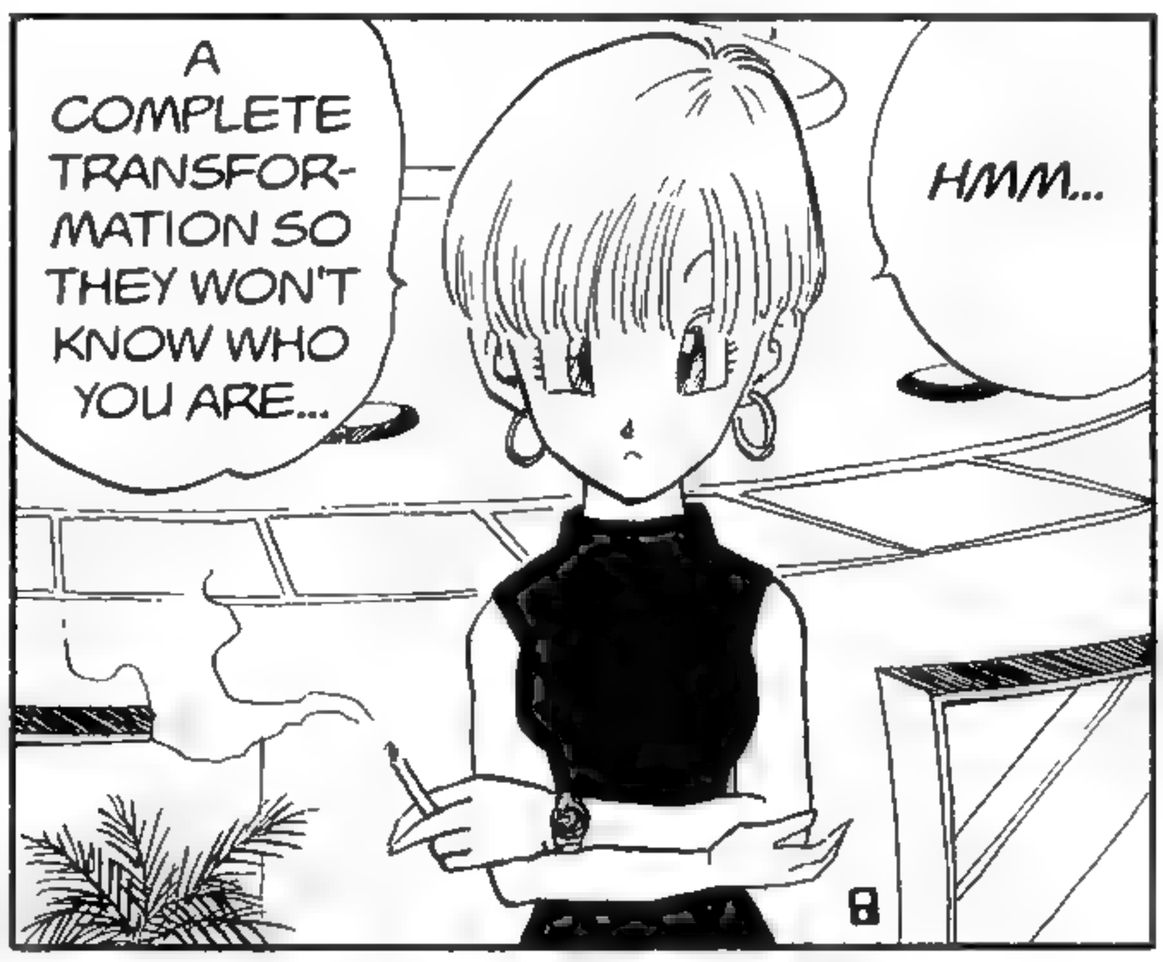
...I'D BETTER ASK BULMA FOR ADVICE...

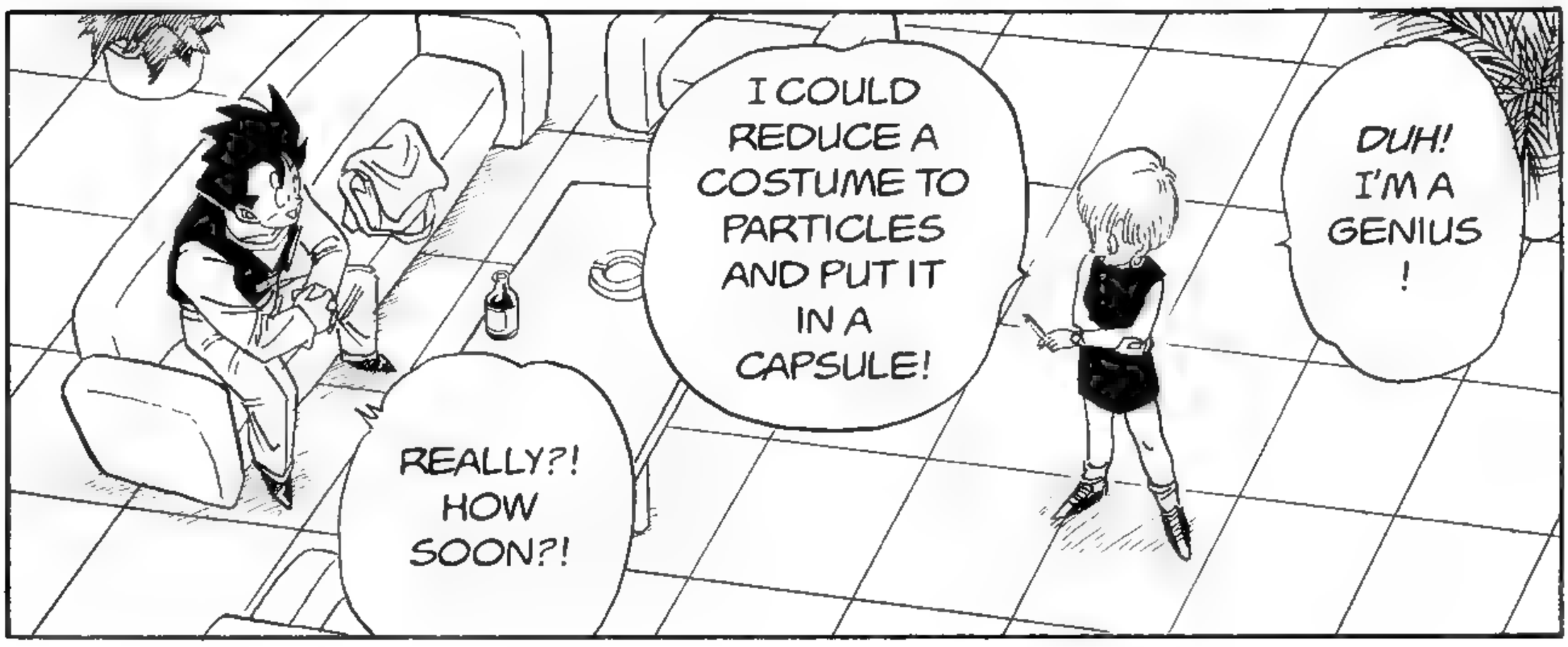
THE "GOLDEN WARRIOR," HUH? I NEED A BETTER DISGUISE.

NEXT: Who Is That Masked Man?

DBZ:229 • A Hero is Born!







READ THIS WAY

UM... WHERE'S TRUNKS? I DON'T WANT TO JUST SIT HERE...

THANKS! I REALLY APPRE-CIATE IT!

I'LL HAVE IT FOR YOU IN TWO HOURS.

YOU'RE SO CUTE. JUST CAN'T STOP BEING A HERO, CAN YOU?

HE SAYS TRUNKS IS OLD ENOUGH TO GET SERIOUS ABOUT TRAINING.

I THINK HE WANTS TO MAKE HIM STRONGER THAN ***YOU***, YOU KNOW.

8

I BET VEGETA'S WHIPPING HIM INTO SHAPE IN THE GRAVITY ROOM.

THAT'S KIND OF SCARY...

WOW.

WHAT?! VEGETA...?!

OH, HI. YEAH, I JUST STARTED TODAY...

I HEAR YOU'RE GOING TO HIGH SCHOOL?

HI, GOHAN.

READ THIS WAY

HEY !

...WHERE WAS IT AGAIN?

THIS PLACE IS SO BIG, I STILL GET LOST...

LET'S SEE... GRAVITY ROOM...

SO I HEAR YOUR DAD'S BEEN TRAINING YOU?

YEAH !

JUST NOW.

WHEN'D YOU GET HERE ?!

GOHAN !

MM...

OH...! GOOD TO SEE YOU...

READ THIS WAY

Y... YES, SIR...

SO WHAT DO YOU WANNA PLAY?

YOU LOOK OUT OF SHAPE. NEVER GET SOFT IN PEACE-TIME.

YUP !

CAN I HAVE A COS-TUME TOO, MOM?

...I PRESS THIS RED BUTTON ?

V V V

pii pii

5:12

THIS IS BETTER THAN I HOPED FOR !

YOW !!

THANK YOU! IT'S PERFECT !

ISN'T IT?

UH... MOM...I CHANGED MY MIND.

THIS IS *SO* COOL !!

COME AGAIN SOON !!

READ THIS WAY

IT'S GOTTEN LATE— SO TOP SPEED!

TAKE ME HOME, KINTO'UN.

HYOON

HEH HEH! NOW THEY'LL *NEVER* GUESS IT'S ME!

HWINNNNNN

pii

YOU CAN *RACE* ME IF YOU DON'T BELIEVE ME!

I CAN CHANGE AND FLY TO SCHOOL— THEY'LL NEVER KNOW!

SORRY, KINTO'UN, BUT IT'S FASTER TO FLY MYSELF!

I KNOW!

READY... SET...

GO!!

POP

7 40 km

READ THIS WAY

EH ?!

WA HA HA !

KRIIII

SPEED-ERS !!

HERCU-LOPOLIS ALREADY !

AGGH !

TOOM

...IT'S A GREAT LINE !

I'VE TRANS-FORMED ALREADY, BUT...

SCREECH

TRANS-FORM !!!

READ THIS WAY

...H-HOW'D HE DO THAT...?

HEY, IDIOT!! YOU GOT A *DEATH* WISH OR SOME-THING?!

RRRM RRRM

IF YOU'RE IN THIS TOWN, YOU DRIVE SAFELY!

WHAT'S THE IDEA DRIVING LIKE THAT?! YOU'LL KILL SOMEBODY!

WHO *ARE* YOU?!

WHAT'RE YOU TRYING TO PULL, FREAK?!

READ THIS WAY

WHAT'RE YOU, JUST MAKIN' IT UP?!

UMM...

WELL...

HUH ?

WH-WHO AM I?

...."GREAT SAIYA-MAN"... ?

THE GREAT SAIYAMAN !!!

I'M THE DEFENDER OF JUSTICE...

THIS GUY'S CRAZY, MAN!!

IT GOES WITH THE LAME OUTFIT, THOUGH !!

HA HA HA!! THAT'S SO LAME !!

PUT HIM OUT OF HIS MISERY !

...

I WORKED *HARD* ON THAT NAME !!!

...N-NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S A COOL NAME...

KINDA... GROWS ON YOU...

DOOM

THIS IS NO *JOKE* !!!!

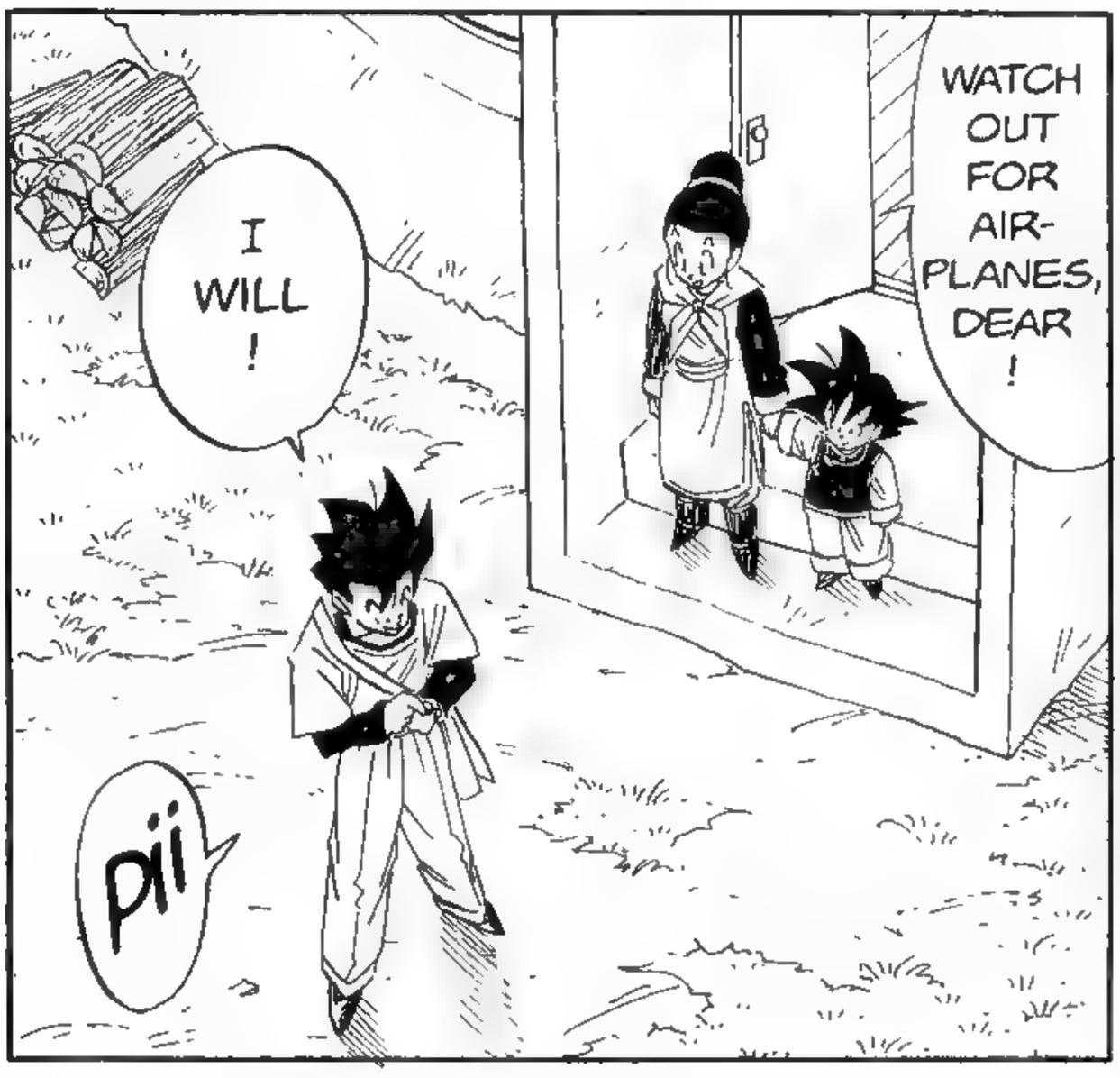
...AND SO STORIES OF THE "GREAT SAIYAMAN" SPREAD THROUGH HERCULOPOLIS.

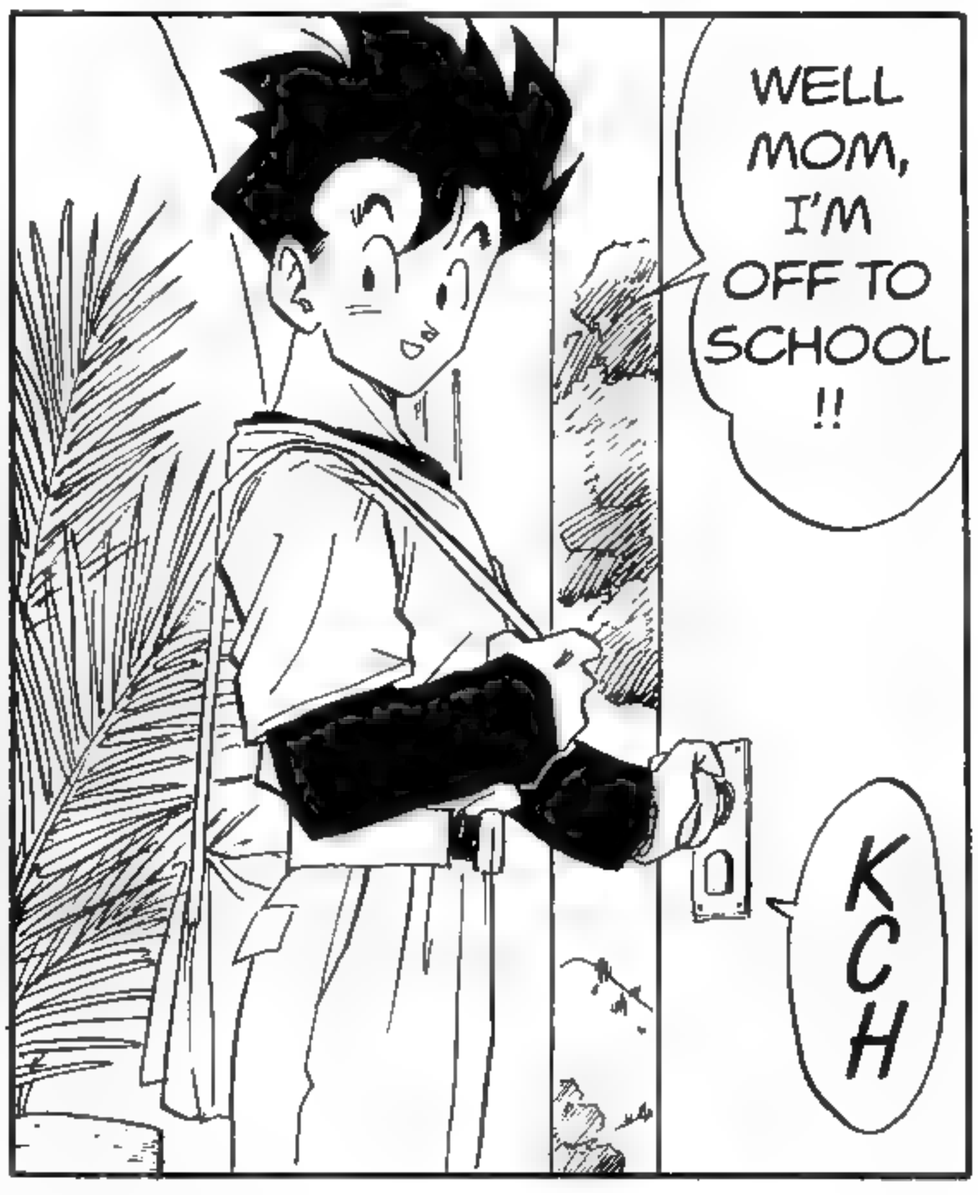
I GUESS THEY LEARNED THEIR LESSON!

DRIVE SAFELY....

VERY SAFELY...

DBZ:230
Videl's Emergency!!





YOU'RE SO COOL !

WOW, THAT'S NEAT !

HEH HEH~

POP

I'LL ASK BULMA TO MAKE YOU ONE TOO!

AREN'T I ?!

HE KEPT TRANS-FORMING ALL EVENING.

YOUR BROTHER LOOKS SO HAPPY.

KIN-TO'UN IS YOURS FROM NOW ON!

BM

MEET GOTEN– GOHAN'S LITTLE BROTHER, THE SECOND SON GOKU LEFT WHEN HE WENT OFF TO HIS FINAL BATTLE.

VOWWW

ORANGE STAR HIGH SCHOOL

TMP

ALL *RIGHT*!! I'LL BE THERE IN 20 MINUTES !

READ THIS WAY

NOW I CAN SLEEP IN EVERY MORNING !

I LOVE THIS !

Pi i i

A NEW SUPER-HERO SHOWED UP YESTER-DAY—

AND IT WASN'T THE GOLDEN WARRIOR !

HAVE YOU HEARD ?

HEY. YOU'RE HERE EARLY.

GOOD MORN-ING !

NO! GREAT SAIYA-MAN !

"GREAT TIRE-MAN" OR SOME-THING.

HE'S PRETTY STRONG.. EVEN THOUGH HE LOOKS LAME.

HEH. A SUPER-HERO !

YEAH ?

READ THIS WAY

...AND THE ANCIENT PHILOSOPHER DIARRHEUS NOTED...

HUH...? HOW'D *YOU* KNOW ?

OH, *UM*... I HEARD FROM SOME-BODY WHO SAW HIM...

...

!

pipi pipi

I HAVE TO GO, MA'AM !!

B-BE CARE-FUL, DEAR.

TWO ARMED ROBBERS IN BACKPACK TOWN!! WE'RE IN PURSUIT ALONG ROUTE 81 TOWARDS THE MOUNTAIN !!

THIS IS VIDEL !

WHAT ?!

THEY ASK HER... ?!

OH. IT'S VIDEL'S HOBBY. BEING A CHAMPION OF JUSTICE. HAVING HERCULE FOR A FATHER AND ALL.

SHE'S PRETTY TOUGH, SO THE COPS ASK HER FOR HELP.

WH- WHAT'S GOING ON ?!

...AT GETTING IN OVER HER HEAD?!

RIVAL... HERCULE...

SHE'S WAY STRONGER THAN I AM!

HO HO HO! DON'T UNDER-ESTIMATE VIDEL!

SHE COULD RIVAL HERCULE !

...

...AND SO WE SEE...

VIDEL, THE GOLDEN WARRIOR, AND NOW THIS GREAT SIAMANG...

HA HA !

THREE CHAMPIONS OF JUSTICE IN ONE LITTLE CITY! WHO'D BELIEVE IT?!

TH- THEY MIGHT GET SUSPI-CIOUS IF I LEFT RIGHT AFTER HER...

EXCUSE ME... MAY I GO TO THE REST-ROOM?

READ THIS WAY

GLANCE GLANCE

TRANS-FORM !!

pii

BMM

BMMMMM

DYAH !!!!

YAH

!!!

ORANGE STAR HIGH

I HAVE TO WAIT TO FEEL VIDEL'S *CHI*...

SHOOT !

SKRIK

...

WH- WHERE'S ROUTE 81... ?

READ THIS WAY

POOM

WHOA !!!

WOO-HOO !!!

BOOM

BANG BANG

POLICE

WEEOO WEEOO

FINISH 'EM OFF!

YOU GOT IT!

READ THIS WAY

HYOOOO

HUH ?!

UNLESS YOU WANT TO GET HURT!

DROP YOUR WEAPONS, AND PUT YOUR HANDS UP—

CHNK

NO. 7

HERCULE

STEP ASIDE, LITTLE GIRL.

YOU'RE IN THE WAY.

READ THIS WAY

DON'T LET YOUR GUARD DOWN! I HEAR SHE'S TOUGH!

HO... HERCULE'S KID. INTER-ESTING.

MAYBE SHE COULD SHOW ME HOW TO FIGHT.

HEY! I'VE SEEN HER ON TV! SHE'S HERCULE'S DAUGHTER— CALLS HERSELF A "CHAMPION OF JUSTICE"!

HEH HEH. HEAR THAT?

A LOT CUTER THAN HER DAD...

HEH HEH HEH HEH...

I COULD EVEN BEAT YOUR DAD!

NOBODY'S STRONGER THAN I AM.

BM

HAIYA !!

HMPH! FOOL.

KSH

UGH !!!!

WOK

VYOOON

HAAAH !!!

THERE !!

HER CHI !!!

YOU'RE NOT TOO BAD...

HEH... HEH HEH HEH...

VN

TAH !!!!

WSH

ZDD

WOOO

READ THIS WAY

SHE MIGHT *BE* BETTER THAN HER DAD!

WOW... SHE REALLY *IS* STRONG !

JUST WATCH ME!!! THIS FIGHT'S JUST STARTING !!!

YOU WANT TO KEEP FIGHT-ING ?!

GOK

ZZUD

WOK

OH NO !

VII

TAKE *THIS...* !

RRG

WELL?! HAS IT STARTED YET ?!

!!

DOP

READ THIS WAY

!!

TUP

KCH

VSSH

CRUNCH...

ZP

I'LL REVEAL IN THE NEXT CHAPTER !

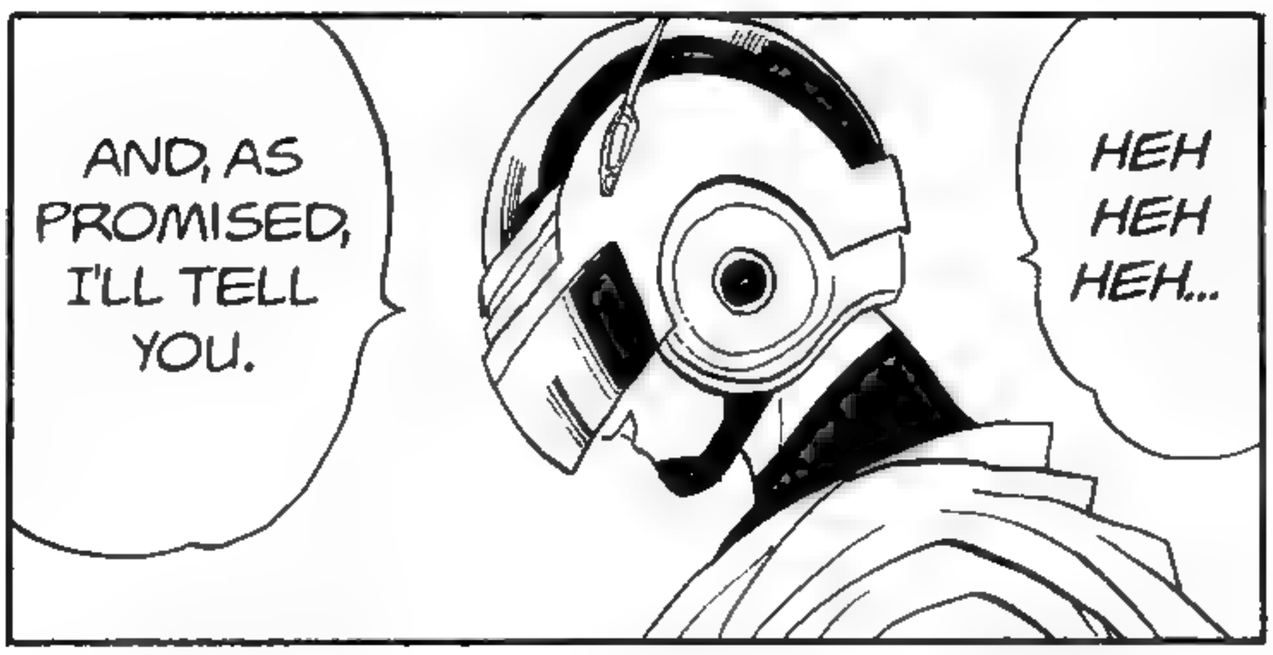
THAT...

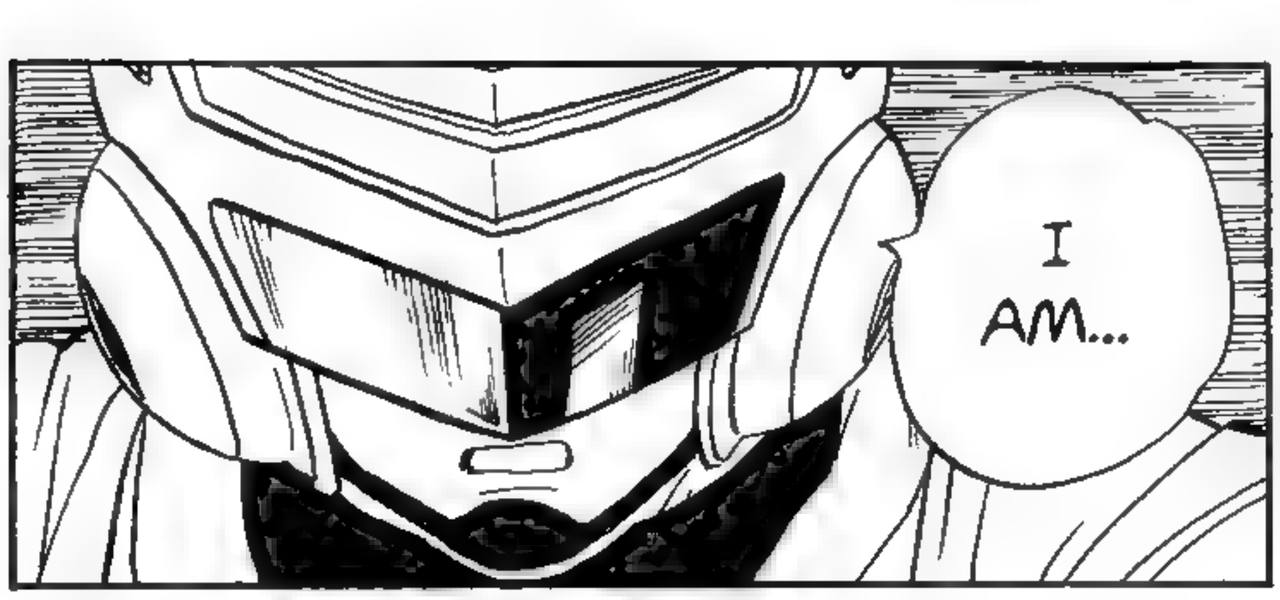
WHO *ARE* YOU ?!

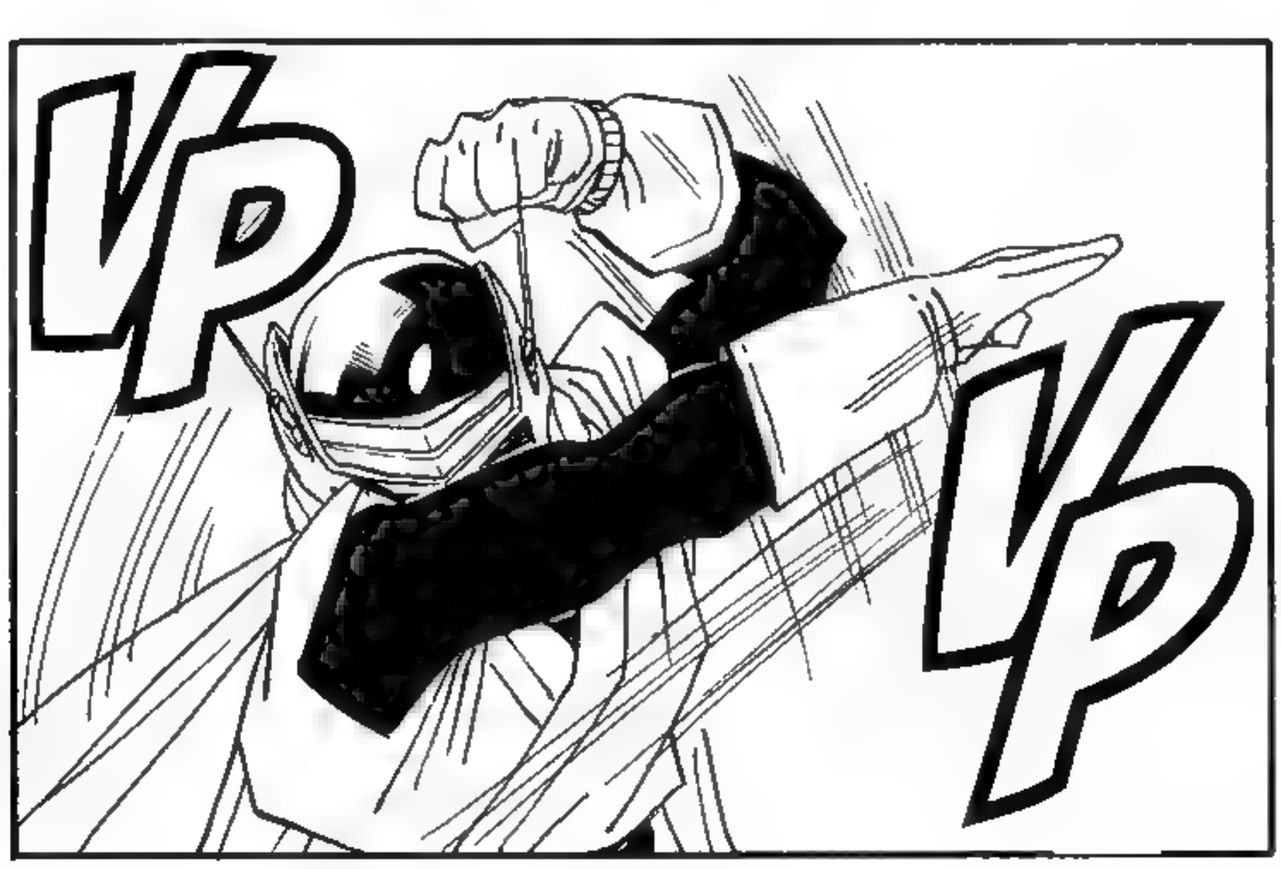
WH- WHAT THE... ?

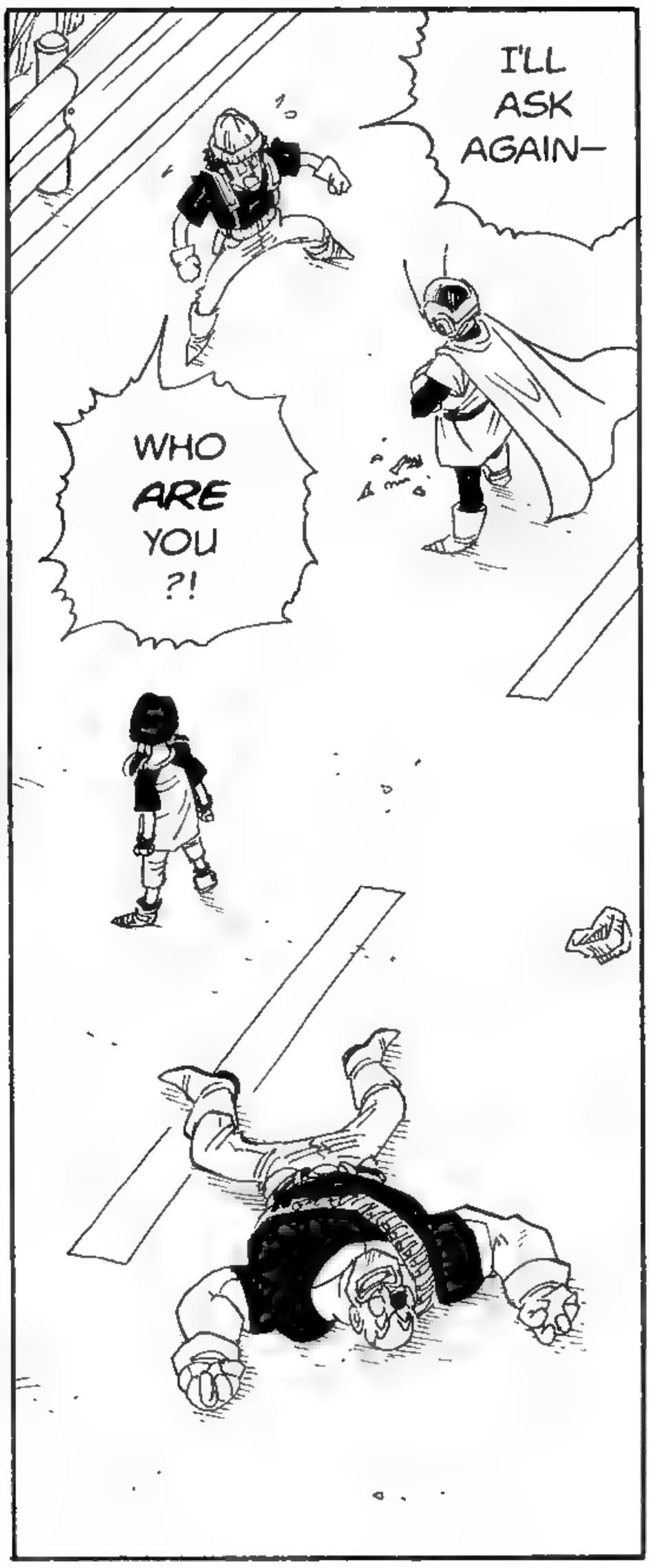
!!

DBZ:231 • Revealed!!!









THE CHAMPION OF JUSTICE—

THE NEW HERO IN TOWN—

BM BM BM BM BM

BM

BMBM

BM

READ THIS WAY

SHP

BIP

THE GREAT SAIYAMAN !!!!

I PRACTICED TWO HOURS FOR THAT LAST NIGHT !

THAT WAS PERFECT !!

...

...IT MUST BE HIM!

HE KNOWS MY NAME...

RESISTANCE IS FUTILE! VIDEL, HAND-CUFF THEM!

...A LOSER...

WHAT...

UNH !!!

YAH !!

BOM

I CAN'T LET THIS IDOT GET ME !!

DM

M

HYOOOO

VM

READ THIS WAY

H-HE'S FLOATING... !!!!

FOOL !

CULE

DID YOU THINK MERE SMOKE WOULD CLOUD THESE EYES ?!

!!

CLOTHES MAKE THE MAN, THEY SAY...

YOU WON'T GET AWAY !!!

DMM

READ THIS WAY

HE FLEW !!!!

HE...

IT WASN'T A TRICK !!

TPTP

CHUMP !!

WA HA HA HA !!

EEK ?!

EH ?

GONG

H-H-HOW...?!

1

COOL.

LEAVE 'EM HERE. I'LL RADIO THE COPS.

WHAT SHOULD I DO WITH THEM? COULD YOU TAKE THEM TO THE POLICE?

Y-YEAH... NO ONE KNOWS...

YOUR IDENTITY'S A SECRET, HUH?

YOU'RE GOOD.

...SO I BETTER GET BACK SOON.

I SAID I HAD TO GO TO THE BATH-ROOM.

BY THE WAY, GOHAN... HOW'D YOU SNEAK OUT OF CLASS ?

I KNEW IT !!!!

Y- YOU...

URK- !!!

...TRICKED ME !!!!

HUH ?

YOU'RE SON GOHAN !!!

QUIT PRE-TENDING !

READ THIS WAY

...SHOOT...

...AW...

YOUR VOICE !

BUT HOW'D YOU KNOW?! MY DISGUISE WAS PERFECT!!

AND HOW YOU ACT. AND YOU KNEW MY NAME.

AND HERCULE

UH... WELL...

MY FRIENDS TOLD ME TO KEEP MY POWER A SECRET IF I WANTED A NORMAL LIFE...

SO WHY THE FUNNY CLOTHES ?

N-NO !!!

THAT ONE'S NOT ME!!

AND YOU'RE THE GOLDEN WARRIOR, TOO, RIGHT?

YEAH ?

THAT ONE *HAS* TO STAY SECRET!!

I'M TELLING THE TRUTH!

...I WON-DER...

UM... COULD YOU PLEASE NOT TELL ANYONE...?

OH, YEAH...?

...HMMM...

THE TENKA'ICHI BUDOÔKAI?!

WHAT?!

YOU ENTERING THE TENKA'ICHI BUDÔKAI A MONTH FROM NOW?

MY DAD WAS THE LAST CHAMPION, AND THE ONE BEFORE THAT... I DON'T KNOW WHAT HE LOOKED LIKE... BUT HIS NAME WAS SON GOKU...

DIDN'T YOU KNOW? THEY'RE BRINGING BACK THE OLD TOURNAMENT TO FIND THE "STRONGEST UNDER THE HEAVENS"!

READ THIS WAY

SH-SHE'S TOO SMART...

WHAT?! I MEAN...

I THINK THIS SON GOKU IS YOUR *DAD.*

WELL ?

THE SAME FAMILY NAME AS YOU. NOT MANY PEOPLE HAVE FAMILY NAMES THESE DAYS.

Y-YEAH... ?

I MEAN, THE LAST CHAMPION'S DAUGHTER VS. THE CHAMPION BEFORE THAT'S SON?! IT'S PERFECT !!

...SO YOU'RE GONNA ENTER, RIGHT ?

SCORED AGAIN !

THAT SON GOHAN IS THE GREAT SAIYAMAN !

IF YOU DON'T, I'M GONNA TELL EVERY-BODY—

N-NO THANKS !!

I'M NOT REALLY INTO THAT SORT OF THING...

READ THIS WAY

B-BUT—

WHAT ?!

YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN GIVE MEANY COMPE-TITION !!

YAY !!

YOU WIN... I'LL ENTER..

...OK...

B- BUT—

JUST ENTER THE TOURNAMENT AS SAIYAMAN. THEY CAN'T TELL.

OR DO YOU WANT TO BE EX-POSED ?!

YOU "WENT TO THE BATHROOM," RIGHT?

WE SHOULD GO BACK TO CLASS SEPARATELY.

YEAH... THANKS...

WHAT HAVE I GOTTEN MYSELF INTO ?

...OH, MAN...

READ THIS WAY

TP

OH...

HEY. I WANT YOU TO TEACH ME HOW TO FLY.

...SURE...

IT'S NOT FAIR IF ONLY *YOU* GET TO FLY.

YOU GOTTA EAT MORE FIBER, MAN!!

WAHAHAHA!

UH...

SORRY I TOOK SO LONG...

I CAN'T BELIEVE SHE SAW THROUGH ME SO FAST...

POP

NEXT TIME I'LL HAVE TO CHANGE MY VOICE WHEN I'M GREAT SAIYA-MAN...

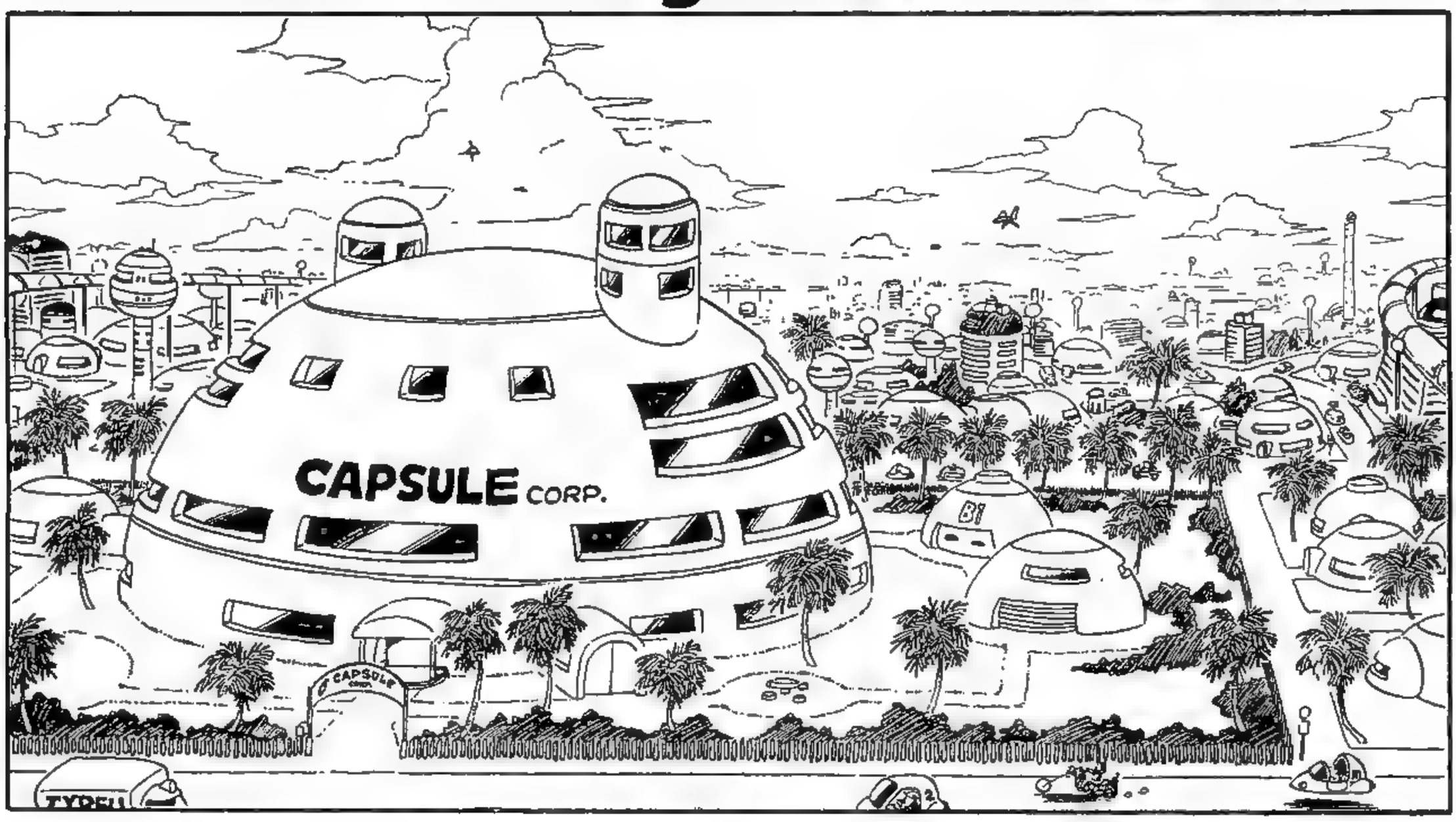
WEL-COME BA~ ACK !

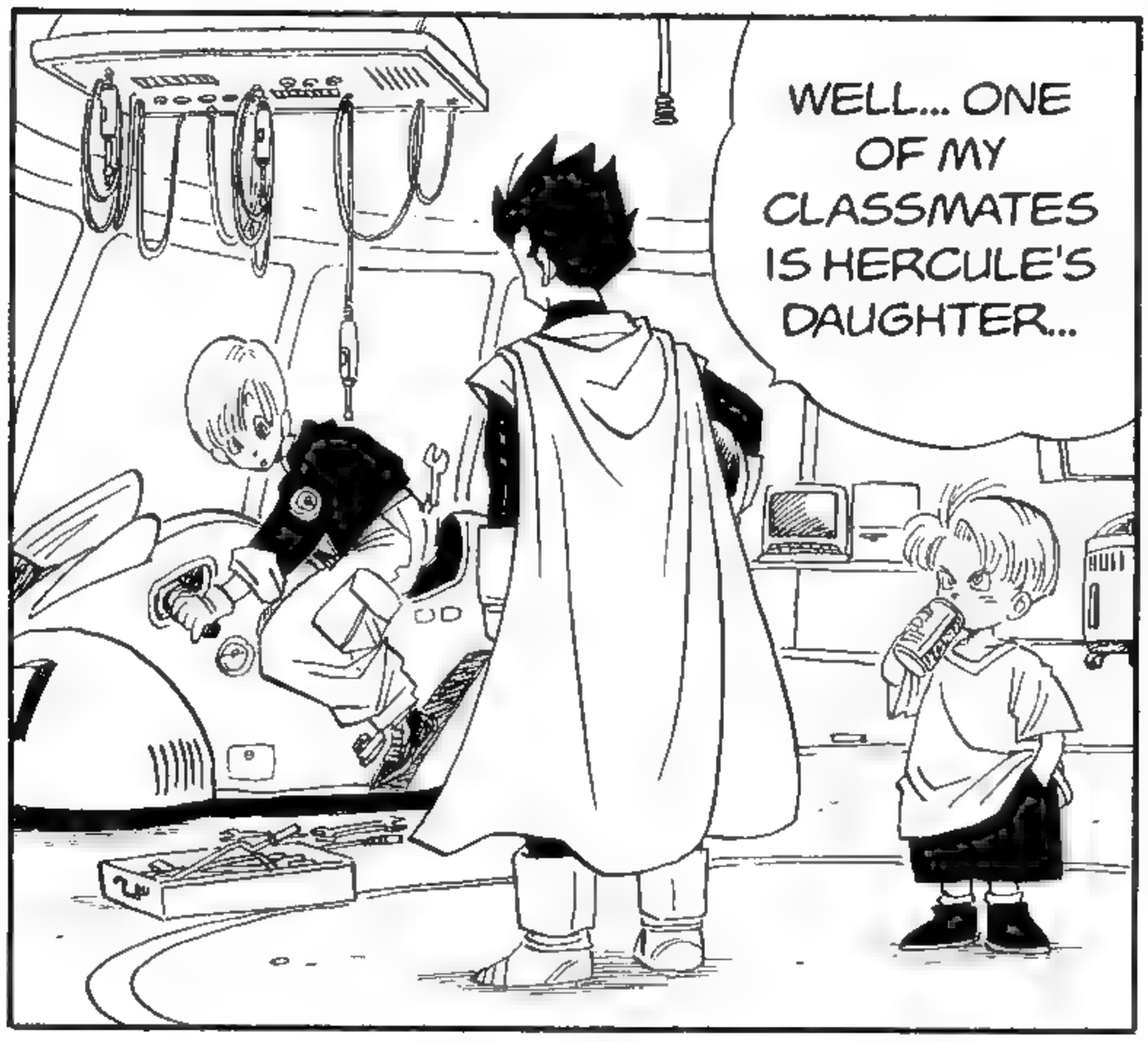
Pfff

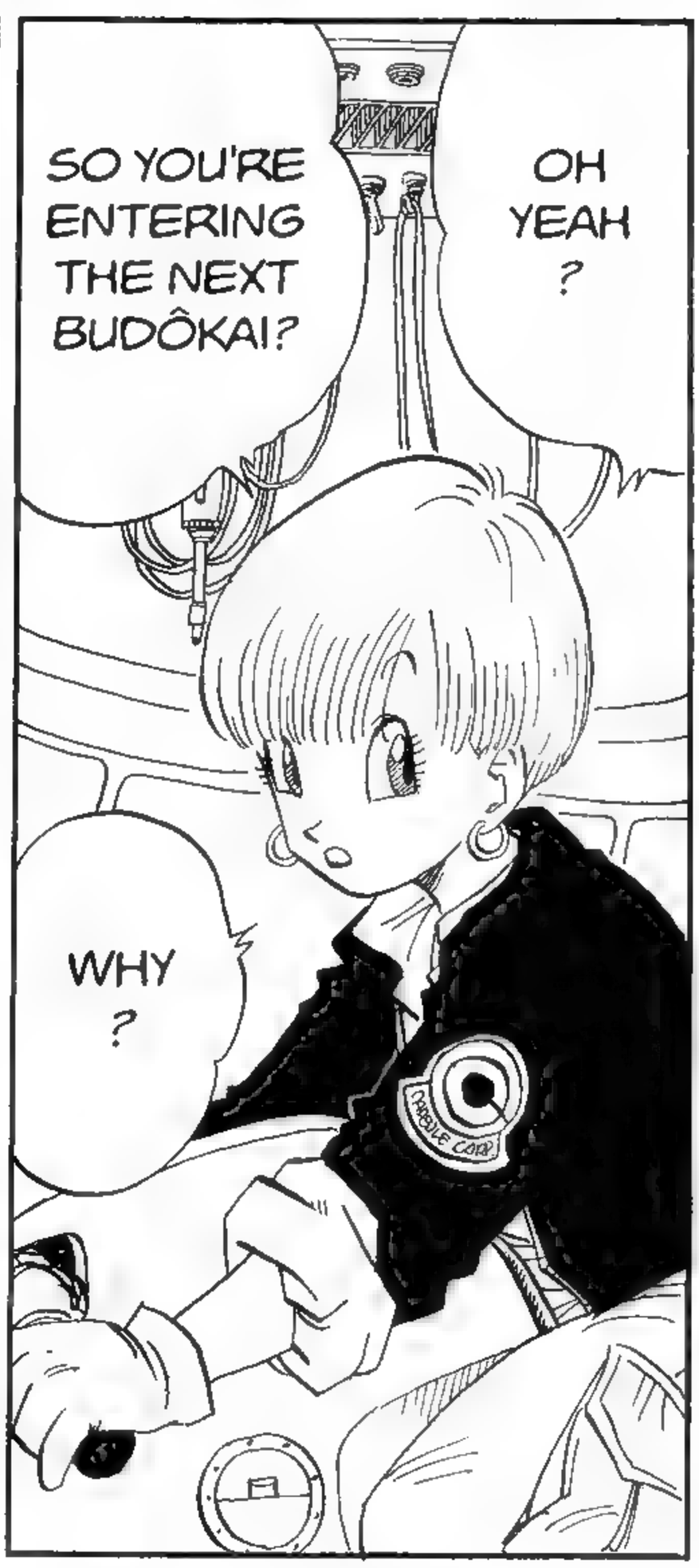
THIS... IS THE WORST DAY EVER...

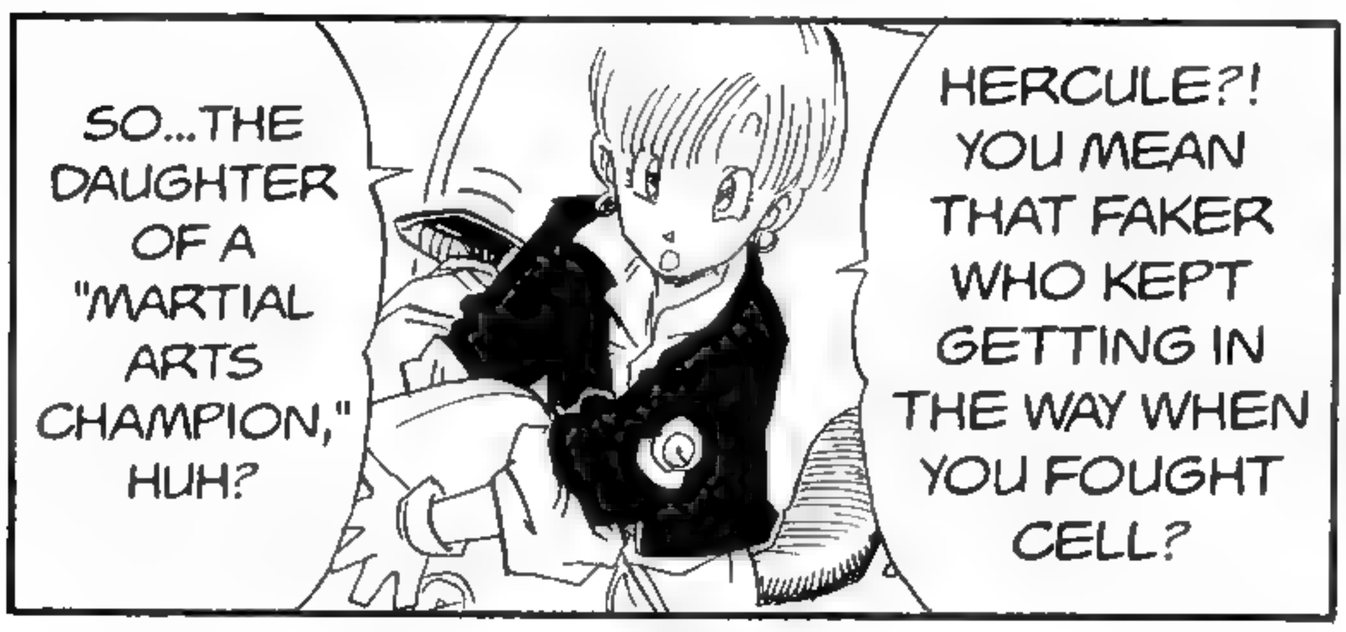
NEXT: The Old Gang Returns!

DBZ:232 • Strongest in the Heavens!








SO...THE DAUGHTER OF A "MARTIAL ARTS CHAMPION," HUH?
HERCULE?! YOU MEAN THAT FAKER WHO KEPT GETTING IN THE WAY WHEN YOU FOUGHT CELL?

...SO? YOU WANT ME TO FIX YOUR HELMET SO IT ALTERS YOUR VOICE?

YOU'RE SO DIFFERENT FROM YOUR DAD IN SOME WAYS... BUT YOU'RE JUST AS DUMB.

BUT SHE SAW THROUGH MY DISGUISE... WITH MY VOICE AND STUFF...

YEAH, BUT SHE'S A NICE GIRL. SHE FIGHTS TO DEFEND PEOPLE, JUST LIKE ME.

AND SHE SAID SHE'D TELL EVERYONE IF I DON'T COMPETE...

BUT YOU WANT TO HIDE YOUR FACE, RIGHT? LET ME PUT MY SCIEN-TIFIC MIND ON THE JOB.

HMM. SO YOU CAN'T WEAR ANYTHING THAT MIGHT COUNT AS PROTEC-TION...

YOU CAN'T WEAR HELMETS OR ARMOR IN THE BUDÔKAI. BUT IF THERE WAS SOMETHING THAT COULD REPLACE THE HELMET...

THAT WON'T HELP.

OF COURSE!!! WHAT A SIMPLE SOLUTION !!!

OH !!

IT MUST BE BORING WHEN YOU KNOW YOU'LL WIN BY A HUGE MARGIN NO MATTER WHAT.

IS IT, INDEED ?

DO I LOOK COOL ?

NO COM-MENT...

WHAT DO *YOU* THINK, TRUNKS ?

IF YOU'RE GOING TO COMPETE, I'LL GO TOO.

THEN LET'S MAKE IT MORE INTEREST-ING.

READ THIS WAY

WHAT ?!

JUST LIKE HIS DAD! ARE ALL SAIYANS LIKE THIS?

IT'S TRUE! THIS BUM DOESN'T DO ANYTHING BUT WORK OUT!

I'VE KEPT UP MY TRAINING WHILE YOU FRO-LICKED IN PEACE.

ONCE YOU WERE FAR MORE POWERFUL THAN ME. BUT HOW ABOUT NOW?

ARE DAD AND GOHAN GOING TO FIGHT?!

WOW !!

I'LL GO, TOO !!

...

DAD!!! IS THAT YOU?!

KAKAR-ROT?!

THAT VOICE OUT OF NO-WHERE...!

SURE IS!

HOW'S EVERY-BODY BEEN?

WAS THAT...?!

PRETTY GOOD, PRETTY GOOD.

STILL DEAD, THOUGH...

?

HOW'VE *YOU* BEEN?!

...COME TO THE BUDÔKAI ?!

CAN YOU REALLY...

IF YOU GUYS ARE BOTH FIGHTING, I WANT TO BE IN ON IT TOO!

YEAH! I GET ONE DAY TO VISIT THE LIVING, YOU KNOW, AND I'LL MAKE SURE THAT'S THE DAY I COME BACK! *

* SEE DRAGON BALL VOL. 9 FOR DETAILS!

READ THIS WAY

I'LL LOOK FORWARD TO IT.

BUT WILL *YOU?* I'M STRONGER THAN BEFORE.

WHO IS IT?

YAAY !!!

YIPPEE !!!

WELL, SEE YOU LATER— AT THE BIG FIGHT!

GOOD. SO AM I, VEGETA !

DO I CARE IF THEY KNOW ?!!

A COS-TUME !!!

VEGETA! YOU OUGHT TO WEAR A COSTUME TOO, SO THEY CAN'T TELL WHO YOU ARE.

YOU SHOULD GO TELL KURIRIN AND YOUR FOLKS!

THAT'S GREAT, GO-HAN !!

BYE !!

I'LL GO TELL EVERY-ONE!

YEAH !!

THIS IS GETTING INTER-ESTING...

READ THIS WAY

COME ON! TRY!

THE TOP FIVE CON-TESTANTS WIN PRIZE MONEY!

'CEPT AGAINST GOKU, GOHAN AND VEGETA, HOW CAN I WIN...?

M-MAYBE I'LL ENTER, TOO...

WE HAVEN'T SEEN HIM IN AGES!

WHAT SHOULD I DO...?

...

I...I GUESS....

DO IT, KURIRIN!! I'LL ENTER TOO!!

WINNER, TEN MILLION ZENI... 2ND PLACE FIVE MILLION, 3RD PLACE THREE, 4TH PLACE TWO, 5TH PLACE AN EVEN MIL-LION.

LET'S SEE...

HOW MUCH MONEY?

WHAT'S WRONG WITH YOUR CLOTHES? IS IT LAUNDRY DAY?

AND BY THE WAY...

RRG!

HEY! DON'T TELL PICCOLO! THEN IT'D BE REALLY HARD FOR ME TO MAKE THE TOP FIVE!

I CAN'T DO THAT...

READ THIS WAY

LATER!

YOUR SENSE OF STYLE IS *GONE*, KURIRIN!

WHAT DO YOU KNOW ABOUT COOL?!

ISN'T IT?!

MMM...A PROSPECT MOST INTRIGUING...

BUT GOHAN... WHAT *ARE* THESE ABSURD CLOTHES?

OH COME ON, PICCOLO! NOT YOU, TOO! DON'T YOU KNOW *COOL* WHEN YOU SEE IT?!

NO, THANKS. SOME NAMEKIANS ARE WARRIORS, AND SOME ARE HEALERS.

WHAT ABOUT YOU, DENDE?

I WILL BE THERE!

BULMA WILL TELL YAMCHA...

I DON'T KNOW WHERE TENSHINHAN IS...

...WILL MOM LET ME GO... ?

BUT...I WONDER...

AND GOTEN WILL SEE HIS DAD FOR THE FIRST TIME!

MOM WILL SURE BE HAPPY TO HEAR THAT DAD'LL BE BACK FOR A DAY!

...SO I'LL HAVE TO TAKE TIME OFF SCHOOL TO GET MYSELF BACK IN SHAPE...

I'D WANT TO WIN, TOO...

WHY DIDN'T YOU TELL ME SOONER ?!

WHAT?! GOKU'S COMIN' BACK FOR THE TOURNA-MENT?!

AND I'VE GOTTEN SO OLD! OH NO!

WAIT... THE DEAD DON'T AGE, DO THEY?

WHY DIDN'T I GO TO MORE SPAS?!

?

AIN'T THAT GREAT, GOTEN?! YOU GET TO SEE YOUR DADDY FOR A DAY!!

TEN MIL-LION ZENI ?!

COULD I... ENTER THE TOURNA-MENT... TOO?

UM... MOM...

THE WINNER GETS TEN MILLION ZENI... 2ND GETS FIVE MILLION...

...

HOW MANY YEARS HAS IT BEEN ... SEVEN ?!

HA HA HA !!

BUT I'LL HAVE TO TAKE TIME OFF SCHOOL TO TRAIN...

YOU BETTER!! YOU CAN CATCH UP LATER !!

OH, PFFT! ONE OF YOU'S GONNA WIN FER SURE!!

B-BUT WE DON'T HAVE ANY GUARANTEE THAT...

GOHAN, YOU GOTTA ENTER THIS THING!! THAT'S FIFTEEN MILLION ZENI BETWEEN YOU AND YOUR DAD!!

GOTEN, WILL YOU HELP ME TRAIN STARTING TOMORROW ?

SURE !!

IT'S A GIFT FROM HEAVEN! MY MONEY FROM PA IS RUNNIN' OUT, AND I DIDN'T KNOW WHAT TO DO!

PHEW!

HUT!

I GUESS I'LL START OFF AS SUPER SAIYAN.

ALL RIGHT, LET'S BEGIN !!

KRAK KRAK

YEAH !!

NEXT: The Surprising Saiyan!

DBZ:233 • Let the Training Begin!

GUESS I'LL START BY RE-SHARPENING MY RE-FLEXES...

CLUNK CLUNK

I'M READY !

HUH?! FROM ***THIS*** CLOSE ?!

ZSH

GOTEN, THROW ROCKS AT ME FROM BEHIND THIS LINE.

'KAY...

I'LL BE FINE. THROW AS HARD AS YOU CAN.

R-REALLY?!

YOU WON'T GET HURT?

BUT THIS'LL DO FOR NOW!

HA! WE COULD GO EVEN CLOSER!

HERE I...

BRING IT ON!!

READY?

OKAY...

...GO!!

READ THIS WAY

WHAM

READ THIS WAY

RUMBLE

...

YOU'RE AWE-SOME !!

WOW, YOU *DID* DODGE IT!!

HOLD ON, GOTEN !!

WAIT !

I'LL KEEP 'EM COMING !

READ THIS WAY

VIII

VIII

WHAM

WHAM

SHH SHH SHH

MAYBE WE SHOULD START BACK HERE...

SCRITCH SCRITCH

READ THIS WAY

YOU CAN COME CLOSER NOW !!

OK, I'M GETTING THE HANG OF THIS!!

D'YOU THINK I COULD BE LIKE YOU?

HEY.

HAH !

HO !

HEH HEH !!

HUH? WHAT DO YOU MEAN?

THAT "SUPER SAIYAN" THING.

IT TAKES AN INCREDIBLE AMOUNT OF TRAINING—

AND THEN IT'S TRIGGERED BY RAGE!

HA HA HA! SOMEDAY— BUT YOU'RE NOT READY YET!

BOOM!

READ THIS WAY

DAD AND I WORKED SO HARD TO BECOME SUPER SAIYANS...

I CAN'T BELIEVE IT...

I FORGET.

UMM...

G-GOTEN... S-SINCE WHEN HAVE YOU...?

YEAH! MOM USED TO TEACH ME WHILE YOU WERE DOIN' YOUR HOME-WORK!

SAY, WANT TO SPAR WITH ME? DO YOU KNOW WHAT ***KUMITE*** IS?

YEAH ?

MOM NEVER DID LIKE SUPER SAIYANS !

HAH !

I SHOWED HER ONCE, BUT SHE GOT MAD AT ME. SHE SAID IT MAKES ME LOOK LIKE A PUNK!

DOES *MOM* KNOW YOU TURN SUPER SAIYAN?

KOK

READ THIS WAY

PACH

BAM BAM BAM

WAM WAM WAM

BAM BAM BAM

FSH

VVVV

BA-BAM

UNH !!

WH-WHAT...?

YOU CAN TURN SUPER SAIYAN... BUT YOU CAN'T *FLY*?!

...

...WHAT-EVER HAPPENED TO DOING THINGS IN ORDER?

UH-UH.

COME DOWN, GOHAN!

THAT'S NOT FAIR!

READ THIS WAY

KIIIIN

HM ?

HERO No.E

OH NO...

IS THAT... ?

LOOKS LIKE I'LL HAVE TO TEACH SOMEONE ELSE HOW TO FLY...

I-I KNEW IT!

AND YOU CAN **NEVER** TURN SUPER SAIYAN IN FRONT OF HER!

GOTEN, A GIRL FROM MY HIGH SCHOOL'S COMING HERE. DON'T SHOW HER HOW STRONG YOU ARE—

TP

BUT YOU WERE AWESOME!

I COULDN'T HIT YOU EVEN ONCE!

SHH SHH SHH

WELL...

BECAUSE SHE'D THINK I'M A PUNK?

...SOMETHING LIKE THAT.

REALLY?!

I BET YOU COULD ENTER THE TOURNAMENT, TOO, IF YOU WORKED ON IT!

YOU HAVE A LOT OF TALENT, TOO! I'D NEVER HAVE GUESSED YOU WERE THAT GOOD!

THESE KIDS'LL LEAVE ME IN THE DUST IF I DON'T WATCH IT.

"SHOW-DOWN"?

THAT'S WHAT YOU'VE BEEN CALLING "PLAYING"...?

WE PLAY "SHOW-DOWN" ALL THE TIME!

BUT TRUNKS IS EVEN STRONGER THAN ME.

READ THIS WAY

HI...

...OH.

I SAID *NO* !!

ARE YOU *SURE* YOU DIDN'T COME HERE TO ASK 'IM OUT?!

GOHAN, IS SHE REALLY GONNA BE IN THIS TOURNA-MENT?!

R-RIGHT... I WAS STILL PLANNING TO...

SO WHAT'S THE IDEA OF CUTTING OUT LIKE THAT ?

I LOOKED ON THE STUDENT ROSTER. *DUH.*

UM... HOW'D YOU FIND MY HOUSE ?

YOU SAID YOU'D TEACH ME TO *FLY!*

BUT YOU'D BETTER NOT BE THINKIN' YOU'RE GONNA USE THIS TO SNAG 'IM!

WELL, ALL RIGHT THEN.

HMPH.

SHE WAS THE ONE WHO TOLD ME ABOUT THE TOURNAMENT TO BEGIN WITH. I PROMISED TO TEACH HER HOW TO FLY.

YEAH, SHE IS, MOM.

...HEH HEH...

I JUST WANT TO TRAIN QUIETLY...

...

PBB TTHH !!!

OH, I'M *SURE* !!

NEXT: As Above, So Below

DBZ:234 • Videl Learns to Fly

IT'S JUST A MATTER OF CONTROLLING ***CHI***, SO IT'S NOT TOO HARD.

OKAY! YOU'RE ABOUT TO LEARN HOW TO FLY!

ALTHOUGH IT CAN GET TRICKY WHEN YOU TRY TO GO FAST...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, "LATENT POWER" ?

WHAT... ?

WHAT?! YOU'VE GOT TO BE... OH, MAYBE YOU HAVE A DIFFERENT WORD FOR IT.

YOU KNOW, IT'S THE ENERGY... THE LATENT POWER... IN YOUR BODY.

WHAT'S ***"CHI"*** ?

CONTROL-LING "CHI"?

READ THIS WAY

POOM

HUH ?

LIKE THIS.

THAT KIND OF ENERGY.

YEAH.

!!

DMM

IT'S REAL POWER !

IT'S NOT A TRICK !

UM... A TRICK ?

SO WHAT DO *YOU* CALL IT?

...OH... RIGHT...

THIS COULD BE A PROB-LEM...

WAIT A MINUTE... YOU ACTUALLY NEVER...?

I NEVER HEARD OF IT!!

THEN IT'S MAGIC! I DON'T KNOW!!

GOTEN, YOU'LL HAVE TO WAIT A BIT.

REALLY?!

FIRST I HAVE TO TEACH VIDEL HOW TO ACCESS HER *CHI*.

DON'T WORRY!

DO YOU NEED IT TO FLY?!

EVERYONE HAS CHI!! IT'S JUST HARD TO CONTROL IT.

DO I HAVE A CHOICE?

TH-THANKS FOR INVITING ME TO LUNCH.

HOW DO I ***NOT*** FEED SOME-BODY WHILE WE ALL EAT?

YOU CAN'T DRAW IT OUT UNTIL YOU'RE QUIET AND CALM.

NO, DON'T TENSE UP.

FOCUS.

READ THIS WAY

UH-UH. WE JUST HIRE HIM FOR OUR MEALS.

DOES YOUR FAMILY RUN A RESTAU-RANT ?

CHEF ?

THIS IS BETTER'N WHAT OUR CHEF MAKES !

MM! MAN !

YOU'RE *FILTHY* RICH !!!

SO ?!

MAYBE 50 ROOMS... ?

UH...I NEVER COUNTED...

ARE WE TALKIN' LIKE A 20-ROOM MANSION OR WHAT?!

YOU HIRE A CHEF?! HOW RICH ARE YOU?!

SEE? YOU'RE PICKING IT UP QUICKLY NOW THAT YOU'RE PRACTICING MARTIAL ARTS!

THAT'S IT! *THAT'S* CHI!

PFUH!

SO WHEN DO YOU GUYS GET *MARRIED* ?

AHA !

YOU HAVE TO BE ABLE TO CONTROL THE FLOW OF *CHI* AT WILL.

NOT YET.

HUH ?

CAN I FLY NOW ?!

READ THIS WAY

BOOM

V-V-VA A

I DIDN'T KNOW PEOPLE STILL TRAINED THAT WAY...

HEH HEH...

SO THAT'S SON GOKU. ONE OF THE TOP FIGHTERS OF THE NORTH.

HEH HEH. HOW HEAVY ARE THOSE WEIGHTS?

WELL... LORD OF THE SOUTHERN WORLDS...

HO HO. SURPRISED ?

H- HARDLY !!

TWO TONS... !!

TUH...

ONLY TWO TONS EACH.

OH, NOT MUCH.

WHY DON'T YOU ENTER YOUR GREAT PAPOYE, TOO?

REALLY? YOU KNOW, GOKU'S GOING TO A TOURNAMENT ON A NORTHERN PLANET CALLED EARTH.

HE'LL EAT THIS GUY FOR BREAK-FAST !!

IN THE SOUTHERN PLANETS THERE'S A MIGHTY FIGHTER NAMED PAPOYE!

YOUR PIPSQUEAK WILL NEVER KNOW WHAT HIT HIM!!

ALL RIGHT! I WILL !

READ THIS WAY

WELLLLL... HOW ABOUT TEN TONS?

SURE.

HOW MUCH ?

HEY GOKU, WANT TO GO HEAVIER ?

DON'T YOU THINK THAT MIGHT BE A LITTLE MUCH?

I WON'T BE ABLE TO MOVE.

TEN TONS ?

TEN... ?!

N- NO WAY !

HUH- ?!

GO AHEAD.

RUN THEM UP TO TEN TONS.

I'LL LET YOU GO SUPER SAIYAN.

OH, IN THAT CASE, FINE!

HA! I KNEW IT!

YOU STILL LOVE YOUR STUPID JOKES, DON'T YOU, LORD OF THE NORTH?

READ THIS WAY

OOF !!

ZUD

DON'T BLAME ME IF YOU BREAK SOME-THING!

THERE !!

JUST DO IT.

TEN TONS... *EACH* ?!

THAT'S 40 TONS !!

YOU'D BETTER BE SURE ABOUT THIS—

RGGG

RG

ZAM

...?!

READ THIS WAY

THIS IS EASY !!

VIVO

BE SURE TO TELL PAPOYE.

THE TOURNA-MENT IS IN 28 EARTH DAYS.

...

WH-WHY WOULD HE BOTHER WITH A STUPID T-TOURNA-MENT?! H-HE'S BEYOND SUCH THINGS!

S-SURE... ALTHOUGH HE PR-PROBABLY WON'T EVEN BOTHER TO GO!

READ THIS WAY

I'LL T-TELL PAPOYE, BUT HE'LL JUST LAUGH!

HA HA HA!

TUM

PHEW !

GREAT JOB!! YOU LEARNED TO FLOAT IN JUST ONE DAY!!

YOU'RE FLOATING !!

YOU DID IT!!

SHUT UP!! I CAN'T CONCENTRATE !!

LOOK AT ME, GOHAN !!

WHEE !!

SH

WOOSH

IS IT THAT GREAT...?

...

WHAT?!

I'LL COME AGAIN TOMOR-ROW.

YOU'LL BE ABLE TO FLY LIKE HIM... SOON.

...HE HAD A GOOD GRASP OF CHI ALREADY.

OR DO YOU NOT WANT ME AROUND?!

I WANT TO KNOW MORE ABOUT CHI.

WH-WHY?! YOU GOT OVER THE HARD PART... YOU CAN DO THE REST BY YOURSELF...

READ THIS WAY

BOOM
SEE YA !
YEAH...
KCH
THEN SEE YOU TOMOR-ROW!
TH-THAT'S NOT WHAT I MEANT...
WHAT...?
I THINK YOU SHOULD CUT IT SHORT.
IT'S... ABOUT YOUR HAIR.
WHAT?
ACTUALLY...
UM...
LONG HAIR COULD GET IN YOUR EYES! OR THE OTHER GUY COULD PULL ON IT!
HUH?! N-NO!! IT'S JUST THAT SHORT HAIR WOULD BE BETTER IN A FIGHT!
...WITH SHORT HAIR...?
YOU LIKE GIRLS...
MY HAIR'S MY BUSINESS !!!
SO WHAT?!!!
BLUSH

READ THIS WAY

...I DON'T KNOW...

...WHY'D SHE GET MAD?

KIIIIIN

BAM

HERCULE

GAAH !!

GOHAN, WHO'S THAT?

THE NEXT MORNING...

ARGH!! I CAN'T TRAIN LIKE THIS !!

ALL I KNOW IS...

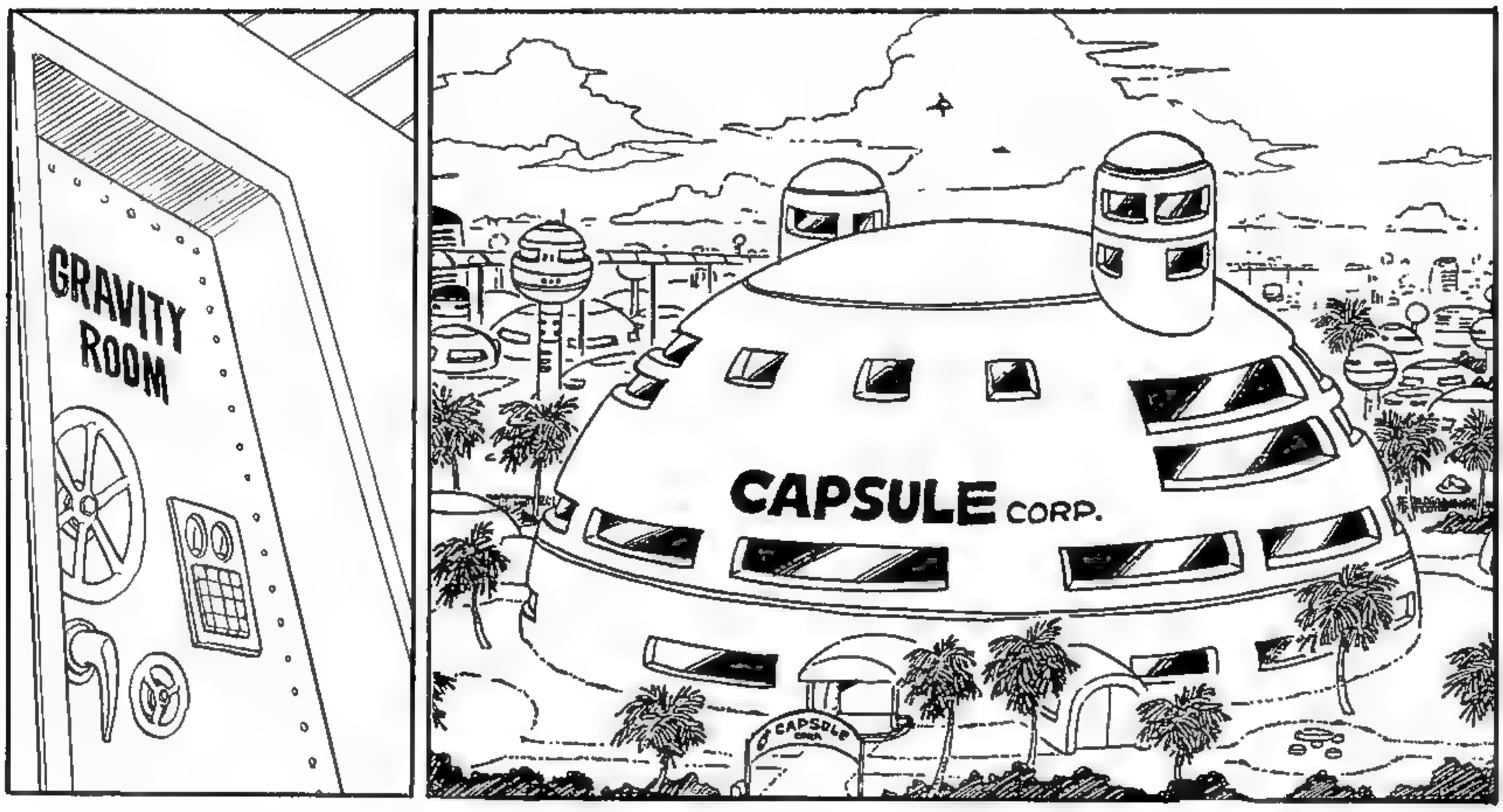
...GIRLS...

...I DON'T UNDER-STAND...

LET'S PICK IT UP WHERE WE LEFT OFF!

COME ON!

NEXT: The Tenka'ichi Budôkai Approaches!


GRAVITY
ROOM
CAPSULE CORP.

OOOOOOOOOO
HAAAAH!!

READ THIS WAY

UGGH!

DM

DM

I WANT TO BE SURE I GO.

GOTEN CALLED ME LAST NIGHT. HE'S GOING TO THE TOURNA-MENT, TOO.

150 G'S IS TOO MUCH FOR YOU.

DON'T PUSH IT, TRUNKS. LEAVE THE ROOM.

I'LL TURN SUPER SAIYAN—!

hff

hff

hff

TH...THIS IS TOO HARD!

IT'S ALL FUN AND GAMES TO THEM...

HMPH.

READ THIS WAY

WHAT ?!

!!

HA HA !

DONG

BMF

BMF

READ THIS WAY

...

NOTHING TO IT!!

ZDDDDD

THIS IS RIDICULOUS. SUPER SAIYANS WERE LEGENDARY WARRIORS! HOW DID IT GET THIS ***EASY***?!

WH-WHEN DID HE...?

TRUNKS...

YES, DAD?

TAH!

HAH!

READ THIS WAY

TRY TO HIT ME.

HUH ?!

...

...IT'S A BARGAIN SALE ON SUPER SAIYANS...

CAN SON GOHAN'S BROTHER TURN SUPER SAIYAN, TOO?

YES.

IF YOU LAND ONE BLOW ON MY FACE, I'LL TAKE YOU TO THE AMUSEMENT PARK.

JUST DO IT.

YOU'RE TOO STRONG !

TH-THAT'S IMPOS-SIBLE, DAD !

O-KAY !

BRING EVERY-THING YOU'VE GOT!

REALLY ?!

YOU ?!

READ THIS WAY

!!

JAB JAB JAB

VIP VIP VIP

UNH !!

DAAAH– !!!

READ THIS WAY

WK WK WK!!

YAH !!!

!!

CHIK

CHOK

READ THIS WAY

OOPS.

ZOG

D-DON'T BE A BABY...! I NEVER SAID I WOULDN'T !

YOU FOUGHT BACK... !

N-NOT FAIR...

OWW...

NN...

I'M A *LITTLE* STRONGER.

GOTEN'S A YEAR YOUNGER, AND HE CAN'T EVEN FLY YET.

JUST TELL ME... WHO'S STRONGER, YOU OR GOHAN'S BROTHER ?

DON'T CRY! DON'T CRY! I'LL TAKE YOU TO THE AMUSE-MENT PARK!!

BUT... BUT...

SNIF

...HOW IS THIS POSSIBLE?!

...JUST A LITTLE...?

THERE WON'T BE ANYTHING ELSE FOR ME TO TEACH YOU!

AT THIS RATE–

I CAN FLOAT PRETTY FAR OFF THE GROUND!

LOOK!

VYOOON

GREAT! YOU'VE GOT IT DOWN NOW!!

SO HOW LONG WILL IT TAKE ME TO FLY LIKE HIM?

HUH ?

HEY, GOTEN...

...DON'T FLY ANY FASTER WHILE VIDEL'S AROUND!

I'LL KEEP COMING HERE UNTIL I CAN!

I DON'T KNOW...

W-WELL...

I NEED A BREAK !

PHEW !

TM

OH, JUST A LITTLE ADVICE... !

WHAT WAS THAT ?

...IF YOU THINK THAT'S BEST.

OH... OK...

OH, DON'T TELL MY DAD I'M LEARNING HOW TO FLY HERE, BY THE WAY.

I'M GOING TO SHOW HIM THE DAY OF THE TOURNAMENT AND SURPRISE HIM!

HE'S REALLY PROTECTIVE. HE SAYS I CAN'T GO OUT WITH ANYBODY WEAKER THAN HIM!

WE DON'T WANT HIM TO KNOW I'M VISITING A BOY'S HOUSE, EITHER!

DO YOU PRACTICE WITH YOUR DAD AT ALL ?

SAY.

HA HA...

YOU'RE PRETTY GOOD, GOHAN, BUT YOU'RE NOWHERE NEAR DAD!

O'COURSE, ***EVERY-BODY'S*** WEAKER! HE'S THE WORLD CHAMPION !

VIDEL HASN'T REALIZED HOW MUCH STRONGER SHE IS THAN HERCULE !

I KNEW IT...

HE HASN'T GIVEN ME A LESSON IN YEARS. THIS IS ALL SELF-TAUGHT.

PRACTICE? OF COURSE NOT! HE'S TOO GOOD!

EVER SINCE MY MOM DIED HE'S BEEN STRUTTING HIS POWER FOR ALL THESE WOMEN! I WISH HE COULD SEE WHAT IT'S LIKE TO LOSE FOR ONCE!

ARE YOU KIDDING? I'D ***LAUGH!*** HE'S SO ARROGANT !

SO...

WOULD YOU BE...*UM*... DISAPPOINTED IF YOUR DAD WERE TO LOSE?

SHE WON'T BE UPSET !

EXCEL-LENT !!

..MOSTLY MY DAD, BEFORE HE DIED...

OH... *UM*...

OKAY, BACK TO WORK !

HUT! HUT!

SAY—WHO TAUGHT ***YOU*** MARTIAL ARTS?

IN FACT HE'S COMING BACK FOR THE TOURNA-MENT!!

YEAH. VERY.

WAS HE PRETTY STRONG, TOO ?

YEAH... ?

AND HE SECRETLY TOLD YOU HE WAS COMING BACK BUT NOT HER!

OH...I GET IT! YOUR DAD LEFT YOUR MOM, DIDN'T HE?

RIGHT ?

I TOLD YOU NOT TO TELL!

GOTEN, YOU IDIOT !!

OOPS.

I THOUGHT YOU SAID HE WAS DEAD !!

WHAT...? COMING BACK ?!

BACK TO WORK !!

BUT NEVER MIND ALL THAT!

UMM...

JEEZ. DADS ARE SO WEIRD...

...ALLOWING GOTEN AND ME TO DO SOME SERIOUS TRAINING AT LAST...

PHEW

VIDEL WAS NO AVERAGE TALENT, AND IN TEN DAYS SHE WAS FLYING FREELY...

READ THIS WAY

...AND GET READY FOR THE TENKA'ICHI BUDÔKAI AND OUR CHANCE TO SEE DAD AGAIN!!

NEXT: The Big Reunion!

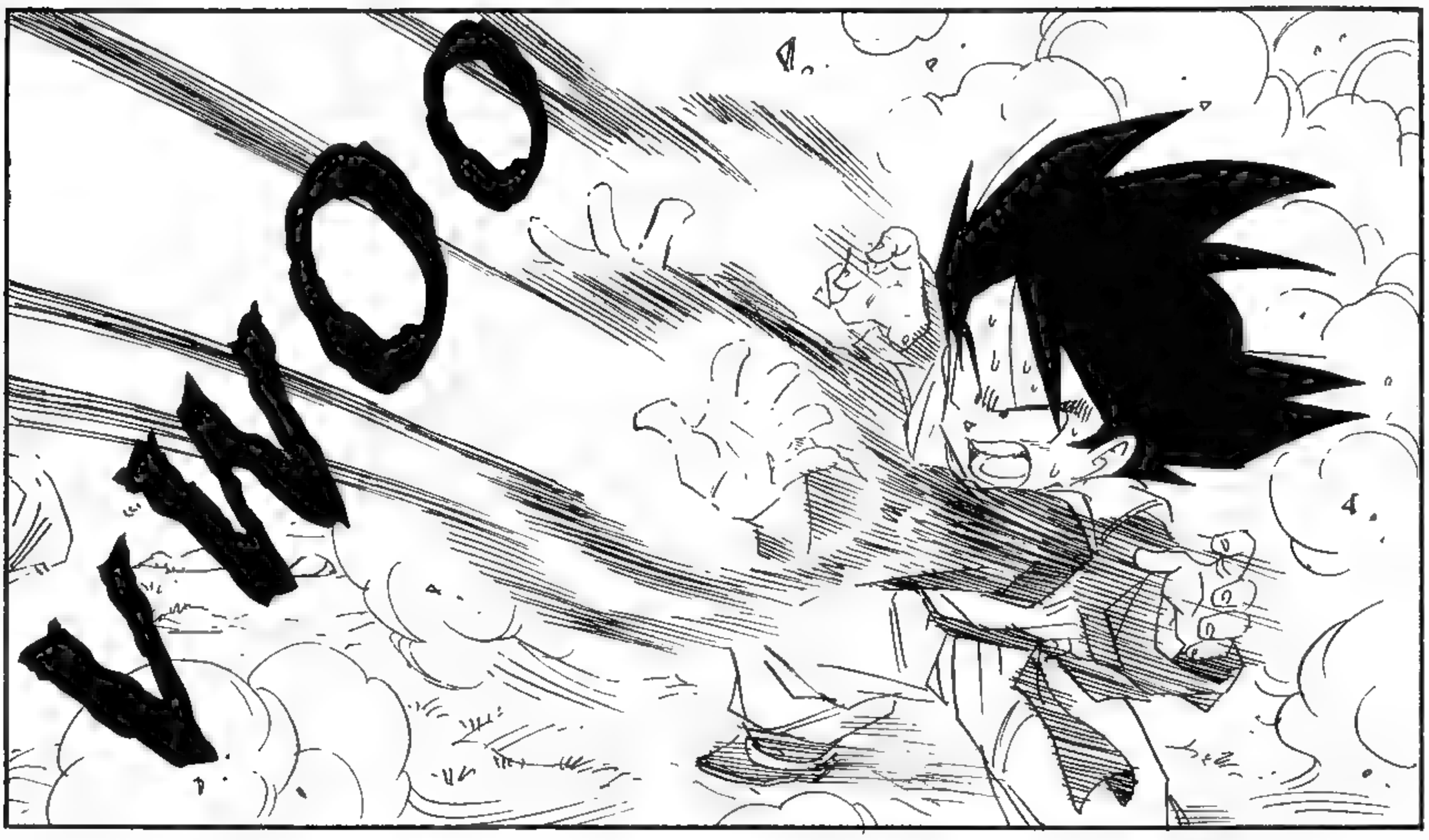
DBZ:236·The Dragon Team Returns!

AS THE DAY OF THE TOURNAMENT APPROACHED, ALL THE CONTENDERS WORKED HARD TO FINISH UP THEIR TRAINING...

READ THIS WAY

BM BM BM

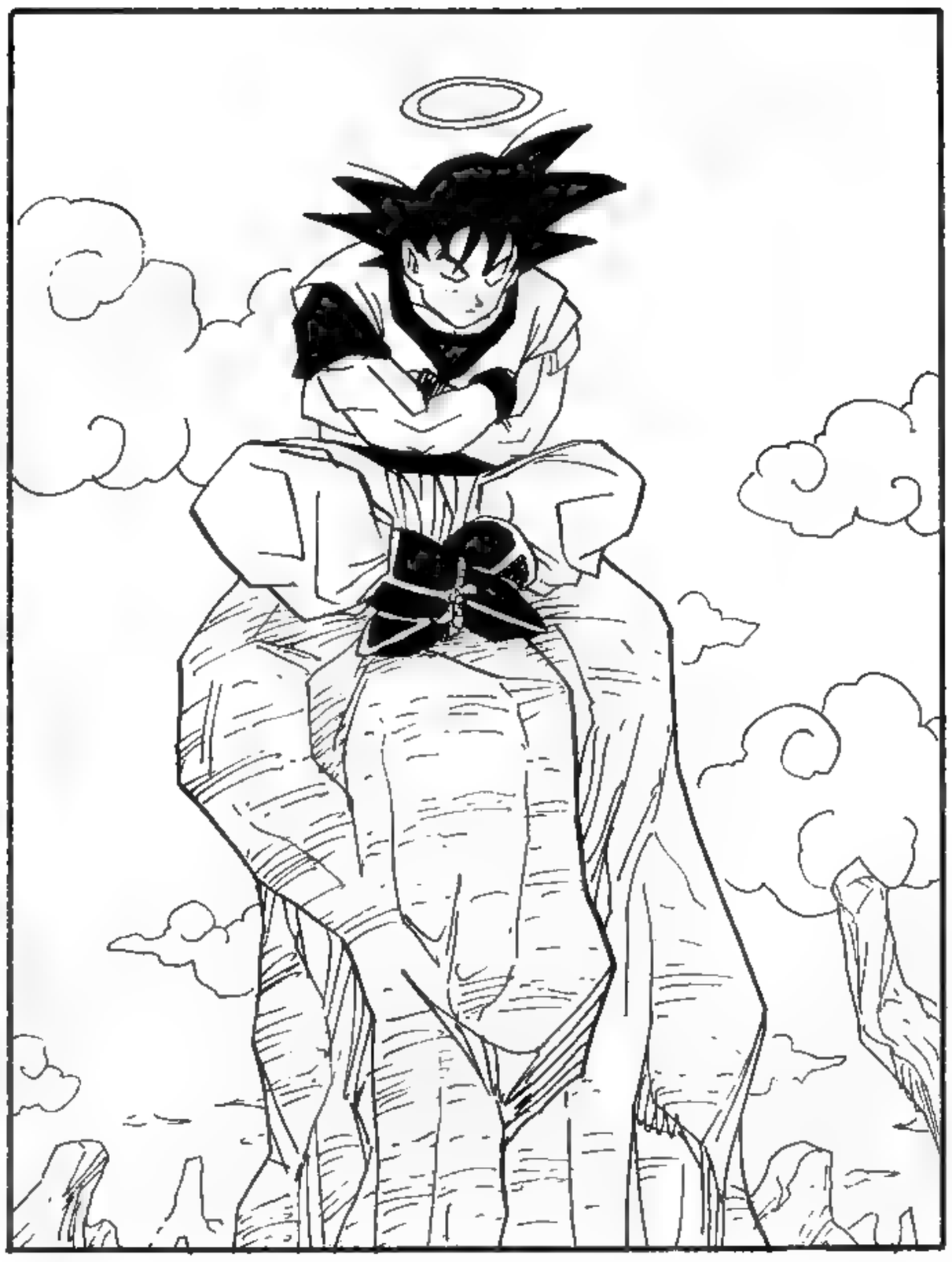
WAM WAM


NOO

WHY SHOULD I? I'VE GOT THIS THING IN THE BAG!
DON'T YOU NEED TO WORK OUT, DADDY?

B-B-B

READ THIS WAY



READ THIS WAY

CAPSULE CORP. 576

HOOOON

HA HA HA! IT'S BEEN AGES SINCE WE SAW HIM!

I CAN'T WAIT!

OF COURSE HE IS!

IS GOKU REALLY COMING?

YOU'RE NOT COM-PETING, YAMCHA?

NAW, I'D JUST EMBARRASS MYSELF.

COULD WE GO WITH-OUT BEING SUPER SAIYANS FOR THE TOURNA-MENT?

BY THE WAY, VEGETA... AND GOTEN AND TRUNKS...

HA HA! PROBABLY NOT!

I BET DAD WON'T RECOGNIZE YOU.

READ THIS WAY

YEAH... THEN THE MEDIA WOULD START HOUNDING US...

AND IF YOU TURNED SUPER SAIYAN, THEY'D KNOW INSTANTLY !

THINK ABOUT IT. YOU WERE ON TV DURING THE "CELL GAME." THEY MIGHT RECOGNIZE YOU.

WHY SHOULD WE?

IF NOBODY'S A SUPER SAIYAN, WE'LL BE ON EQUAL TERMS. I'LL STILL HAVE THE UPPER HAND.

FINE. WHAT-EVER.

WELL... I DON'T KNOW IF THAT'S A GOOD IDEA.

AND WE'D RIP THEIR HEADS OFF.

THAT'S WAY MORE FAIR. GOING SUPER SAIYAN IS JUST LIKE CHEATING !

GREAT. THANKS !

I'LL AGREE TO THAT !

YEAH. WHAT A PAIN.

WHAT A CROWD.

YADA

WHOA.

YADA

YADA

WHAT WAS THAT ?

OOOOO

I WON-DER IF GOKU'S HERE YET... ?

BUT WHY ?!

HE'S SO POPULAR...

HERCULE, HUH? *HEH HEH*... "THE HERO WHO SAVED THE WORLD."

IT'S HERCULE !!

HERCULE'S HERE !!

READ THIS WAY

ALL YOU HERCULE FANS OUT THERE!! I LOVE YOU!!!

HA HA HA !!!

RAH!

RAH!

RAH!

GO! GO! ERCULE

HA HA HA!! OH, I'D SAY I HAVE A 120% CHANCE OF WINNING!!

WELCOME, HERCULE!! WHAT ARE YOUR CHANCES THIS YEAR?!

HER-CULE !!

HER-CULE !!

HER-CULE !!

WHAT DO YOU THINK ?!!

HA HA HA HA !!!

I ♥ MR. HERCULE

GOHAN, IT'S PICCOLO !!

OH !

HEH HEH... THAT GUY HASN'T CHANGED...

YADA YADA BLAH BLAH

YOUR DAUGHTER IS COMPETING, TOO! DID YOU GET YOUR HAIR CUT AS PART OF A TRAINING REGIMEN?!

OH, SHUT UP.

TV

MAYBE HE WENT BACK-STAGE ALREADY... ?

WHAT HAP-PENED TO GOKU?

PICCOLO!! HAVE YOU SEEN DAD?!

NOT YET, I FEAR. ARE YOU TRULY COMPETING LIKE THAT, GOHAN?

READ THIS WAY

TM

HEY GUYS !

HEH HEH !

READ THIS WAY

HEY !

GOKU !!!

DAD !!!

SNIFF~

SOB~

BUT HOW'VE YOU BEEN ?!

WOW! YOU'VE ALL CHANGED SO MUCH!

G- GOKU...

READ THIS WAY

SON...

WEL-COME BACK..

...KU...

GO...

GOKU !!!

DAD !!

YADA YADA
BLAH
BLAH
THANKS !!
DON'T FORGET, 24 HOURS !*

*SEE DRAGON BALL VOL. 9 FOR DETAILS!

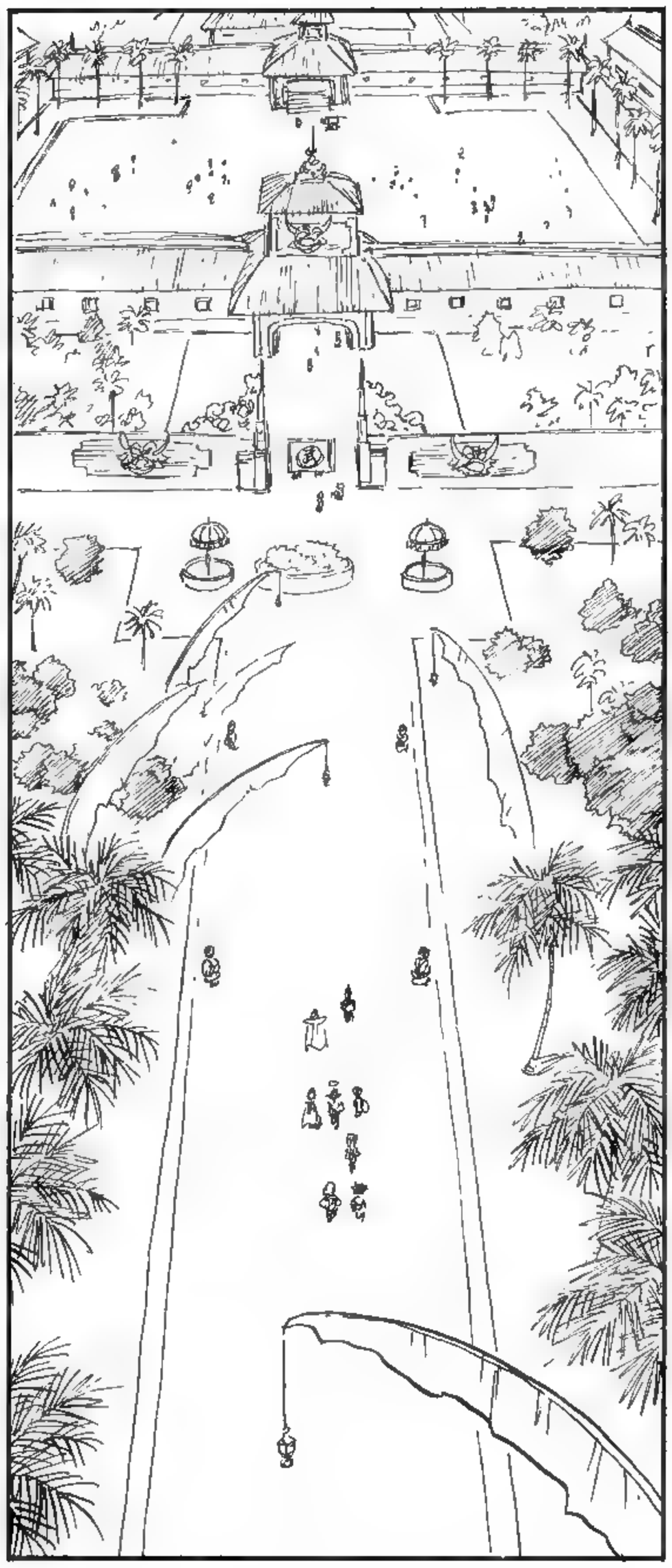
WE MUST REGISTER, OR THE DOOR WILL CLOSE.
GOTEN, HONEY, IT'S YOUR DAD!!
I *THOUGHT* YOU LOOKED LIKE ME!!
OH... YOU'RE MY SON !

HEY, GOTEN! KIDS UNDER 15 DON'T COMPETE WITH THE GROWN-UPS!
WHAT ?!
OH... THAT'S NEW !
WHAT ELSE ?
...*YOUTH* DIVISION ?!
REG
I NEVER HAD A COS-TUME...
GREAT SAIYAMAN !
HUH?! GREAT *WHAT* ?!
REGISTRATION

READ THIS WAY

WHEW...
SHOOT !
THOSE ARE THE RULES, KID!
ABSO-LUTELY NOT!
WHAT ?!
I DON'T CARE !!
WE WANT TO FIGHT THE GROWNUPS!
CONTESTANTS
SEE YOU LATER !
DON'T HURT YOUR-SELF!

DBZ:237
The Preliminaries Begin



READ THIS WAY

...NOT COMPARED TO MY DAD.

BUT GOHAN SAID HE'S THE STRONGEST IN THE UNIVERSE.

HE WAS SUPPOSED TO BE AWESOME, RIGHT? HE DOESN'T LOOK IT...

YOUR DEAD DAD LOOKS JUST LIKE YOU.

YOU THINK SO ?

NO. 18!! IS THAT YOU?!

TOOK YOU LONG ENOUGH !

HUH ?!

THAT'S IMPOSSIBLE !!!

THAT GIRL WAS--???!

WE HAVE ONE DAUGH-TER...

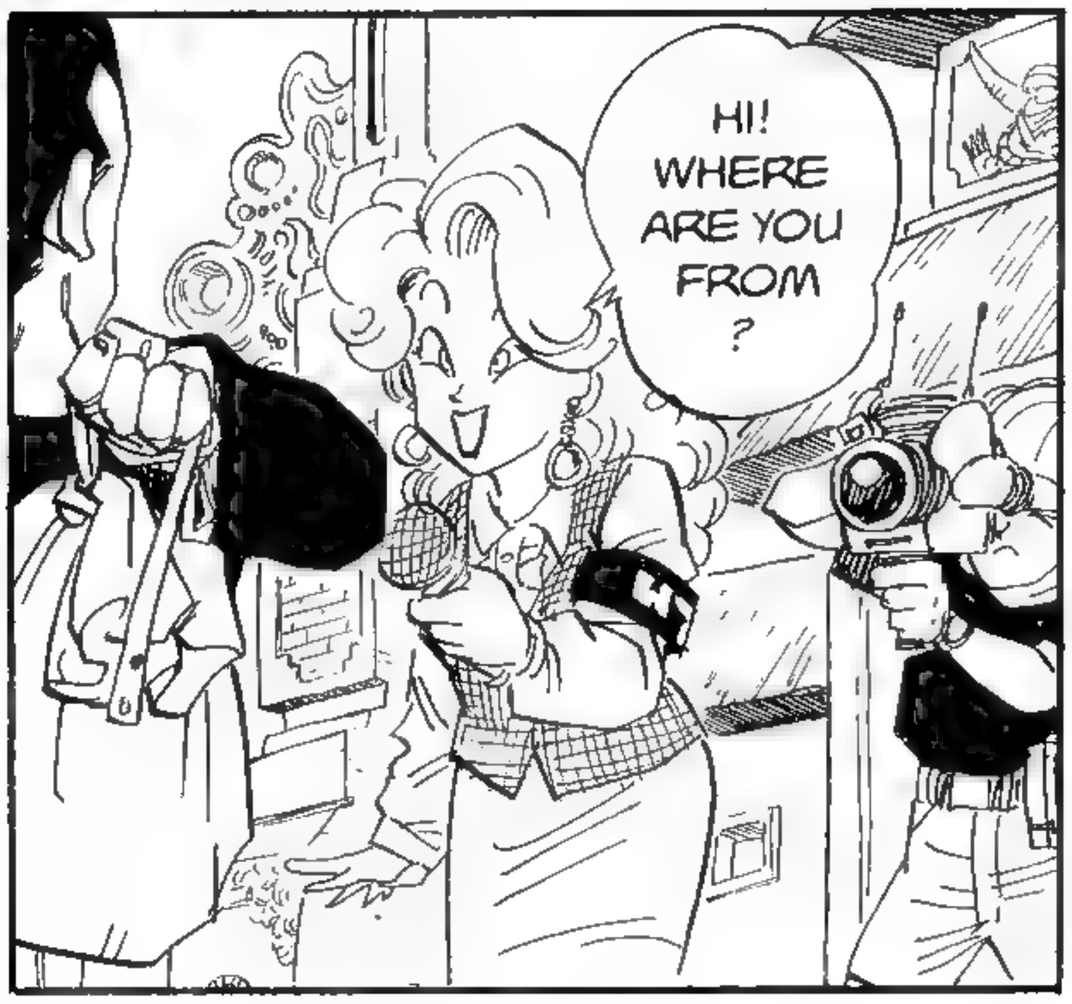
THE GIRL YOU SAW BACK THERE.

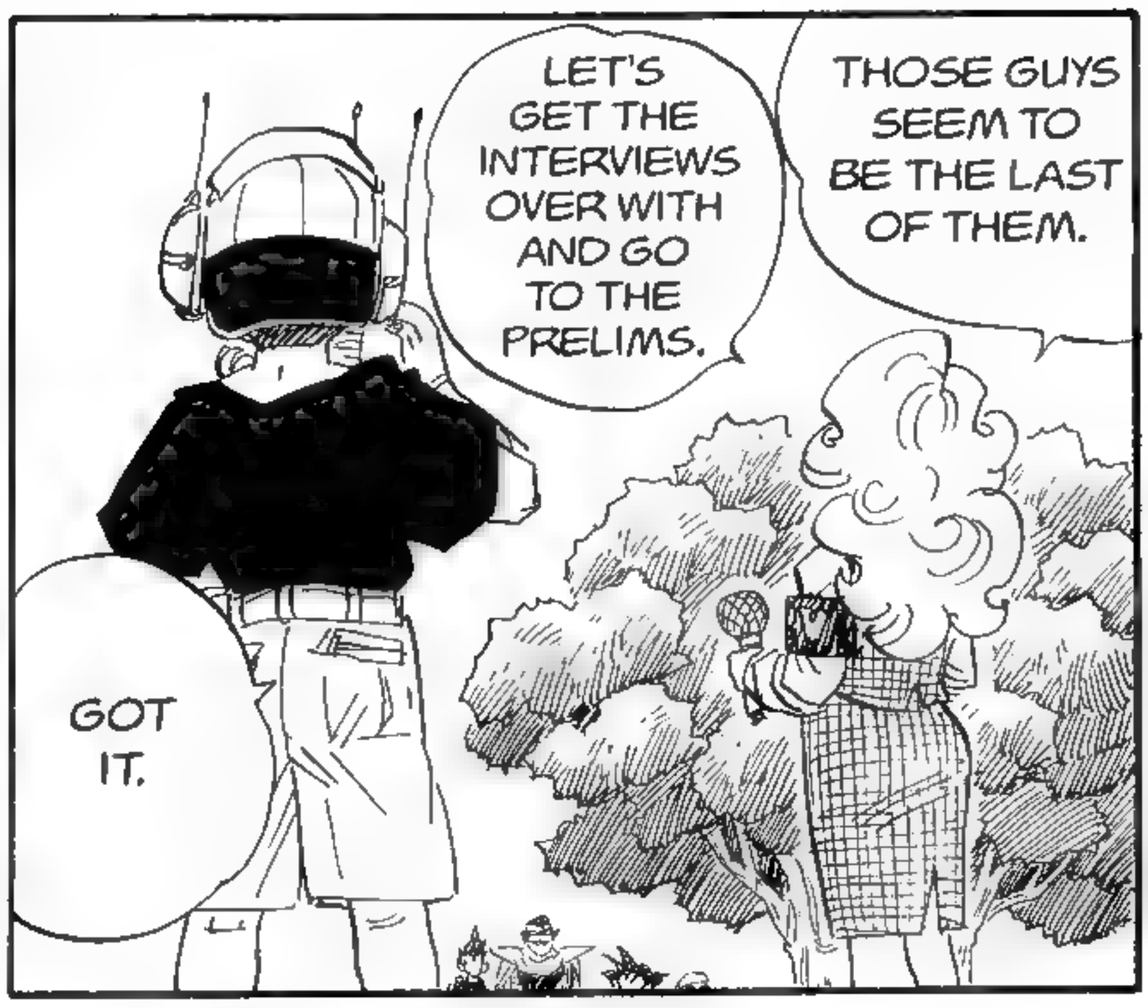
WE LIVE TOGETHER... AT THE TURTLE MASTER'S HOUSE.

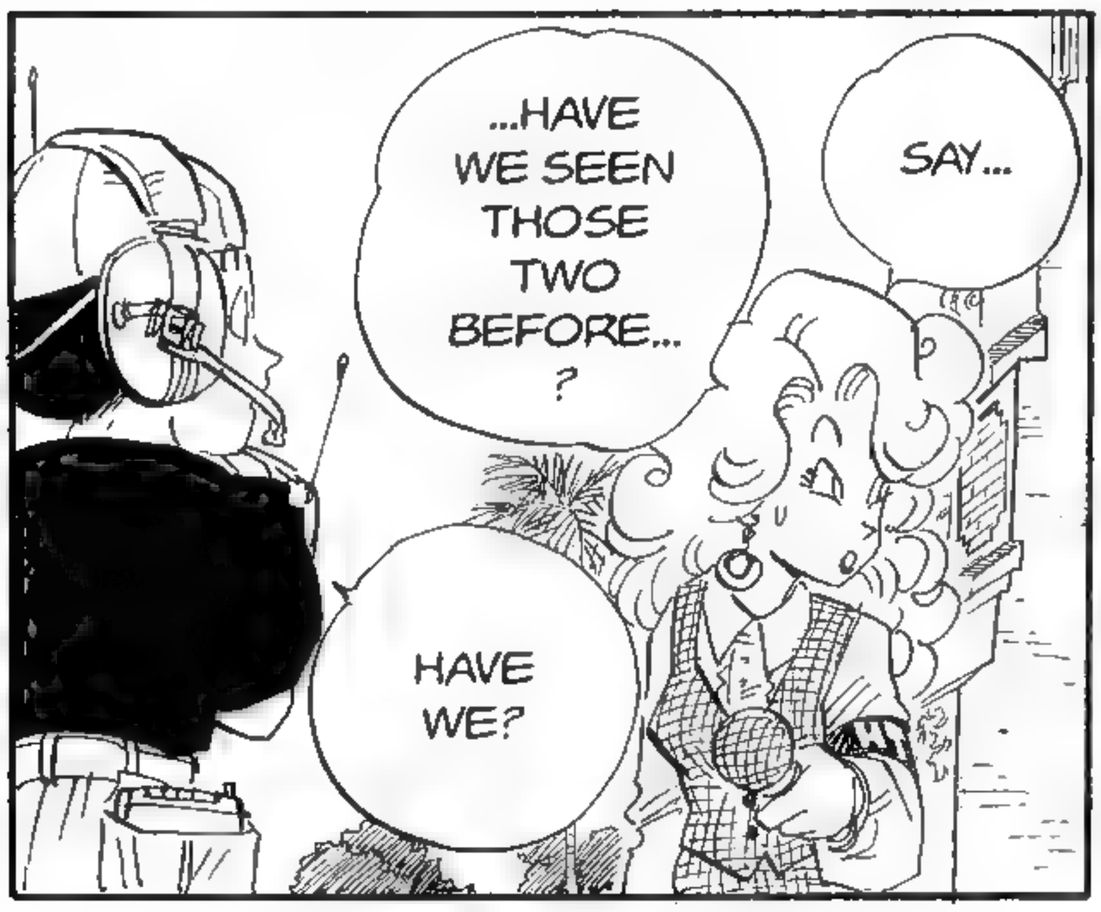
SHE'S NOT A ROBOT. SHE'S A CYBORG!

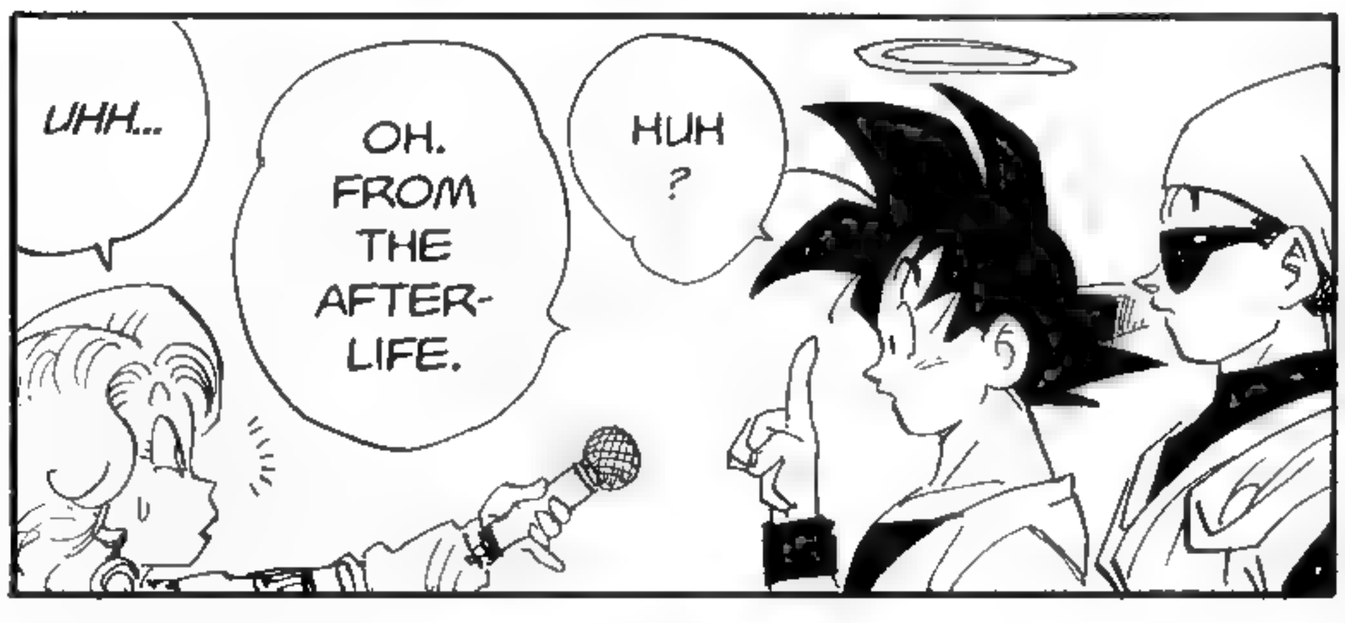
I MEAN... HOW DOES A ROBOT HAVE A KID...?!

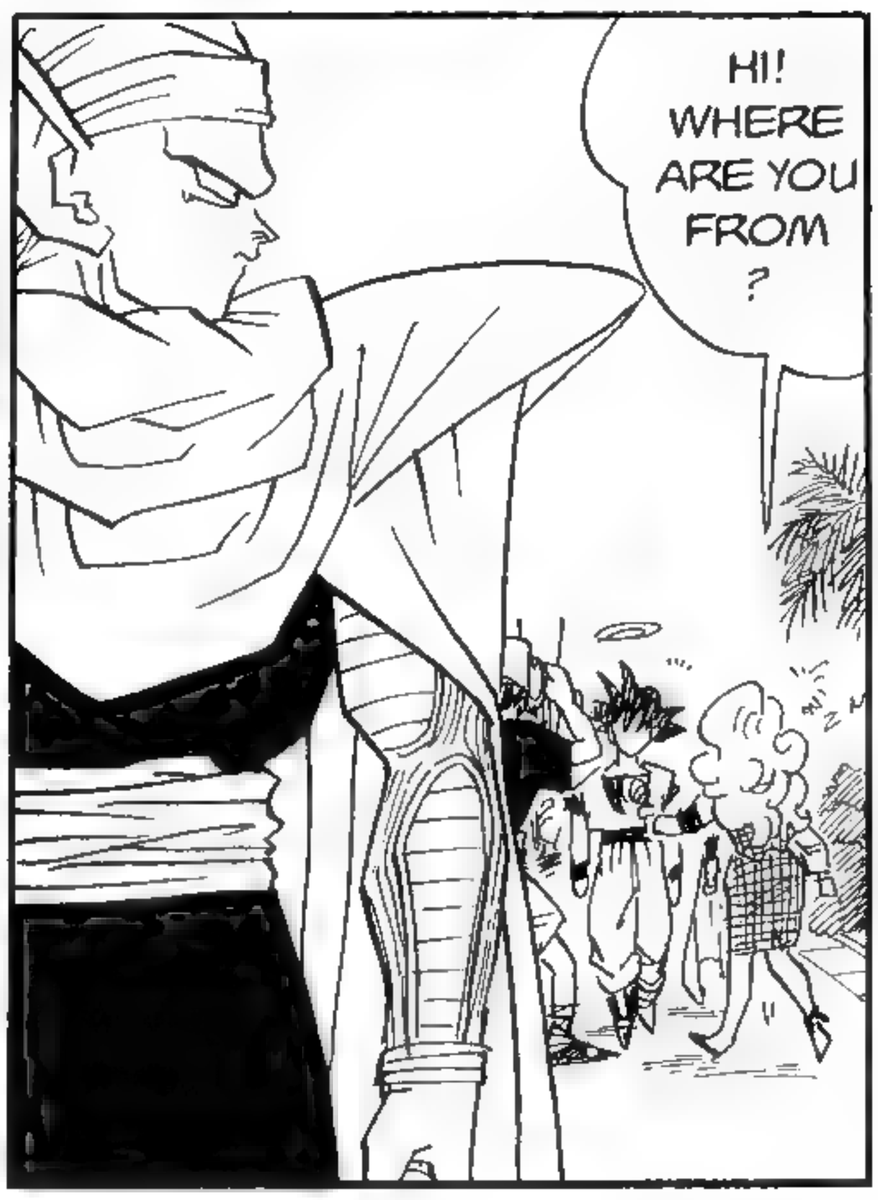
READ THIS WAY











EEK !!!

BOOM!!

GLARE

THERE'S NOT MUCH TIME, SO HURRY.

USE THIS LOCKER ROOM IF YOU NEED TO CHANGE.

THIS IS... WEIRD...

Y-YOU BROKE THE CAMERA !

ALL THAT FOOTAGE... LOST!

ALL *WE* NEED TO WORRY ABOUT ARE OUR FRIENDS.

I FEEL SORRY FOR THE OTHER GUYS HERE.

I WANTED TO FIGHT WITH THE GROWN-UPS...

READ THIS WAY

HERE WE ARE !

LET'S GO!

AWAY FROM ME, MAN.

UM... YOU LOOK KINDA GREEN. ARE YOU ILL?

PICCOLO *IS* GREEN.

BLAH BLAH

SO MANY PEOPLE !!

WOW !

YAMA YAMA

GAYA GAYA

WAH WAH

READ THIS WAY

YOU GUYS !!!

OH !!!

IT'S BEEN SO MANY YEARS !!

I'VE BEEN WAITING FOR YOU!!

I NEVER DREAMED I'D SEE YOU AGAIN !!

THIS IS A GREAT DAY !!

HEY !

HI !

A BUNCH OF ALSO-RANS!

WITHOUT YOU GUYS THE BUDÔKAI WAS NOTHING!

IT WAS ***YOU*** WHO BEAT CELL, WASN'T IT? NOT THAT HERCULE!

HEH HEH.

SUPERB!! THIS'LL BE GREAT!!

PRETTY MUCH.

ARE YOU ALL FRIENDS ?!

READ THIS WAY

OH! I DIED FIGHTING WITH CELL! I GOT A SPECIAL PASS TO COME TODAY!

BUT... I'VE GOTTA ASK... WHAT'S THAT RING ABOVE YOUR HEAD?

JUST DON'T DESTROY THE GROUNDS LIKE LAST TIME!

WE SHALL SEE.

YOU SAY YOU'RE DEAD, YOU'RE DEAD !!

HEY, SURE!! I'LL BELIEVE ANYTHING WITH YOU GUYS!!

...

SEE YOU ON THE STAGE!

HA HA! YOU GUYS'LL MAKE IT!

YOUR ATTENTION PLEASE! THE PRELIMINARIES ARE ABOUT TO BEGIN!

THE 15 HIGHEST SCORERS WILL CONTINUE TO THE COMPE-TITION.

WE'LL BE USING THE PUNCH MACHINE TO ENSURE FAIRNESS.

STANDING CHAMPION HERCULE IS AUTOMATICALLY SEEDED, LEAVING 15 TO BE SELECTED.

THERE ARE 194 PARTICIPANTS IN THIS YEAR'S ADULT DIVISION! ONLY 16 PEOPLE MAY ACTUALLY COMPETE.

HERCULE, COME IN, PLEASE !!

WE'LL HAVE CHAMPION HERCULE GIVE US AN EXAMPLE!

A PUNCH MACHINE ?

WHAT THE HECK ?!

OOOO

CLAP CLAP CLAP

THERE'S A *BUNCH* OF US...

OH BRO-THER...

KSH KSH KSH

POP POP POP

IS THERE ANY MAN HERE WHO CAN BEAT ME ?!

RARRR ! RAA ! GRR !

READ THIS WAY

!?

BOO-BOO-BOOM

GLARE

I HAVE DESTROYED EVERY CAMERA IN THIS ARENA. NOW EVEN IF YOUR DISGUISE FALLS, YOUR SCHOOL FRIENDS WILL NEVER KNOW. YOU MAY FIGHT FREELY.

...PICCOLO ?

WHAT... THE CAMERAS... ?!

GACK !!

...

HUH ?!

WHAT HAPPENED ?!

AWW~

MURMUR MURMUR

THANKS, PICCOLO !!

WHOA...

READ THIS WAY

I'LL DO IT WITH-OUT THE PHOTO OP... !

OH WELL !

DAD, I'M GOING TO GO LOOK FOR MY FRIEND.

HM? OH, SURE.

FOO~

FOO~

GULP!

FOO~

HAI-YA !

PWIK

READ THIS WAY

DMWA

MURMUR MURMUR

hf hf

OHHH!! AWE-SOME !!

MURMUR MURMUR

OOOO!

BIP-BIP-BIP

137 POINTS !!!

IN-CRED-IBLE !

READ THIS WAY

ALL THE KIDDIES IN THE YOUTH DIVISION, OVER HERE PLEASE!

EVERYONE PLEASE TAKE A NUMBER AND LINE UP AT THE PUNCH MACHINE!

I GUESS HERCULE'S GOT IT LOCKED UP AGAIN!

BLAH BLAH

BLAB

BEST OF LUCK, YOU ALL !!

I HOPE ONE OF YOU CAN MAKE ME SWEAT!! HO HO !!

PROBABLY NOT. HE SAID HE DIDN'T THINK WE'D EVER MEET AGAIN.

TEN-SHINHAN ISN'T HERE...?

FEH.

GOOD LUCK, KIDDIES !

NO. 6, 97 POINTS!!

BAM!

DYAH !

READ THIS WAY

RRRG... THIS IS STUPID...

HO!! IMPRESSIVE!! NO. 76, 112 POINTS !!

NO. 77, 92 POINTS! GOOD !!

NO. 75, 61 POINTS !

HEY, DON'T HIT TOO HARD, OR YOU'LL BREAK THE MACHINE!

I KNOW.

SHE'S HOT !

HEY, A CHICK !

I WANNA BE THE ONE TO FIGHT HER!

NEXT, NO. 84 !

BIP-BIP-BIP 774

BAM

...774... POINTS ?

I TOLD YOU TO BE CAREFUL!

W-WE MUST HAVE A MAL-FUNCTION !

STAND BY!

ERK !!

TAP

TRY AGAIN.

...IT SEEMS FIXED.

IT'S HARD TO CON-TROL.

OH, STUFF IT.

...NO. 85, 192 POINTS...?!

DOM

CHK

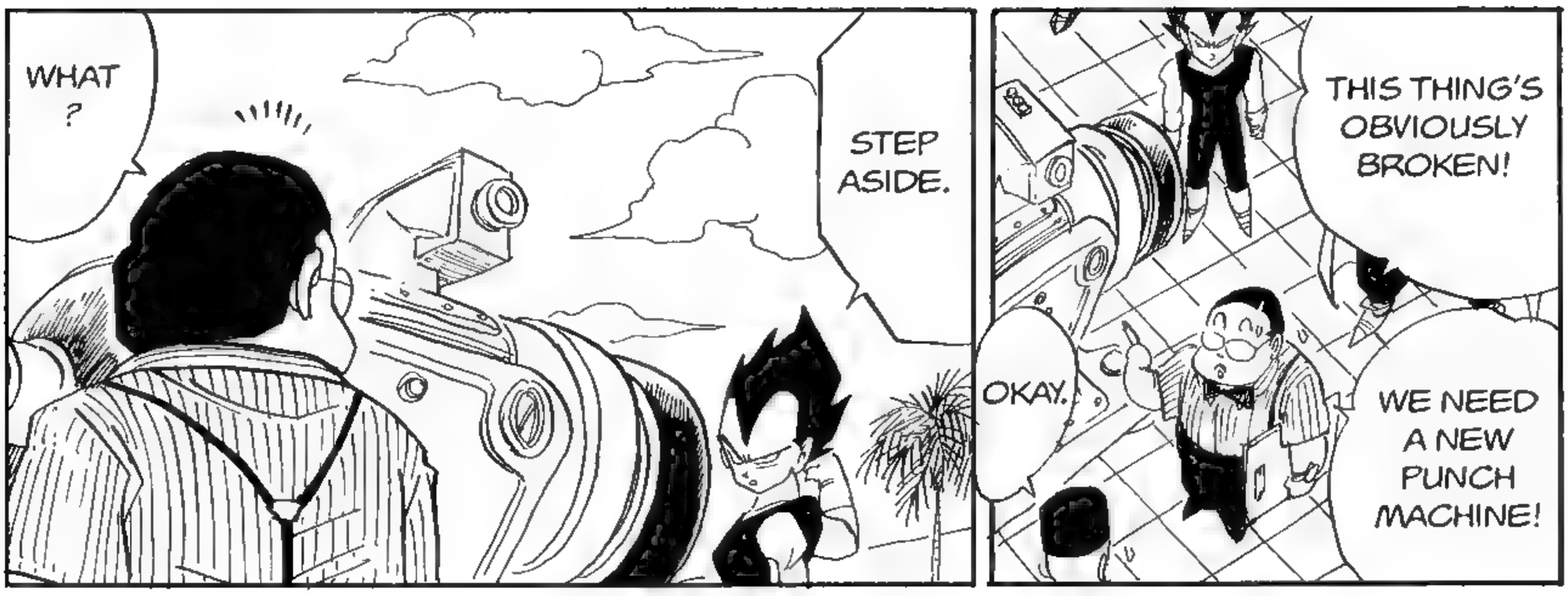
...203 POINTS...?!

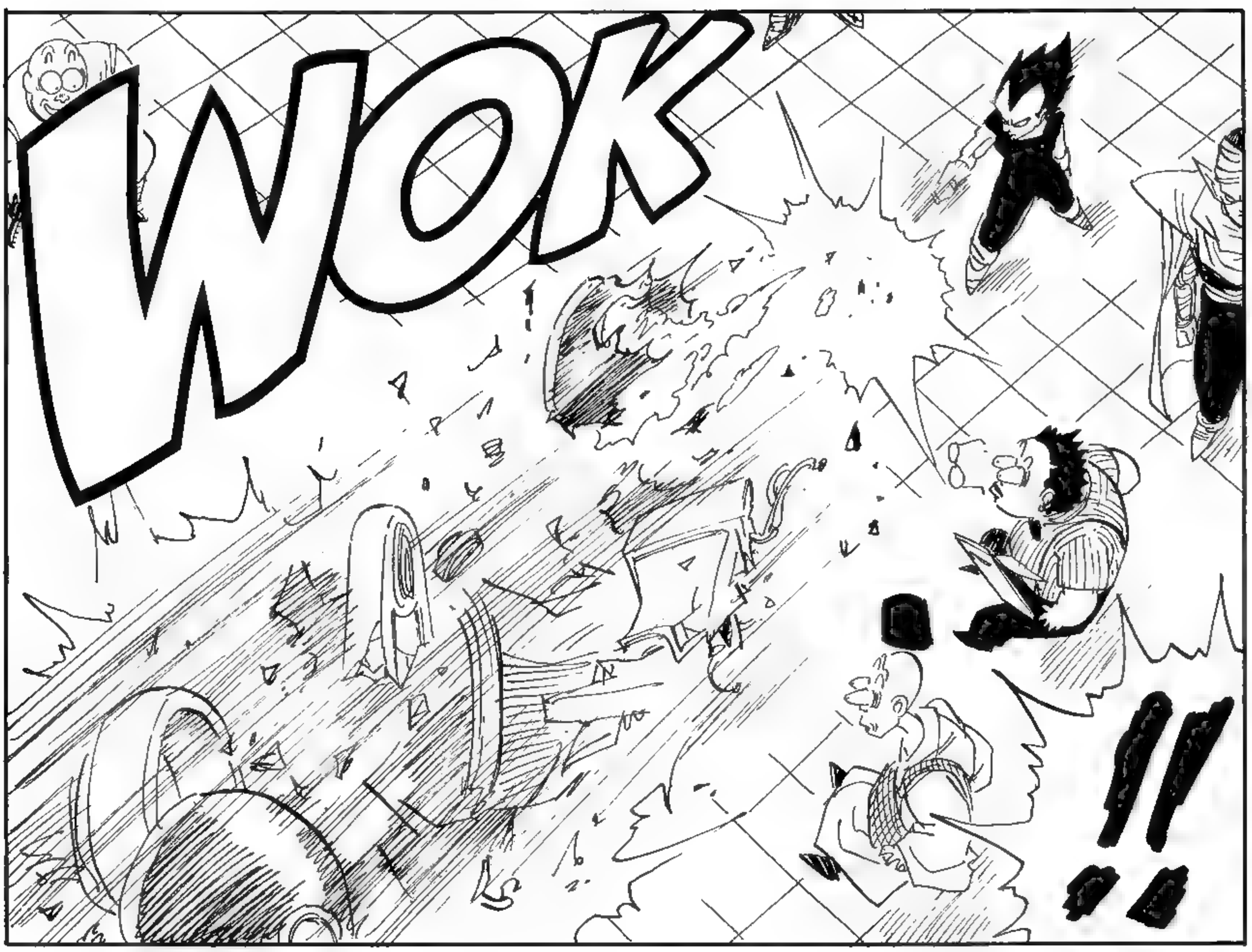
NO. 87... 210 POINTS ?!

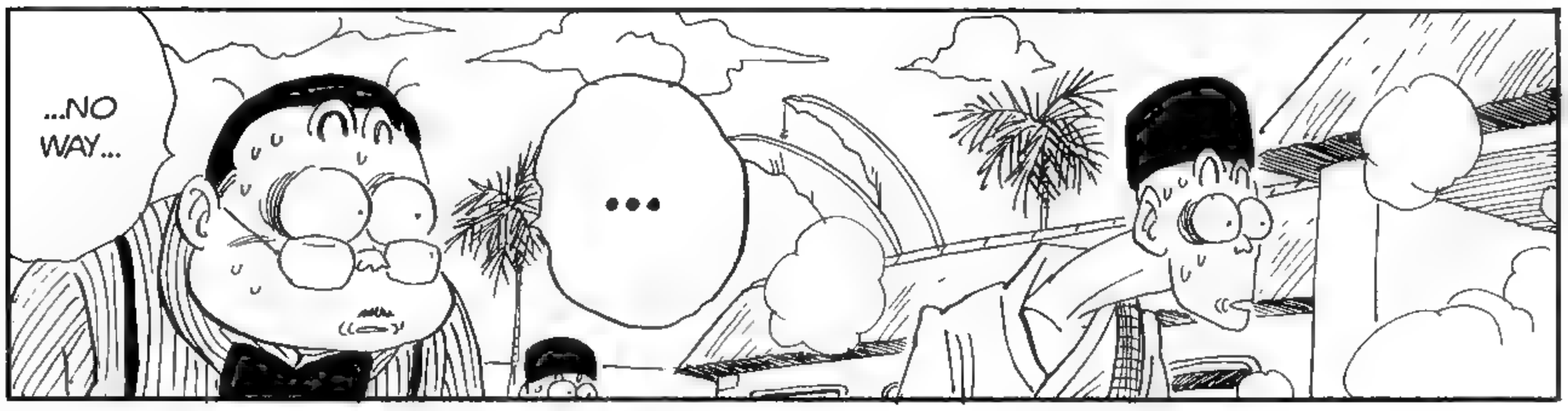
PING

NO, 86... 186 POINTS ?!

BMF







NEXT: The Youth Division

DBZ:238 • The Two Little Warriors

HMM.

YADA YADA

...

OH... SURE I AM... !

HUH ?

Y-YOU'RE NOT SHOCKED?! HE BROKE THE PUNCH MACHINE!!

IF THEY'RE COM-PETING... I'M GOING HOME.

...SO, HOW'S YOUR FLYING ?

READ THIS WAY

WE HAVE A NEW PUNCH MACHINE COMING IN.

UM. THE REST OF YOU WILL HAVE TO WAIT.

...ALL THESE NUMBERS OVER 200... AND THE RECORD WAS MY DAD'S 139...

I-I CAN'T BELIEVE IT... THEY'RE PROBABLY IN THE SAME GROUP...

BETTER THAN HANGING OUT HERE.

...MMG... I SUP-POSE.

VEGETA, WANT TO GO SEE THE KIDS IN THE YOUTH DIVISION?

UM... YEAH...

THAT *IS* A GIRL, RIGHT...?

HUH?! YOUR FRIEND'S A *GIRL*?!

HERE THEY COME.

I WONDER WHO THEY ARE...?

SHE'S PRETTY CUTE!

HEH HEH HEH! GOOD GOING!

READ THIS WAY

I WONDER WHEN THEY'LL START AGAIN...

...

WE'RE GOING TO GO WATCH THE KIDS. JOIN US LATER.

OK.

WH-WHEN YOU SAID HE WAS DEAD...

WHAT ?!

THAT WAS MY **DAD**, IN THE YELLOW.

Y-YOU ***KNOW*** THEM ?!

HUH? OH. YEAH.

THE TENKA'ICHI BUDÔKAI IS ABOUT TO BEGIN!!

FIRST, THE YOUTH DIVISION FOR KIDS IS AND UNDER!!

RAAI

RAAI

WH-WHO...

...***ARE*** YOU GUYS ?

...I MEANT DEAD.

...THAT'S WHY HE HAS THE HALO.

READ THIS WAY

天下一武道会

RAAA

RA AH

HERO

GO! GO! GO!

THE ONE AND ONLY... HERCULE !!!

SPECIF-ICALLY THIS MAN, THE CHAM-PION...

RA AH AH AH

YEAH !!!!

READ THIS WAY

V-V-V-VM

ZLIP

BAM

TAH !!!

READ THIS WAY

A- ARE YOU OK?

URG... URG...

ROLLLL

ARRRG... !!

ZP

OH !!

. . .

HA HA HA HA HA !!!!

I WAS JOKING !!!!

READ THIS WAY

HER-
CULE!
HER-
CULE!
HER-
CULE!
HER-
CULE!
HOO
WOO

YEAH!
SATAN

I'M GONNA WIN AND GET HERCULE'S AUTOGRAPH!!
HEH HEH. TOYS AND SNACKS.
WHAT WOULD YOU BUY WITH YOUR PRIZE MONEY?
WHAT ABOUT YOU?

HEE HEE!! I GOT THE LUCK OF THE DRAW!!
WHO ARE YOU FIGHTING FIRST?
THAT SHRIMP OVER THERE!!

YOUR FAMILY'S THE RICHEST IN THE WORLD. YOU HAVE EVERYTHING ALREADY.
HMM... WHAT *WOULD* I GET?
YOU'RE SO IMMA-TURE, GO-TEN...

READ THIS WAY

OR WAS THAT YOUR ***MULLET*** TALKING ?

ARE YOU REALLY THAT STUPID ?

DON'T WET YOUR-SELF !

HOPE YOU DIDN'T FORGET YOUR DIAPERS !

SNORT YOU'RE GONNA GET YOUR TAIL WHUPPED!

I'M GONNA WIPE THE FLOOR WITH YOUR FACE!

WHAT-EVER.

HEH! NOW YOU'RE IN FOR IT!

WHAT DID YOU SAY ?!

WHA—

I'M HEALTHIER THAN EVER!!!

UNFOR-TUNATELY FOR THE PEOPLE WHO'LL FIGHT ME...

SO HERCULE, HOW ARE YOU FEELING TODAY ?!

READ THIS WAY

...WHILE WE GET THE YOUTH DIVISION STARTED !!

天下一武道会

THANK YOU, HERCULE!! HE'LL GO BACK TO WAIT IN THE WINGS...

RAH

YEAH

UH-OH! I HOPE HE GOES EASY ON ME!

YOU'RE SET TO GO UP AGAINST THE WINNING KIDDIE, TOO.

HA HA HA!

...BUT THE SOUL IS SMALLER.

...IN-DEED...

THE STAGE IS BIGGER THAN BEFORE, TOO.

...THE BUDÔKAI IS LIKE A PARTY NOW...

THE RULES ARE THE SAME AS THE ADULTS: THEY LOSE IF THEY GIVE UP, STEP OUT OF BOUNDS, GO DOWN FOR 10 COUNTS, OR GET KNOCKED OUT COLD!!

WE HAVE 35 GREAT KIDS HERE WITH US TODAY!!

AS YOU KNOW, THERE ARE NO PRELIM-INARIES FOR THE YOUTHS !

THEY'RE STARTING ALREADY.

OH YEAH... GOTEN WILL BE IN THIS, TOO.

FIRST MATCH IS BART, AGE 12, VS. PEPPERONE, AGE 14!!

HERE WE GO !!

TRUNKS, AGE 8, VS. LAEM, AGE 15 !!

MATCH 9...

天下一武道会

OUT OF BOUNDS!! KARASH-NIKOV WINS!!

RAA!

RAA!

RAA!

RAA!

RAA!

RAA!

RAA!

RAA!

READY FOR WHAT?

YOU READY FOR THIS, MILK-BREATH ?

READ THIS WAY

HEE HEE HEE !

LAEM! MOMMY'S HERE !!

AN 8-YEAR-OLD AGAINST A TEEN-AGER !

HA HA! POOR KID !

YEAH, YEAH, YEAH.

YOU'RE MAKING ME MAD!

TRUNKS!! JUST MOP UP THAT JERK !!!

...

I WON'T HAVE PICTURES OF MY BOY DESTROYING HIM!!

SIGH... I CAN'T BELIEVE MY CAMERA BROKE!

POOR LAEM! HE CAN'T EVEN CUT LOOSE AGAINST THAT BABY!

COME AT ME, RUNT!

COME ON !

HO HO !

I'M CRUDE ?!

...HOW CRUDE...

!!

BEGIN !!

I DON'T NEED ANY ENCOURAGE-MENT.

YOU SURE TALK A LOT.

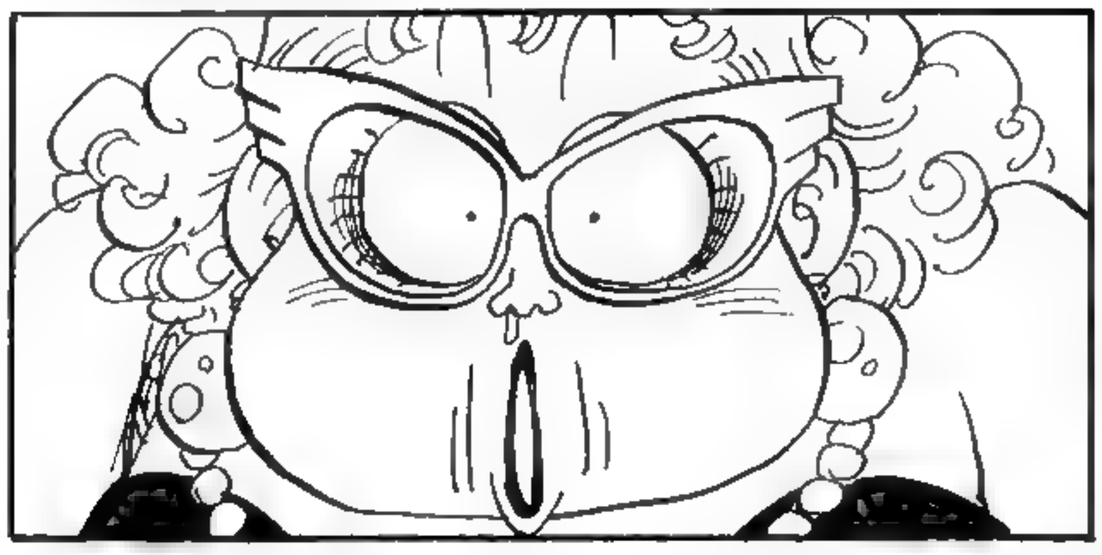
GONG

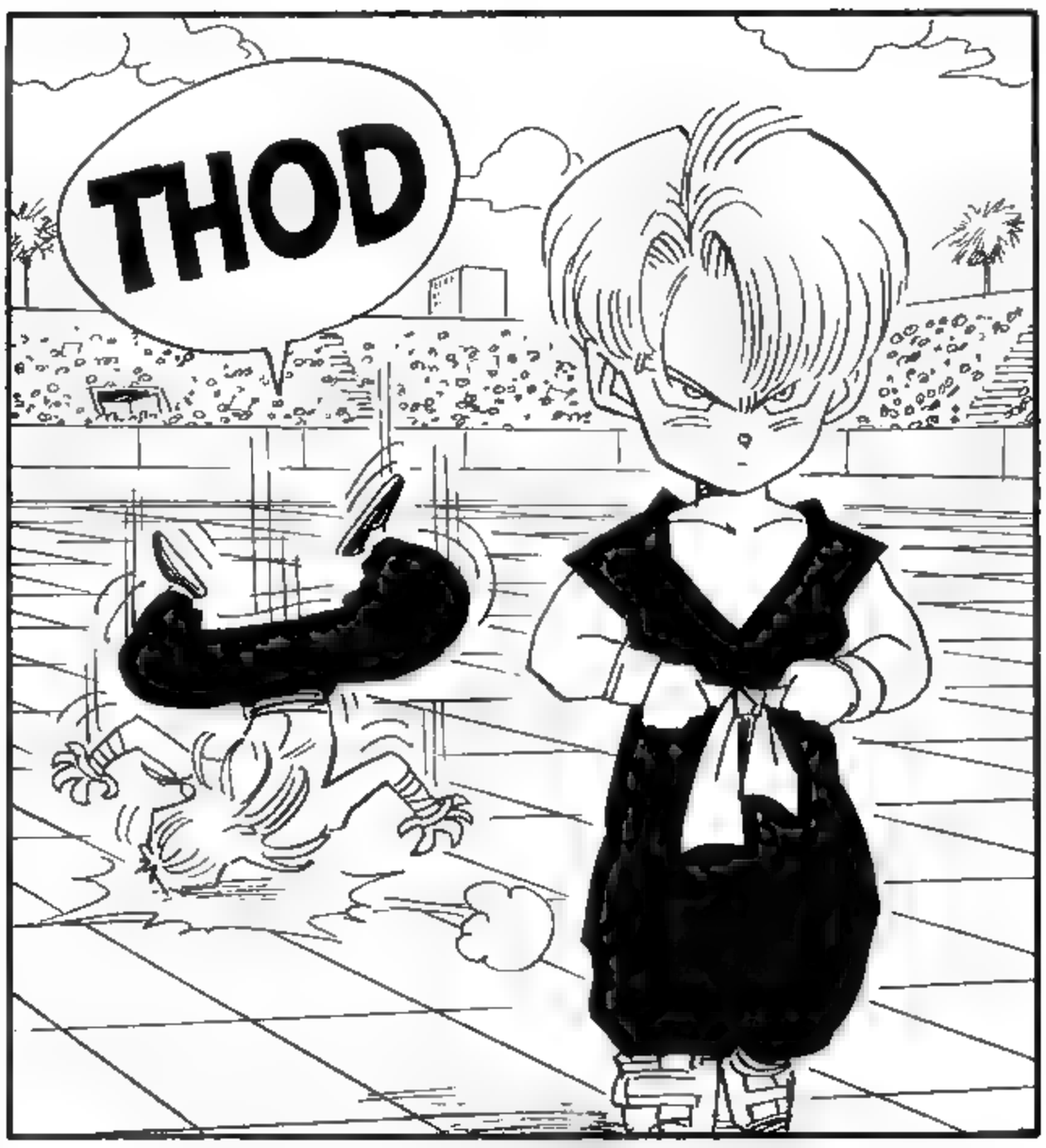
FSH

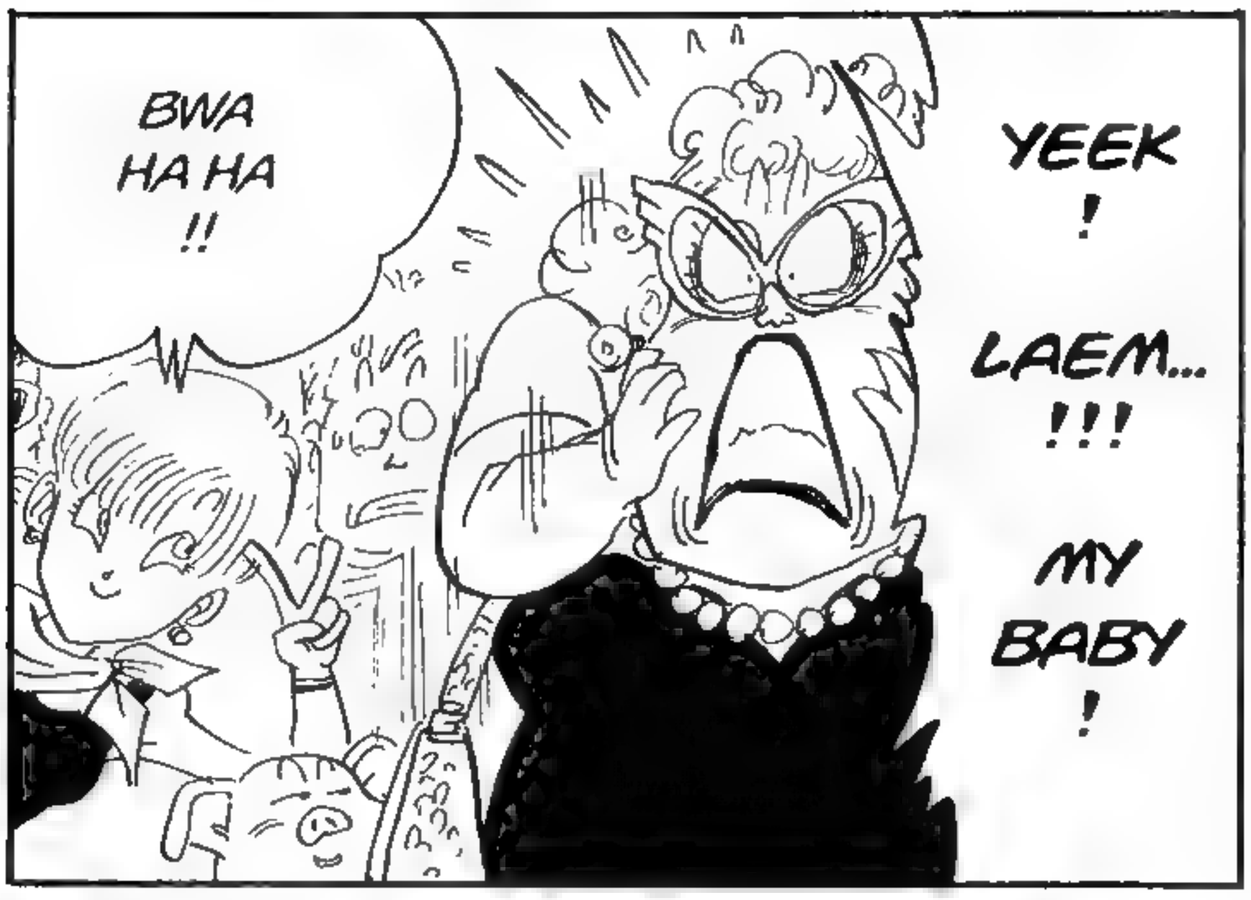
VISH

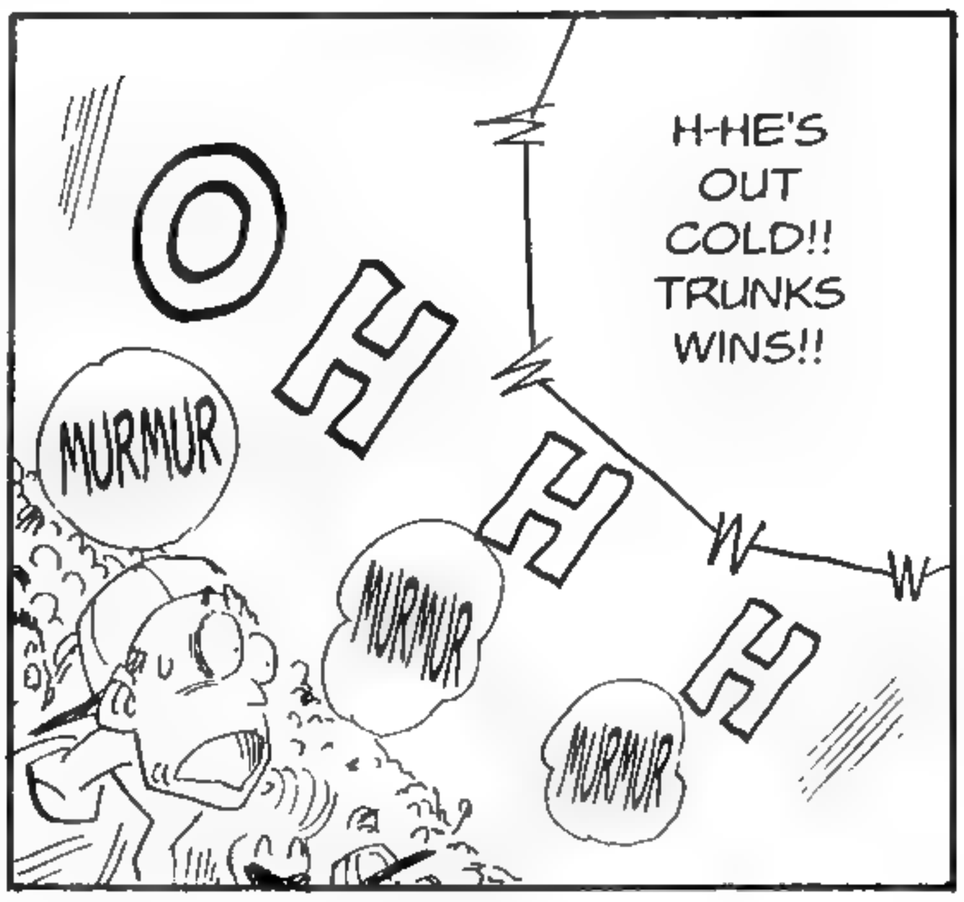
EEK ?!

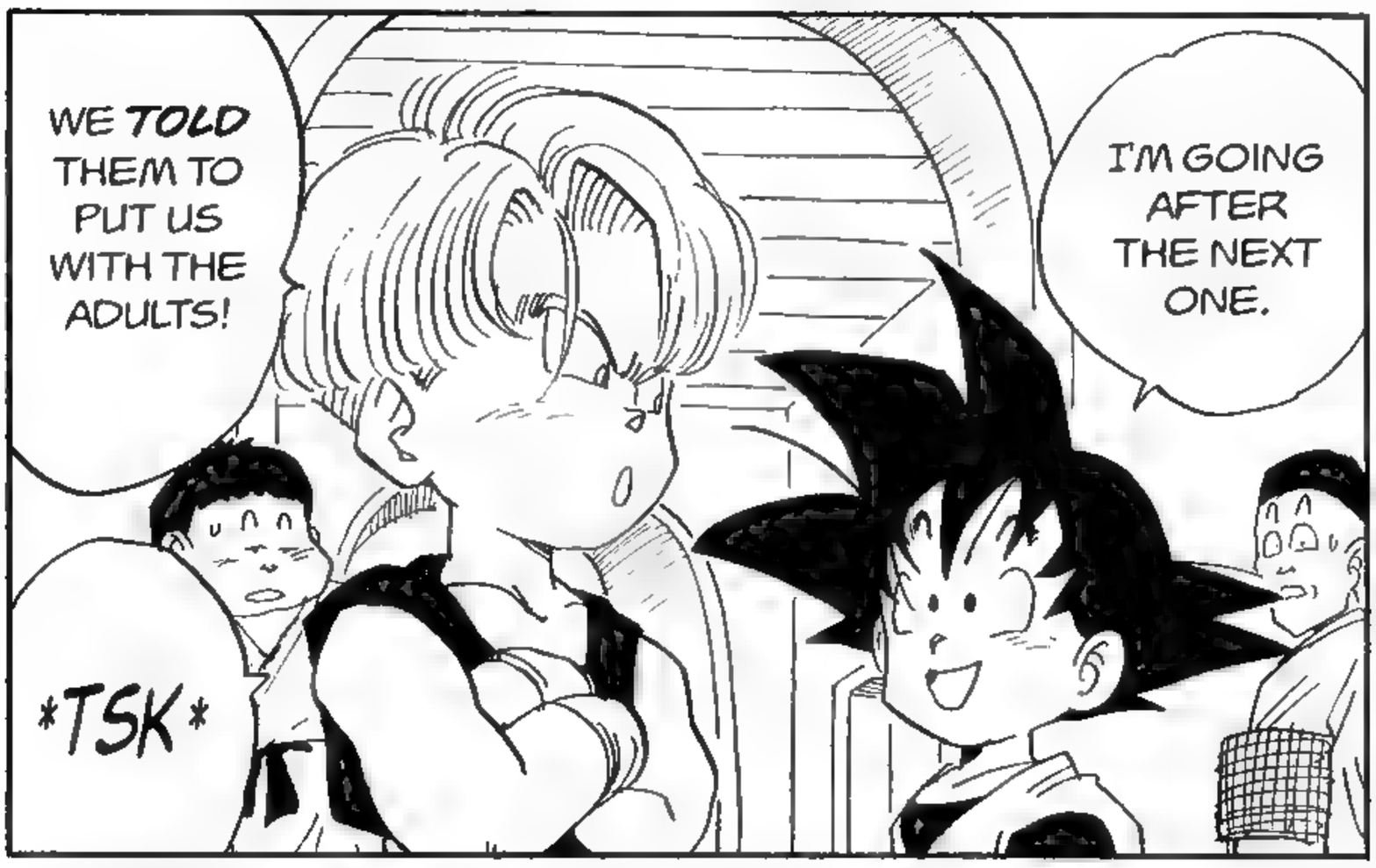
READ THIS WAY











TO BE CONTINUED IN DRAGON BALL Z VOL. 21!

Title Page Gallery

These title pages were used when these chapters of **Dragon Ball Z** were originally published in Japan in 1993 in **Weekly Shonen Jump** magazine.

DRAGON BALL ドラゴンボール

DBZ:229 · A Hero is Born!

鳥山明 (とりやまあきら)
BIRD STUDIO

DRAGON BALL ドラゴンボール

DBZ:232
Strongest in the Heavens!

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DRAGON BALL ドラゴンボール

DBZ:233 · Let the Training Begin!

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DBZ:234

Videl Learns to Fly

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

On to the tournament!!!

DRAGON BALL ドラゴンボール

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ:236 · The Dragon Team Returns!

DRAGON BALL ドラゴンボール

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ:238
The Two Little Warriors